

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 16 de febrero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.345

Juan José Lucas recibió la donación de manos de Carlos Herranz Cano

## El Grupo Ical entrega a la Junta más de dos millones para restaurar el Patrimonio

Carlos Herranz Cano, presidente del Grupo Ical, entregó ayer a Juan José Lucas, como representante del Gobierno regional, una donación por valor de 2.394.234 pesetas destinadas a obras de restauración patrimonio histórico de Castilla y León.

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó en el acto de entrega, que esta iniciativa constituye "un acierto por cuanto supone transmitir a sus lectores la necesidad de involucrar a toda la sociedad en la defensa del legado artístico y cultural de la región".

Carlos Herranz Cano, presidente del Grupo Ical, calificó a las empresas privadas que han participado en este proyecto como "los pioneros en este nuevo concepto de apoyo al Patrimonio".

Con este acto, celebrado en la sede de la Presidencia de la Junta, la Agencia Ical hace efectivo el compromiso, adquirido con la publicación el



Juan José Lucas, junto a algunos de los asistentes, observa uno de los diplomas otorgados.

ICAL

pasado mes de diciembre del suplemento sobre Patrimonio "Devolverlo al futuro", de des-

tinar el 25 por ciento de la facturación publicitaria de dicho monográfico a trabajos de

rehabilitación del legado artístico y cultural de la región.

(Sigue en pág. 19)

## Consternación en el entierro de Francisco Tomás y Valiente

Los restos mortales de Francisco Tomás y Valiente recibieron sepultura ayer en el cementerio de El Pardo en un acto al que, además de sus hijos, asistieron el presidente del Gobierno, Felipe González, y su esposa Carmen Romero, así como numerosas personalidades. El féretro con el cuerpo del ex presidente del Tribunal Constitucional, asesinado el miércoles por ETA, estaba cubierto con una bandera nacional y fue enterrado en una sencilla tumba en un ambiente de dolor, consternación y silencio.

La viuda, Carmen Lanuza, no asistió al sepelio, ya que se dirigió a su domicilio tras asistir previamente a un funeral que se celebró en el Tribunal Constitucional. Tanto el entierro como el funeral coincidieron con la celebración de numerosas concentraciones silenciosas en toda España y especialmente una de miles de estudiantes de la Universidad Autónoma, donde Tomás y Valiente daba clase, que con sus manos blancas y en alto, protestaron por el asesinato.

## La Asamblea de Caja Segovia nombró ayer a sus nuevos consejeros de administración

La Asamblea General de la Caja de Ahorros ratificó ayer, en su primera reunión, el nombramiento de los integrantes del nuevo Consejo de Administración y de la Comisión de Control.

El proceso electoral de la entidad culmina hoy con la elección del nuevo presidente, cargo que casi con toda probabilidad recaerá de nuevo en el empresario Octaviano Palomo.

La primera Asamblea General

de la Caja se desarrolló en menos de una hora a la que asistió la práctica totalidad de sus 120 integrantes.

Al final de la Asamblea, el director de la institución, Manuel Escribano, intervino para dar a conocer a este órgano de Gobierno las cuentas del último ejercicio económico, en el que Caja Segovia obtuvo unos beneficios netos de 1.440 millones de pesetas después de impuestos. (Pág. 10)

## AL DIA

**5** Soto califica de "rigurosa" la gestión del PP en la Diputación.

**6** Amador: "El PSOE quiere consolidar el Estado de bienestar"

**21** La UE pide que se cambie la ley que permite rechazar las extradiciones.

**23** Yeltsin anuncia su candidatura para la reelección presidencial.



El desempleo continúa subiendo en Segovia.

EL ADELANTADO

## La tasa de paro en esta provincia superó en enero la barrera del diez por ciento

La tasa de paro en esta provincia superó en enero la barrera psicológica del diez por ciento, algo que en los últimos cuatro años sólo había ocurrido en otras dos ocasiones: en febrero de 1995 el 10,16 y en marzo de ese mismo año el 10,03.

El índice de desempleo el mes pasado se situó en el 10,31, tras inscribirse en las listas del Institu-

to Nacional de Empleo (INEM) 252 nuevas personas con lo que los parados son ya 5.848.

Esta cifra es también una de las tres más elevadas del último cuatrienio, pues únicamente en enero y en febrero de 1994 se contabilizó un mayor número de desempleados: 5.964 y 5.903 respectivamente, según los datos facilitados por el INEM. (Pág. 9)

## ¿CONDUCES?

Ver páginas interiores



RENAULT

**Viernes**  
**16**  
**febrero**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 47 días, faltan 319.  
Sol: De 08,08 a 18,50.  
Luna: De 05,50 a 16,15.  
Luna nueva el 18 en Acuario.

**SANTORAL**

Hoy: Faustino, Onésimo, Honesto, Pánfilo, Valente, Paulo, Julián, Elías, Isaías, Samuel.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: García Carretero, Cervantes, 27.

**REGISTRO CIVIL**

**ADEMAS**

**Cierre de las cuevas de Prádena**

El Ayuntamiento de Prádena comunica al público en general que durante este mes de febrero las cuevas de "Los Enebralejos" permanecerán cerradas a las visitas al fin de acometer en su interior obras de rehabilitación y acondicionamiento. El recinto se volverá a abrir el 1 de marzo.

**Animación**

El Centro Regional de Animación y Tiempo Libre dependiente de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta, que tiene su sede en Palencia, ha programado para este año un plan de formación permanente. Todas las actividades son gratuitas. Los requisitos para poder acudir a la convocatoria son, entre otros, tener cumplidos 18 años antes de la fecha de comienzo del curso, presentar la solicitud de inscripción, fotocopia de la tarjeta de demandante de empleo y del DNI, y una fotografía tamaño carnet.

Información e inscripciones en el Servicio Territorial de Cultura de la Junta, en la sección de "Juventud".

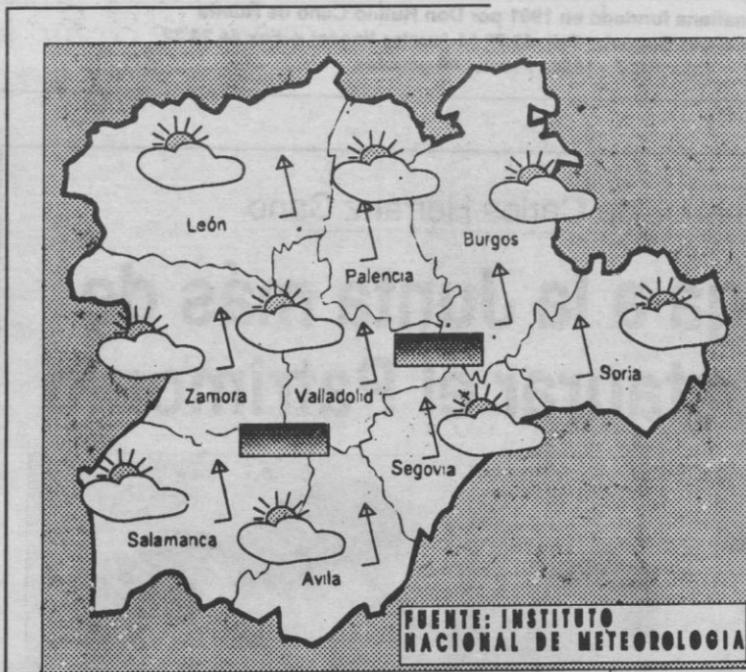
**Colegio de Arquitectos**

El viernes tras la inauguración de la muestra "Obra plástica arquitectos. Segovia 1996", a las 20,00 horas, el colegiado Federico Coullaut-Valera ofrecerá un concierto de clave.

**Crónica de Segovia**

El día 20, a las 20,00 horas en el salón de Caja Segovia, el periodista Miguel Velasco presentará el libro "Crónica de Segovia 1995". La presentación correrá a cargo de Antonio Horcajo Matesanz.

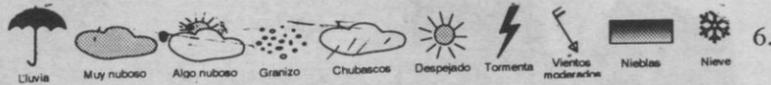
**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	6,0	-4,0	
Burgos .....	3,1	-2,0	ip
León .....	7,8	-1,4	
Palencia .....	3,9	-2,6	
Salamanca .....	6,6	-1,6	
Segovia .....	7,1	-1,6	
Soria .....	5,2	-3,0	
Valladolid .....	6,0	-0,4	
Zamora .....	6,5	1,6	

**TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO**

Para hoy, poco nuboso. Temperaturas mínimas en ligero descenso y máximas en ligero a moderado ascenso. Vientos de componente E, flojos a moderados. Temperaturas previstas en la capital: mínima -4 y máxima 6.



**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya**

— 150 años de la Enseñanza Secundaria en Segovia (1845-1995). Exposición colectiva de los IES "Mariano Quintanilla", "Giner de los Ríos", Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos. Hasta el 18 de febrero.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Alberto Reguera. Hasta el 27 de febrero.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— "Fragmentos" de Almudena Mora. Pintura y grabado. La exposición durará hasta el 28 de febrero. Horario: de 11:00h. a 20:00 h.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)**

— Muestra escultórica de Belén González.

**Museo Palacio Episcopal**

— Fondos de la Diócesis. Pintura, escultura, orfebrería. Horario: De martes a sábado de 10,00 a 14,00 horas.

**Saxo Bar**

— Pinturas. Marcos Sanz del Amo. Hasta hoy.

**Teatro Juan Bravo**

— Pintura decorativa. Jesús Ignacio Garzón. Hasta el 25 de febrero.

**Colegio de Arquitectos**

— "Obra plástica arquitectos. Segovia 1996". Del 16 de febrero al 3 de marzo. Inauguración hoy viernes, 16 de febrero, a las 20,00 horas.

**Cervecería Santana**

— Marionetas de Nuria Aguado. Máscaras de Víctor Sexma. Hasta el 29 de febrero.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

— Exposiciones temporales: • "Transparencias. El teatro de los signos" • Creaciones en vidrio de jóvenes artistas. Hasta el 3 de marzo.

**Galería de Arte Zaca**

— Pintura. Ana Torquemada. Hasta el 25 de febrero.  
— Pintura. Menchu Huertas. Hasta el 25 de febrero.

**TORRECABALLEROS**

**La Galería del Rancho**

— "Puertas, ventanas, carros y carretas". Obras de Adela Caballero y Sara Ledoux.

**PEDRAZA**

**La Sidrería**

— "Reflejo metálico". Exposición de cerámica popular de Pedraza. Mario Aránguez Santos. Hasta el 29 de febrero.

**RECOMENDAMOS**

**Santa Agueda en el Casino**

El domingo, día 18, el Casino de la Unión celebra Santa Agueda. Es tradición de esa sociedad elegir todos los años a una mujer que represente nuestra cultura y simbolice las virtudes y el carácter segovianista de las mujeres. Este año, la elección ha recaído en la marquesa de Lozoya, Dominica Contreras y López de Ayala, quien recibirá un homenaje a partir de las 13,30, en el Casino.

**CONVOCATORIAS**

**Teatro Juan Bravo**

Estreno nacional del "Retablo de luces y cuentos" (teatro familiar) los días 16, 17 y 18. Precio: Adultos, 550 pesetas y niños 300 pesetas. Función especial de colegios día 16, a las 11,00 horas, con precio especial 300 pesetas por alumno. Horarios: Día 16, a las 11,00 horas y 20,30 horas. Días 17 y 18 a las 18,00 horas.

El día 17, Café Cantante con "Pepín Tre", grupo musical con magia y humor.

**Carnavales en Segovia**

Desde hoy y hasta el 25 de febrero, organizado por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento y comparsas. El viernes, 16 de febrero, a partir de las 22,00 horas, en la carpa que se va a instalar en el Azoguejo, baile inaugural con elección de reina y rey del Carnaval, entre las comparsas adultas, y princesa y príncipe, entre las comparsas infantiles. El sábado, a las 17,00 horas fiesta infantil, y a las 23,00 horas, baile de disfraces con premio a los disfraces individuales y por parejas.

**Curso de gestión económico-financiera**

Curso organizado por la Federación Empresarial Segoviana sobre gestión económico financiera. Gestión de impuestos. Contabilidad informatizada. Destinatarios trabajadores de empresas que figuren en el TC2. Duración 60 horas. Número de alumnos por curso, máximo 30. Fecha de inicio el 1 de marzo de 1996. Teléfonos de contacto: 43 22 12, 42 36 79 y 44 15 63.

**Sala Babalú**

Hoy a las 00,30 horas de la noche gala de presentación de la joven artista segoviana Patricia Baeza, intérprete de canción española. Entrada: 500 pesetas.

**Sala Habana**

Hoy concierto de "MCD" a las 23,00 horas. Venta de entradas: Cervecería Santana, al precio de 1.000 pesetas.

**PRIMITIVA**

**Jueves, 15**

2	6	8	23
26	Com. 28 Rein. 8	31	

**Sábado, 10**

1	4	5	7	36	45	Com. 38 Rein. 4
---	---	---	---	----	----	--------------------

**BONOLOTO**

**Miércoles, 14**

1	2	6	37	40	47	Com. 16 Rein. 1
---	---	---	----	----	----	--------------------

**Martes, 13**

5	6	10	19	24	48	Com. 46 Rein. 3
---	---	----	----	----	----	--------------------

**Lunes, 12**

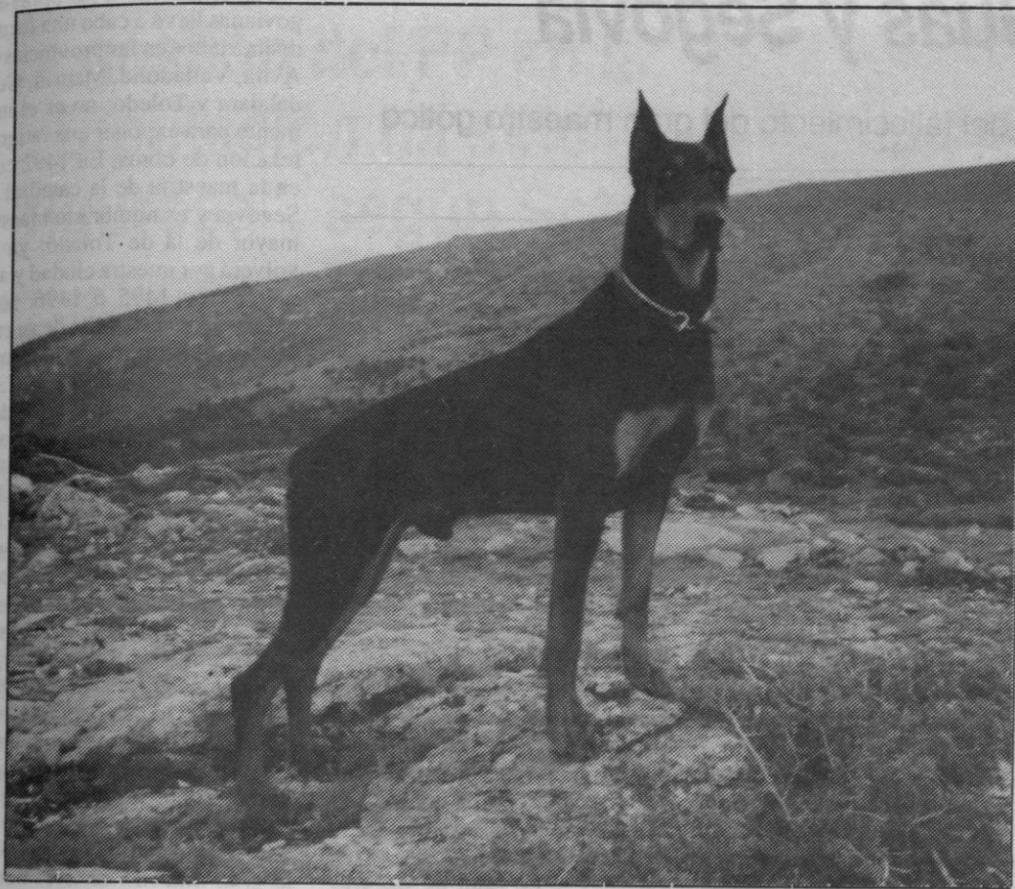
1	5	32	38	45	46	Com. 49 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

**Viernes, 9**

6	8	9	37	44	45	Com. 42 Rein. 0
---	---	---	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Lunes, 12	56.568
Martes, 13	23.258
Miércoles, 14	87.689
Jueves, 15	35.972
Viernes, 9	40.896
	Serie 022



EL POSO DE LOS DIAS

## Otto

JOSE M<sup>a</sup> PEREZ DE COSSIO

LA última exhalación de un ser vivo es el momento más dramático y misterioso que la realidad puede ofrecernos en su enigmática marcha alrededor de nuestra conciencia.

Esa última bocanada de aire que el organismo devuelve al planeta, se convierte en el pago del plazo final de la hipoteca que, con la rotura del cordón umbilical, contrajimos a cambio del soporte físico que la vida nos viene concediendo día a día sin que sepamos calibrar ni el ritmo ni la profundidad que la suscripción de dicho contrato conlleva.

Me hago estas reflexiones a solas en mi estudio, cuando la noche ya ha caído de plano secuestrando con ello los últimos rayos de luz y con ellos, también hoy, la vida de Otto.

Otto era un perro Doberman amigo entrañable de mi también amigo Pedro. Yo le conocía a través de unas caricias que un día intercambiamos, pero sobre todo por las largas conversaciones que sobre él sosteníamos y en las que el animal aparecía como el tercero de un grupo de seres que se quieren y se interesan mutuamente.

Aquellas breves caricias a las que he aludido sirvieron para constatar la fortaleza y los sentimientos de este magnífico ejemplar. Sobre todo me impresionó la mirada con la que inundaba a su dueño esperando cualquier gesto, cualquier sugerencia para demostrar su entrega incondicional a quien desde cachorro le había brindado su cariño.

Soy consciente de que las personas que no han pasado por la experiencia de tener un amigo perro encuentran difi-

cultades en comprender el cúmulo de sensaciones y sentimientos que dicha relación genera. Sin embargo, esa fidelidad a cambio de lo que se le quiera dar voluntariamente, ese brillo en la mirada, compensando el lenguaje que la naturaleza le ha negado, pero que él suple con creces potenciando cada postura, cada ademán y sobre todo, repito cristalizando en sus ojos lo más hermoso de su corazón, es una de las vivencias más intensas con las que el ser humano puede ser regalado.

¡Esta tarde, como cada día, la oscuridad ha bajado por las laderas de la montaña empujando todos los aromas que a su paso encontraba hasta los rincones que la noche habita cubriéndose de los verdes grises y pardos que en su marcha recolecta para devolver los magnificados al amanecer!... Pero hoy se ha llevado también a Otto.

Los vientos de los jaramagos y de los pinos le emborracharon por unos instantes y perdió la referencia de su amigo Pedro... Cuando el inevitable impulso de su amor le impulsó a reencontrarle ya no era posible. Las aguas del riachuelo las siluetas de los árboles y las primeras estrellas le comunicaban unos datos que le distraían del olor familiar en el que se había hecho adulto.

Quizás con el hocico a punto de estallarle intentó orientarse, y con todos sus sentidos alerta, localizó el norte de la ciudad donde encontraría a sus seres queridos y su descanso. ... Empezó la marcha correcta sin advertir que dos lunas llenas extrañas salían a su encuentro cegando la

brújula de amor que manejaba.

En la cuneta. Al cabo de las horas interminables de búsqueda que mi amigo Pedro empleó en encontrarle, apareció su cuerpo inerte sin un solo síntoma de haberse rebelado a su destino.

En esa misma cuneta depositó la bocanada de aire última, que, como buen pagador, devolvía a la tierra que le hizo feliz, noble y fuerte.

Estas líneas pensé en un principio convertirlas en una carta a Pedro sabiendo de su tristeza y desolación, pero espontáneamente se han convertido en un recuerdo de las caricias que Otto me prodigó aquel día y sobre todo en un diálogo conmigo mismo que me convenza de que junto a esa última bocanada de aire tras el chasquido de sus pulmones, inundado de luz, misteriosa para él que le cegó, depositó al borde del camino, también, todo el cariño que había recibido, todos los aromas que le embriagaron y como perfecta devolución de la hipoteca un hilillo de sangre que regaba el más humilde matojo que en su intento de regreso encontró.

En mi estudio, a solas sueño con poder yo un día pagar a mis seres queridos tan dócil y puntualmente como lo ha hecho Otto, y que si me pierdo, borracho, del verdadero camino sepa regresar con la misma fe y fidelidad aunque me quede a medias, pero tan grande y tan magnífico como este ser que se ha marchado sin dejar ningún asunto pendiente. Y sí el regalo, para los que le conocimos, de su paso por nuestras vidas, enriqueciéndonos con su mirada de amor.

COMUN ICAL

## Aviso a navegantes

MARIANO VALERO. (Ical). (\*)

DE todo cuanto se dijo en el acto de presentación de los candidatos del PP de Castilla y León a las elecciones generales, celebrado el pasado lunes en el auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid, que contó con la presencia de Aznar, lo que destacaría es la llamada de atención de Juan José Lucas, presidente regional del partido de la gaviota y jefe del Ejecutivo autonómico, dirigida como un obús a los señores y señoras candidatos populares.

Juanjo —así le llama su amigo y supremo jefe Josemari Aznar— estuvo valiente y como máximo responsable del "Pepé" en Castilla y León subrayó, dirigiéndose a los aspirantes, que había demasiada euforia, aunque al mismo tiempo apreciaba muchos silencios. En resumen, que las elecciones, a pesar de lo que digan las encuestas, aún no están ganadas y que o espabilan y se prodigan ante sus electores, explicando el programa popular y el proyecto de gobierno de su líder, o puede que alguno se lleve una ingrata sorpresa.

Tiene razón Lucas. La gran euforia que se aprecia en los brillantes ojos de los candidatos-as populares, que se ven ya con un escaño en su poder, puede jugarles una mala pasada. Las elecciones se ganan en las urnas, no en las convenciones del partido ni en los sondeos. Y a los votantes, antes de depositar la papeleta, les gusta conocer las propuestas y programas de gobierno de cada fuerza política, así como las caras de los personajes-peones que van a utilizar de motor para llevar a cabo su proyecto.

Si por el contrario esos candidatos se duermen en los laureles, y se dedican a vivir de la ilusión

del ambiente y de lo que sumen las encuestas, pueden estar haciendo votos para cosechar un inesperado fracaso. Y es que algunos pretenden hacer la campaña con el mando a distancia, en ocasiones a cientos de kilómetros de su circunscripción. O bien apoyándose exclusivamente en los currantes de turno de su partido, para después recoger los frutos y colocarse los laureles.

Es de suponer que el aviso a navegantes lanzado por Lucas en la convención del pasado lunes haya sido apuntado por los candidatos populares en sus agendas, y en lugar principal, y se esforzarán en ganarse el pan nuestro de cada día en la dura campaña que les espera. A ver si surge efecto y algunos aspirantes a diputados y senadores despiertan de su letargo invernal, dejan oír su voz y salen del anonimato, abandonando sus largos silencios, a fin de que los electores de sus respectivas circunscripciones sepan con quién se juegan los cuartos.

Lucas es consciente de que su íntimo amigo y jefe supremo, "el del bigote", le llamará a él, y no a los candidatos de nuestra región, en la madrugada del 4-M, para agradecerle los escaños conseguidos o, por contra, para darle un tirón de orejas y pedirle cuentas si no se logran los objetivos previstos. Esto último sería muy duro para el soriano.

Así pues, señores candidatos/as, alerta a la llamada de atención del señor Lucas. Que los escaños no los regalan en una tómbola.

(\*) Mariano Valero es director de "El Diario Palentino".

## Acto Público

El domingo, día 18 a las 13 horas  
en el instituto "Mariano Quintanilla".  
Hablarán:

FERNANDO ECIJA

MIGUEL ANGEL PALACIOS

FRANCISCO FRUTOS  
número dos al Congreso por Madrid.



# DECIDE

## Juan Güas y Segovia

En el quinto centenario del fallecimiento del gran maestro gótico

JOSE MIGUEL MERINO DE CACERES  
De la Academia de Historia y Arte de San Quirce

Se cumplen ahora, la fecha exacta no es lo más significativo, los quinientos años de la muerte de uno de los más grandes artistas con los que ha contado Segovia a lo largo de su historia y, sin duda alguna, el más importante de todo el siglo XV. Me refiro a Juan Güas quien juntamente con Rodrigo Gil de Hontañón y Pedro de Brizuela, constituye el trío de grandes maestros de la edificación en Segovia y quienes llenan los ciento cincuenta años más importantes y fecundos de nuestra historia arquitectónica.

En efecto, son ellos tres los que dan la morfología actual a nuestra ciudad, los que conforman su silueta y hasta su aspecto urbanístico definitivo; con anterioridad contamos con un período romano, oscuro y de escasa incidencia artística, a pesar de que nos legara el más emblemático de nuestros monumentos, el Acueducto. Luego, tras un gran salto cronológico vacío de todo contenido artístico, vendría el larguísimo período románico, fecundo pero modesto, reiterativo y a veces monótono; durante el mismo se producen algunos de los ejemplares más singulares de nuestro catálogo monumental, tales como la Veracruz o la torre de San Esteban, y un largo etcétera hasta llegar a constituir el conjunto más voluminoso del románico en Europa; legítimo orgullo para los segovianos, aun cuando su calidad artística no siempre esté a la altura de otras ciudades españolas. Después, a la muerte de Brizuela, Segovia se sumergirá en un letargo arquitectónico en el que ni el barroco ni el neoclasicismo apenas se dejarán sentir. El gótico pleno apenas tendrá

incidencia artística en Segovia: la pertinaz continuidad del románico fue el obstáculo que impidió la penetración en nuestras tierras de las nuevas auras artísticas. Tan solo en fecha bien tardía, se producirá su aparición en nuestras tierras, cuando ya la pureza primigenia del estilo había cedido en intensidad para dar paso a la singular versión hispánica, con marcada influencia borgoñona; y lo hace de la mano de ese gran maestro hispano-francés que es Juan Güas, quien va a renovar totalmente nuestro panorama artístico.

Poco conocemos de los orígenes del maestro. Posiblemente nació en la ciudad de Saint-Pol-de-Leon, en la Bretaña francesa (donde un San Wast era objetivo de gran veneración), siendo hijo de Pedro y Brígida Tastes; debió llegar a España aún niño, acompañando a su padre, pedrero, que se asienta en Toledo, y a su lado le vemos trabajando ya en 1459 en la Puerta de los Leones de la catedral. Entre 1461 y 1543 trabaja en Avila, principalmente en la catedral, donde ensaya el motivo decorativo de los rosarios de bolas, luego tan característico de su obra y de toda la arquitectura del período de los Reyes Católicos.

Debió llegar Güas a nuestra ciudad en 1472, llamado por ese gran humanista que fue el obispo Juan Arias Dávila, para realizar la nueva claustra. Se situaba ésta

al costado sur de la vieja catedral románica, sobre el solar que actualmente ocupa la Casa de la Química y es la misma que actualmente acompaña a la nueva catedral, tras su traslado por Juan Campero, a partir de 1525. A Güas se le otorgó el título de "Maestro Mayor" de la catedral de Segovia, título que conservó hasta 1492. Conocemos con bastante precisión la actividad de Güas en nuestras tierras gracias al espléndido trabajo realizado por don Arturo Hernández Otero, luego publicado por la Universidad de Valladolid en 1947.

Así sabemos que, el mismo año en 1472, se hace cargo de las obras de la iglesia del monasterio de El Parral, tras la partida de Pedro Polido y Juan de Ruesga para hacerse cargo de las obras del Colegio de Santa Cruz en Valladolid. A partir de 1477 se ocupa de la realización de la iglesia del convento de Santa Cruz, conmemorativa de la "Concordia de Segovia", donde también realizaría la espléndida portada, la primera de la serie que luego completaría con la de El Paular, la de la claustra catedralicia de Segovia y la del convento toledano de San Juan de los Reyes. Allí, en la "cartuja segoviana" de El Paular, realizaría también el gran claustro monástico y otras muchas obras.

Para el mismo Juan Arias Dá-

vila llevaría a cabo la construcción del castillo de Turégano, cabeza del señorío de los obispos segovianos; para los reyes, además de las obras en el convento de Dominicos, completaría la llamada torre de Juan II en el Alcázar, la torre fuerte de la puerta de San Andrés, así como diversas obras en el convento de San Antonio el Real, entre ellas el frustrado panteón real, y en el convento de San Francisco, donde realizó el claustro. Trabajo también para particulares, tanto en capillas, como la de los del Campo en la Trinidad, o la de los Herrera en San Martín, como en palacios y residencias, entre las que cabe destacar la de los Torresillas (Casa del Siglo XV), la de Diego de la Hoz (Casa de los Picos) y la de Juan de Cáceres (hoy unida a la de los Contreras Negro, conformando ambas el palacio de Cheste).

Paralelamente a las obras segovianas llevó a cabo una fecundísima labor en las provincias de Avila, Valladolid, Madrid, Guadalajara y Toledo; no es el momento para exponer una fatigosa relación de obras. En 1492 cesa en la maestría de la catedral de Segovia y es nombrado maestro mayor de la de Toledo; ya no volverá por nuestra ciudad y a su muerte, en 1495 ó 1496, sería enterrado en la capilla de su propiedad en la iglesia de San Justo y Pastor.

Segovia tiene una considerable deuda contraída con este gran artista, tanto por el volumen y singularidad de la obra por él realizada, como por haber preparado el camino por el que discurrirá nuestra arquitectura en la centuria siguiente; y sin embargo Güas es escasamente conocido por los segovianos, cuando no totalmente ignorado. Desde estas líneas quiero dirigirme al Ayuntamiento en solicitud de que compense, al menos en pequeña parte, el débito aludido; la dedicación de una calle o plaza al gran maestro sería el homenaje mínimo que esta ciudad debería rendirle en los quinientos años de su muerte.

### CARTAS AL DIRECTOR

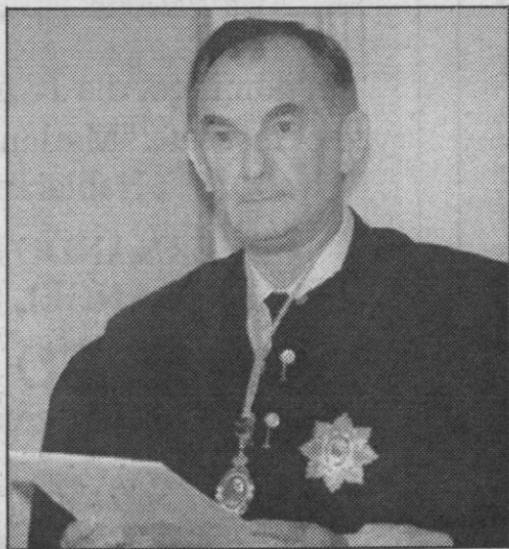
## Asesinar a un maestro

Dirijo estas letras —con mi nombre y apellido al pie— a todas aquellas personas que están dispuestas a dar su apoyo a ETA, y, de forma particular, como es lógico, a aquellos que de manera destacada la organizan o la patrocinan (¡qué terrible suena esta palabra referida, por ejemplo, al señor Idígoras: es como decirle a usted que es "padre", "sotentador", "alientador" (sic) del ser de aquellos muchachos que encharcan sus propias caras y manos con los cerebros y la sangre de las personas a las que asesinan de tiros en la nuca, o a escasos centímetros de su calor corporal..., o como quiera que sea!; ¡vaya función "paterna" que se han echado encima!).

Hace casi 20 años que trabajo en la Universidad. También he dedicado buena parte de mi vida a la creatividad personal, y a promover actividades culturales para gozo de los congéneres que con ellas quisieran identificarse (en la última notable, por ejemplo, millones de personas gozaron con el recuerdo de un maestro del cine y del periodismo: Alfonso Sánchez; y pronto lo harán

con la obra pictórica de un luchador por la libertad a través de una soberbia y dolorosa creación).

Soy de la opinión, y así lo he proclamado a voz en grito ante miles de estudiantes y en la prensa y en..., que las áreas de la



Educación, de la enseñanza, de la creatividad son el centro neurológico de cualquier grupo humano que desee vivir manteniendo el difícil —pero absolutamente necesario— equilibrio para la felicidad, para la perfección (para lo "mejor", dice nuestro maestro J. Marfás): los maestros, los educadores son el cora-

zón de un país, el cerebro de un cuerpo social.

Ustedes han matado, han impuesto su cruel ley del asesinato para que un gran "maestro" dejara de impartir vida, de patrocinar vida. Lo han espachurrado contra su mesa de reflexión, de dudas, de sufrimientos, de amante de la sabiduría. Con lo cual y por si nos faltaban elementos de juicio para confirmárnoslo, han demostrado en grado sumo que son unos canallas. Así: "en grado sumo".

Esperemos que todos tomemos conciencia clara de este último rasgo defensor de la brutalidad que nos rodea.

Por mi despacho en la Universidad de Murcia seguirán pasando cientos de gente joven; y muy pronto miles y miles de personas a través del fluir de la vida, de la historia, comenzarán a gozar de esa poderosa obra pictórica a la que antes me refería. Si a ustedes les parece bien, por supuesto.

Todo esto lo escribo después de haber llorado largamente. Y a los 58 años se llora por muy pocas cosas.

JOSE A. POSTIGO

### JUEGO - CONCURSO

## CONOCE TU CIUDAD

SESQUICENTENARIO DEL PRIMER INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA DE SEGOVIA

### PREGUNTA 13ª

Una de las puertas de la muralla que aún se conservan, quizás la más armoniosa arquitectónicamente, es la puerta de San Andrés, que popularmente se dice del Socorro, por la imagen de la Virgen que hay en su interior.

En época medieval esta puerta daba entrada a la judería. La judería segoviana fue numerosa y rica. Hubo hasta tres sinagogas; una de ellas se conserva todavía hoy, claro que restaurada y convertida en un convento de monjas clarisas.

¿Sabes de qué iglesia se trata actualmente?

Vamos a ir desde la plaza del Socorro hasta esa antigua sinagoga por el camino más corto, es decir pegados a la muralla. ¿Qué calles tenemos que atravesar?

### RESPUESTA

### CONCURSANTE

NOMBRE .....

CENTRO .....

CURSO ..... GRUPO .....

Recortar este recuadro y enviarlo, hasta el jueves día 22, en sobre cerrado a: I.E.S. "Mariano Quintanilla", Plaza Día Sanz, s/n. 40001 - Segovia, indicando en el sobre PARA EL CONCURSO "CONOCE SEGOVIA".

CAMPAÑA ELECTORAL

# La gestión del PP en la Diputación ha sido "rigurosa", según Soto

El Partido Popular congregó ayer a más de un centenar de alcaldes y concejales de la provincia en un acto público celebrado en la discoteca Sur del hotel Los Arcos donde el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, explicó las realizaciones más importantes realizadas por el equipo de gobierno del PP a lo largo de los casi cinco años de mandato al frente de la corporación. Soto destacó ante sus compañeros de partido la gestión "rigurosa" del presupuesto provincial, subrayando las realizaciones en materia de infraestructuras, cultura y bienestar social.

M. GALINDO

En el acto estuvieron presentes una amplia representación de los 156 alcaldes que el Partido Popular tiene en la provincia, así como varios miembros del equipo de gobierno del PP en la Diputación Provincial y los candidatos populares por Segovia al Congreso de los Diputados Lolyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail; así como los senadores Clemente Sanz Blanco y Jaime Rodríguez.

El presidente de la Diputación desglosó ante los alcaldes populares las cifras económicas y las realizaciones más importantes de su gestión al frente de esta institución, que en su opinión se ha caracterizado por el "rigor" en el gasto y la atención a aquellos pueblos y sectores sociales más desfavorecidos en la provincia.

En este sentido, Soto manifestó que algunos de los proyectos diseñados durante su mandato "necesitan más tiempo" en cuanto a su realización, poniendo como ejemplos la ubicación del Centro de Residuos Sólidos Urbanos, o la recogida de cadáveres de animales.

En lo económico, Atilano soto subrayó la "rigurosidad" con la que se ha llevado a cabo la gestión tanto en los presupuestos como en el gasto corriente. En este sentido, afirmó que en este capítulo "hay que ser especialmente rigurosos en una institución que tiene poco dinero y muchas necesidades".

### Cultura y bienestar social

El presidente de la Diputación Provincial hizo especial hincapié en el capítulo cultural de la Diputación Provincial, destacando sobre todo la programación del teatro Juan Bravo, de la que dijo ser "la más importante de la provincia".

Sobre este aspecto, manifestó que la reforma emprendida en la gestión del teatro va orientada a "independizarla" del poder político, aunque señaló que a lo largo del gobierno del PP en la Diputación "se ha incidido políticamente poco, salvo en exigir una programación heterogénea".

Otro de los aspectos destacados fue el premio de poesía "Jaime Gil deBiedma", dotado con 2,5 millones de pesetas y con un gran prestigio a nivel nacional, según manifestó Soto Rábanos, y señaló también su intención de mejorar el Curso de Pintores Pensionados de El

Paular a través de la intervención de la fundación "Juan de Borbón".

Como proyectos futuros, destacó la creación de un museo de arte moderno "de incidencia segovianista" en el edificio del antiguo Hospital de Viejos, señalando que esta obra "supondrá un importante esfuerzo para la provincia que estamos dispuestos a acometer".

En lo referido a bienestar social, el presidente de la Diputación Provincial, destacó la inversión de 1.660 millones de pesetas en la atención a la tercera edad, incluyendo en este aspecto la actividad de los animadores socioculturales y el programa de ayuda a domicilio, así como el mantenimiento de las residencias de El Sotillo y Quitapesares.



**A FAVOR DE LA UNIVERSIDAD PUBLICA.**— En lo que se refiere a la política universitaria de la Diputación Provincial, Atilano Soto manifestó la predisposición del PP a la implantación de facultades universitarias públicas, pero destacó como "fundamental" para la provincia la llegada de la Universidad SEK a la ciudad. En este sentido, el presidente de la Diputación manifestó que el PP "no ha hecho dejación de la universidad pública". "Si me hubieran ofrecido la posibilidad de crear una universidad pública en Segovia, no hubiera dudado en ceder el edificio de Santa Cruz para este fin —dijo— pero visto el encefalograma plano del Partido Socialista en este aspecto, negándose por activa y pasiva a esta posibilidad, cuando apareció un proyecto universitario privado con solvencia y de alto nivel lo aceptamos; aunque no renunciamos a tener un campus público en base a la Escuela de Magisterio, Graduado Social y a la posibilidad de nuevas titulaciones".— (Foto: Peñalosa).

## ASETRA

Convocatoria de ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, que se celebrará el sábado 17 de febrero, a las 11,00 horas en primera convocatoria, y a las 11,30 horas en segunda, en los locales del HOTEL LOS ARCOS, de Segovia.

### Hoy VIERNES día 16:

La Ministra de Sanidad, Angeles Amador visitará esta tarde:  
Santa María la Real de Nieva,  
Bernardos y Santiuste.  
y esta noche:

Acto electoral en Coca.  
En el Salón de actos del Ayuntamiento,  
a las nueve de la noche hablarán:  
**Angel Gómez, Vicente de la Calle y Angeles Amador**

**España  
en  
positivo**

**VOTA  
PSOE** 

**CAJA SEGOVIA**  
Obra Social y Cultural

**CURSILLOS  
AGRARIOS  
CAJA SEGOVIA  
1996**

- \* Reducción de costes en agricultura.
- \* Control contable de la empresa y fiscalidad agraria.
- \* El vacuno en Segovia.

**COLEGIO  
UNIVERSITARIO DE SEGOVIA**  
C/ Trinidad, 3

**19, 20, 21, 22 y 23 de Febrero  
de 20 a 22 horas.**

ENTRADA LIBRE



## CAMPAÑA ELECTORAL

La ministra de Sanidad y Consumo, Angeles Amador, afirmó ayer en Segovia que "los grandes objetivos del programa del PSOE son acordes con la consolidación del modelo de sociedad y del Estado de Bienestar, con 500

medidas concretas que incidirán directamente en los ciudadanos". Según la ministra, "los objetivos son seguir avanzando en una sociedad más libre, más justa, en la que existan más igualdades de oportunidades,

todo a través de la generación de más empleo y riqueza". Después de una conferencia de prensa, donde presentó el programa de su partido, Amador se reunió con un grupo de profesionales de la salud.

"Con una política económica que sitúa a España en los puestos de salida de la convergencia"

## Amador: "El PSOE ofrece un programa para consolidar el Estado de Bienestar"

AURELIO MARTIN

Angeles Amador, cabeza de lista de los socialistas segovianos al Congreso de los Diputados, añadió en su comparecencia ante los periodistas que con el fin de consolidar el bienestar de los ciudadanos "es preciso continuar con una política económica, como la que ha venido aplicando el Gobierno socialista, que sitúe a España entre los primeros lugares de salida de los objetivos de convergencia europea de Maastricht".

Dentro de las políticas concretas, Angeles Amador hizo especial hincapié en las dirigidas a las personas mayores, teniendo en cuenta que en Segovia hay más de 30.000 personas por encima de los 65 años; a las mujeres, de las que en el conjunto de la provincia segoviana las tres cuartas parte están desempleadas, y a los jóvenes.

Otro de los objetivos es continuar defendiendo un sistema público de calidad en la enseñanza, en el que se inscriban las concertadas y llevar a cabo un pacto por la educación, con ampliación de las titulaciones de Formación Profesional (FP), entre otros aspectos.

Sobre el programa de los populares dirigido a la tercera edad, Amador indicó que "el PP hace todo por captar votos y parece que se acuerda ahora de que existen personas mayo-



FERNANDO PEÑALOSA

Amador afirmó que los casos de corrupción no desvirtúan el proyecto político de los socialistas.

res pero, precisamente por tener más años, tienen también más sabiduría, memoria y capacidad para traducir los mensajes".

### Desvirtuar el proyecto

Preguntada por los casos de corrupción, Amador consideró que "no pueden desvirtuar el proyecto político avalado por un partido centenario y la vigencia de un modelo basado en

el socialismo democrático, cuyo rechazo supone cerrar los ojos a la injusticia y a la desigualdad".

Tras indicar que, "a quien han hecho más daño estos casos han sido a los socialistas", Angeles Amador matizó que "la capacidad de reacción para corregirlos pone de manifiesto que la sociedad está articulada y algunas medidas se han aprobado en la

última legislatura, para impedir que vuelvan a ocurrir".

Sobre este tema, el número dos al Congreso de los Diputados, Angel Gómez, aseguró que, durante la pasada legislatura, "más que un clima de corrupción lo que se ha montado es un griterío en torno a temas anteriores (...) y la peor corrupción fue que no aceptaran los resultados electorales".

## La ministra defiende una sanidad pública que sólo persiga la rentabilidad social

A.M.

Después de insistir en que el PSOE "garantizará un sistema de salud público con un acceso en igualdad", Angeles Amador apostó por "defender una sanidad que se caracterice por ser universal, que sólo busca una rentabilidad social al ser responsabilidad de los poderes públicos, en contra de la opción de la derecha que la considera como una carga insostenible".

En cuanto a la posible privatización de la sanidad en caso de que el PP alcance el poder, la ministra aseguró que "no son sospechas sino certezas, porque en algunas comunidades autónomas los populares ya han tomado decisiones al respecto".

Para Amador, "a los médicos privados les parecerá más interesante la oferta del PP en materia de sanidad, por su volumen de negocio, pero el resto de los pro-

fesionales sanitarios tienen un enorme interés en que la salud pública esté bien atendida, porque no sólo lo digo yo sino que hay un manifiesto suscrito por sindicatos y otras organizaciones". Aparte de garantizar el mantenimiento, la ministra habló de sistemas para mejorar la calidad del servicio día a día, marcándose unos tiempos máximos de espera por enfermedad.

### Carta de derechos

Descendiendo a propuestas concretas, entre otras, se encuentran la revisión de la carta de los derechos de los pacientes, la implantación de una línea 900 de información y quejas, la extensión de la enfermería a domicilio, la extensión de la salud bucodental y avanzar en la capacidad de elección de médico.

Tras presentar el programa, la ministra de Sanidad y Consumo



La ministra de Sanidad se reunió con los profesionales de la salud.

FERNANDO PEÑALOSA

se reunió con distintos profesionales de la salud, tanto de Segovia como de otras provincias de la región. De continuar en el Gobierno, Angeles Amador se comprometió con la modifica-

ción del estatuto del personal médico, "apostando por mejor organización, trabajo y dedicación, además de una mayor flexibilidad".

Asimismo consideró que, tras

la huelga de médicos, "se ha hecho mucho trabajo en las mesas técnicas, acerca del estatuto del personal, la carrera profesional, la regulación de la profesión y la regulación de las guardias médicas".

## Cautivar votos

A.M.

Después de tener un recuerdo emocionado para el ex-presidente del Tribunal Constitucional, Francisco Tomás y Valiente, asesinado ayer en Madrid, el secretario provincial de los socialistas y candidato al Senado, Arturo González, denunció el ánimo de "cautivar votos" del PP y dijo en referencia a la fiesta de fin de campaña de los populares que "nosotros no necesitamos llevar a los mayores a ninguna finca para que nos voten, porque contamos con nuestro programa electoral".

También ironizó sobre "las expectativas de voto del PP en su afán de convertirse en partido único, pregonando que se harán con el tercer diputado por Segovia". En cuanto al programa del PSOE, González señaló que "se trata de ver a España en positivo, en contra de los catastrofistas".

Los socialistas segovianos, de acuerdo con su secretario provincial, gastarán en la campaña unos tres millones de pesetas porque, nuevamente en referencia al PP, "tenemos la desgracia de no poder aportar 500.000 pesetas porque tendríamos dificultades para mantener a nuestras familias".

En Febrero

EN FEBRERO TE AYUDAMOS EN TU COMPRA

# LOS MEJORES PRECIOS

**PRYCA**

DEL 12 AL 24 DE FEBRERO

## Ultramarinos

SUAVIZANTE "MIMOSIN"  
4 litros.

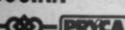
**345**

MARGARINA "HOLLAND"  
500 grs.

**115**

VIDEO 2 CABEZALES  
VCR-296 DC  
FIRSTline

**35.900**

PAPEL COCINA  
4 rollos. 

**215**

MAGDALENAS  
"LA BELLA EASO"  
700 grs.

**189**

## Bazar

BRAGAPAÑAL  
NIÑO/A "DODOTIS"  
x 72 unidades.

**1.825**

HUEVOS C-1  
La docena.

**169**

TALADRO SOBREMESA  
TB 13 "EINHELL"  
5 velocidades.

**9.850**

ARROZ "LA CIGALA"  
1 kilos.

**175**

QUESO BRIE SELECCION  
El kilo.

**875**

PROGRAMADOR DIARIO  
3.000 W.

**995**

GALLETAS MARIA  
"FONTANEDA"  
800 grs.

**199**

BACON ESPAÑA  
El kilo.

**684**

TESTER DIGITAL

**1.690**

TOMATE FRITO BRIK  
400 grs. 

**55**

JAMON COCIDO "IBIZA"  
El kilo.

**695**

FAROL 4 CARAS

**1.995**

Hacer Hogar Del 14 de febrero al 2 de marzo  
  
Un mundo de ideas prácticas

## Textil

## Electro

COMIDA PERROS PRACTIC  
"ROYAL CANIN"  
10 kilos.

**1.499**

CARRETE 36x2 ISO  
100 "KODAK"  
36x2+2°C+200

**990**

SUJETADOR CON ARO  
"tex"

**2.195**

ACEITE DE GIRASOL  
"OROSOL"  
1 litro.

**135**

MINI CADENA 40+40 W.  
"SONY" MHC-701

**64.900**

PIJAMA MANGA  
CORTA SEÑORA  
"tex"

**2.995**

## Perecederos

QUESO GALLEGO "TOMIÑESA"  
Por piezas.

**750**

TV COLOR 25"  
"NOKIA" 6355 NIC

**99.900**

BOXER CABALLERO  
"tex"

**1.295**

PIJAMA MANGA  
CORTA BEBE  
1 a 5 años.

**2.995**

**PRYCA**   
CENTRO COMERCIAL VILLALBA  
Carretera de Navacerrada, s/n.

SI NO QUEDA SATISFECHO LE DEVOLVEMOS SU DINERO EN EL ACTO

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO

La mayor parte de las actividades se desarrollarán en la carpa montada en el Azoguejo

## Esta noche comienza el programa de festejos del Carnaval 1996

A las diez de esta noche comienza el Carnaval 1996 que durante diez días llenará la ciudad de un espíritu festivo en el que el Ayuntamiento invertirá más de siete millones de pesetas. La mayor parte de los actos se celebrarán en la carpa del Azoguejo.

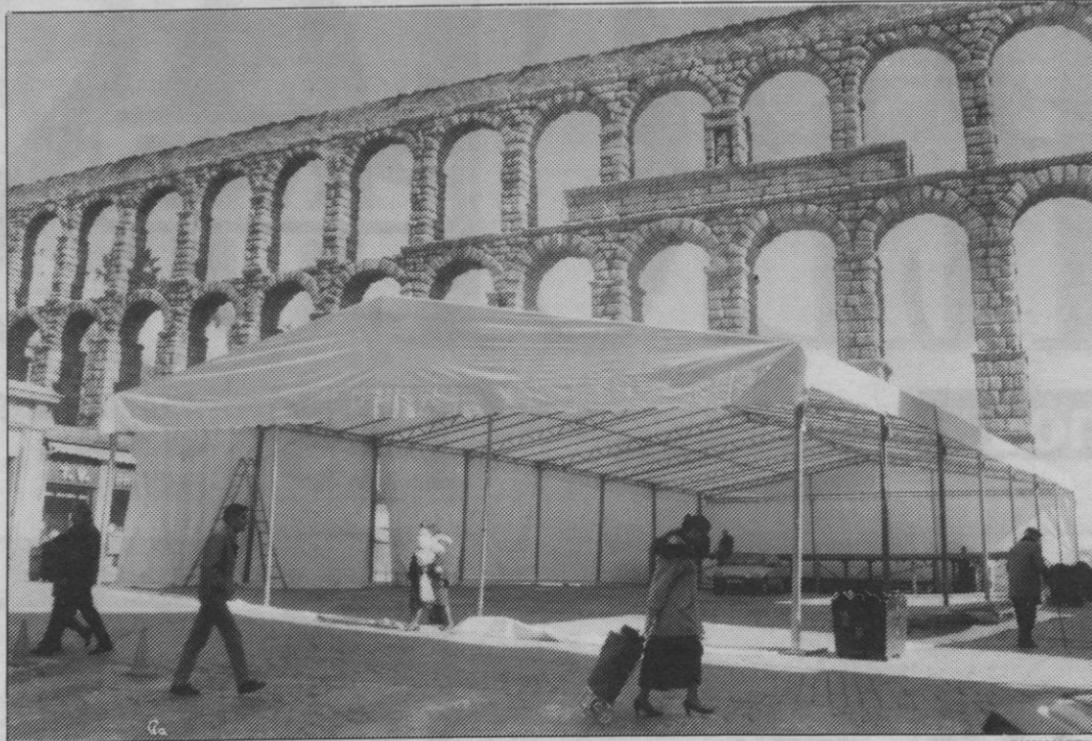
FERNANDO SANJOSE

El Ayuntamiento de Segovia finalizó ayer el montaje de la carpa que se convertirá a partir de las diez de esta noche en el principal centro de las actividades del programa municipal para el Carnaval 1996. A esa hora dará comienzo el baile inaugural en el que la orquesta "Cinema" será la encargada de poner la música del baile, en el transcurso del cual se procederá también a la elección de la reina y del rey de las fiestas.

Los actos dirigidos exclusivamente a los más pequeños comenzarán con una fiesta que tendrá lugar mañana a partir de las cinco de la tarde con la actuación del grupo "Pequelandia".

A las once de la noche, habrá un gran baile de disfraces en el que se premiarán los mejores disfraces, tanto en la modalidad de parejas como en la de individual. El baile será animado por la música de la orquesta "Morasol".

Las actividades del domingo comenzarán a las 11 de la mañana,



La carpa montada en la plaza del Azoguejo permitirá a los segovianos celebrar el Carnaval sin pasar frío.

na, con la celebración de la prueba de bicicletas de montaña "Primer Cinturón Acueducto Romano". Desde la una de la tarde, las 17 comparsas participantes, en los festejos, compuestas por 748 personas, se presentarán ante los segovianos con un desfile entre la plaza del Azoguejo y la Plaza

Mayor, en cuyo kiosco se leerá el pregón de las fiestas por la comparsa "Los Semaforitos".

Ya por la tarde, desde las seis habrá una nueva fiesta infantil en la carpa con la actuación de "Los payasos Pumbi". A las ocho se procederá a la fase clasificatoria del cántico de Cco-

plas de las comparsas, seleccionándose las cinco mejores que repetirán su actuación el Domingo de Piñata en la Plaza Mayor.

Las actividades del fin de semana finalizan con un baile de Carnaval en la misma carpa, durante el cual actuará la orquesta "Quarzo".

### Capacidad para 2.000 personas

F.S.

Desde el primer día en que la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento comenzó a perfilar el programa de actos del Carnaval 1996 junto a las comparsas que participarán en los mismos, la principal preocupación se centró en buscar un lugar amplio y capaz de paliar el frío que habitualmente reina en la ciudad en estas fechas.

De esta manera, surgió la idea de instalar una gran carpa, provista de calefacción y otros servicios, en una zona centrada de la ciudad, —evidentemente el Acueducto lo es—, y capaz de albergar el máximo número de personas posible.

Con forma rectangular, las medidas aproximadas del espacio en el que se desarrollarán la mayor parte de las actividades de Carnaval son de treinta metros de profundidad por quince de ancho, espacio estimado como suficiente para albergar a unas 2.000 personas y el escenario en el que actuarán las ocho orquestas que pondrán la música durante los próximos diez días.



López Bedoya, junto al jefe de cocina del restaurante, ante las variedades de "pinchos".

JUAN MARTIN

La Cocina de Segovia presenta su "Carta de pinchos"

## Gastronomía de autor en miniatura

EL ADELANTADO

El restaurante "La Cocina de Segovia" del hotel Los Arcos presentó ayer una nueva oferta gastronómica basada en la tradición del "tapeo", tan arraigada en el norte de España.

La carta de "pinchos" de este establecimiento ofrece al cliente algo más de una veintena de especialidades de "cocina de autor", como fueron definidas por el director del hotel Los Arcos, Agustín López Bedoya en la presentación de los medios informativos.

"Confiamos en que esta nueva alternativa contribuya a dinamizar el ambiente segoviano por la noche —dijo— ya que ofrece una forma distinta de salir a cenar a través de una selección de pinchos muy elaborada en la que se aplican criterios de alta cocina".

Otra de las novedades de esta carta es la inclusión de una serie de vinos y cavas con añadas de gran calidad como acompañamiento a las distintas especialidades culinarias que se pueden degustar por copas, dando la

oportunidad de catar varios caldos distintos durante la comida o cena.

La base de los pinchos que se ofrecen en la carta se fundamenta en hojaldres y pan tostado en los que se incluyen las especialidades de carnes y pescados que componen la carta, ofreciéndose tanto fríos como calientes.

"Se trata de ofrecer algo distinto a las cenas y comidas tradicionales —afirmó López Bedoya— a través de una gama de sabores distintos con una presentación atrayente y muy apetitosa".

Además del atractivo intrínseco de la carta, otra de sus principales atracciones reside en el precio, ya que esta especialidad permite cenar a gusto del cliente eligiendo aquellos pinchos que más le gusten.

La carta —que ha contado con una mayoritaria aceptación del público— se irá modificando a medida que vayan surgiendo nuevas especialidades, según el concepto diseñado por los responsables del restaurante.

La carta permite degustar cerca de una veintena de distintas especialidades



EL SEÑOR

**D. Gregorio Matamala Requero**

Falleció en Segovia el día 14 de febrero de 1996

A los 85 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Felipa Requero Robledo; hijos, Andrea, María de los Angeles y Felipe Matamala Requero; hijos políticos, José-Luis García y María Teresa Pérez; hermanos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar hoy día 16, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la mañana de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

### FINANCIACION HIPOTECARIA PROPIA



- RESOLVEMOS SU CASO EN EL ACTO
- FINANCIACION HASTA EL 100 %
- SOLUCION ESPECIAL CAMBIO DE VIVIENDA
- HASTA 30 AÑOS
- FLEXIBILIDAD

Superlinea SOL  
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE  
44 43 32

Se registró el mes pasado la subida de desempleados más alta del último año

## La tasa de paro se situó en Segovia durante enero por encima del 10%

La tasa de paro se situó en Segovia durante enero por encima del diez por ciento, un porcentaje que no se alcanzaba desde marzo de 1995. Los 252 nuevos desempleados del mes pasado constituyen, además, la subida más amplia registrada en esta provincia en el último año.

JESUS MARTINEZ CALLE

Segovia volvió a superar el mes pasado el porcentaje psicológico del diez por ciento de la población activa provincial desempleada, un índice que no se conocía desde marzo de 1995.

De hecho, en los últimos cuatro años sólo en tres meses la tasa de segovianos sin trabajo se colocó por encima del diez por ciento. En enero de 1996: un 10,31; en marzo de 1995, un 10,03; y en febrero también del año pasado, un 10,16.

Además, con los 252 nuevos parados contabilizados en las listas del Instituto Nacional de Empleo (INEM) en enero, la cifra de desempleados se eleva ya a 5.848. Un volumen éste de personas sin colocación que no se había vivido tampoco en esta provincia desde febrero de 1994. De hecho, únicamente en dos ocasiones en los últimos cuatro años el número de segovianos sin un puesto laboral fue superior: en ese mes, con 5.903, y en enero de ese año, con 5.964.

La directora provincial del INEM, Pilar Nieva, aseguró que esa subida registrada en enero se enmarca dentro de "la



La construcción retrocede.

tónica general a nivel nacional y regional". "En el primer mes del año —explicó— la climatología incide siempre negativamente y los trabajos temporales que tienen alguna relación con la construcción (y finalizan en esta época) repercuten automáticamente".

Por otra parte, ese incremento de 252 nuevos desempleados constituye junto al idéntico aumento vivido en noviembre del año pasado la subida más amplia del paro en Segovia en los últimos 15 meses. Es necesario remontarse a noviembre de 1994 para encontrarse con un alza de 262 personas en las cifras del INEM.

*Sólo en tres ocasiones en los últimos cuatro años el índice de desempleados superó el 10%*

Año	Número de parados	Variación respecto a diciembre	Tasa de desempleo
1992	3.102	+288	5,13
1993	4.034	-64	7,36
1994	5.964	+288	9,97
1995	5.831	+214	9,75
1996	5.848	+231	10,31

Construcción ha sido el sector, como cabía esperar en esta temporada del año, que más ha incidido en el aumento del desempleo en esta provincia en enero. El número de parados en ese campo se elevó un 10,7%, pasando de 616 a 682 (+66).

El resto de apartados económicos registraron también incrementos más o menos significativos. Agricultura subió un 5% situándose su cifra de desempleados en 503 (+25), servicios elevó sus parados un 5,4% hasta los 3.054 (+163), y el colectivo que busca su primer empleo experimentó un aumento de un 4,76% colocándose en los 726 (+33). Sólo en industria se contabilizó un des-

censo de un 4%, permaneciendo 883 de sus trabajadores sin una colocación (-35).

### Por estudios

En cuanto a la clasificación del paro por niveles académicos, no sufrieron variación alguna los segmentos de analfabetos (1) y segovianos con estudios primarios (9) sin empleo. El resto de sectores registraron diferentes subidas: +93 entre los que cuentan con el certificado de escolaridad (1.606), +82 los que estudian EGB y FP1 (2.361), +36 los de BUP y FP2 (1.049), +9 entre los titulados de grado medio (339) y +32 los titulados de grado superior (483).

Por sexos, la distribución de los nuevos parados fue casi al 50%. Un total de 129 de esos desempleados son hombres (2.372) y 123 mujeres (3.476).

## Los agentes forestales apoyan mayoritariamente al guarda expedientado

EL ADELANTADO

Los agentes forestales adscritos al Servicio Territorial de Medio Ambiente de Segovia acordaron en una asamblea celebrada ayer apoyar "de forma incondicional" al guarda Santiago González García, al que se le ha abierto un expediente disciplinario por la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León al ser acusado de utilizar un vehículo oficial para asuntos propios.

Una representación de este colectivo entregó ayer en el registro de la Delegación Territorial un escrito firmado por 93 de los 104 agentes forestales de la provincia, en el que se pide el sobreseimiento de este expediente por ser considerado "desproporcionado" y tener "un claro carácter político".

En el escrito que acompañaba a las firmas los agentes forestales señalan que para realizar muchos de los servicios que tienen encomendados "tenemos que valernos en un 90 por ciento de los casos de los propietarios de las fincas o por otras personas conocedoras de las mismas, ya que de no ser así, paralizaríamos todas las actividades creando un caos en este aspecto de la Administración".

En caso de que la sanción al guarda forestal se haga efectiva, los agentes forestales dejarán de llevar a personas ajenas al servicio "declinando cualquier responsabilidad por el posible trastorno que se pueda originar".

## Las prácticas antisindicales se producen en las pequeñas empresas, según CC.OO.

F. DESCALZO

El representante sindical de CC.OO. y miembro de la ejecutiva federal de la federación estatal de construcción, madera y afines de este sindicato (FECOMA-CC.OO.), aseguró ayer que las prácticas antisindicales se suelen producir en las pequeñas empresas.

Sin embargo, consideró que el caso de la empresa cuellarana Castillmueble, que se encuentra en proceso judicial, constituye un hecho aislado, "porque los empresarios van entendiendo que las relaciones laborales han cambiado y que los sindicatos podemos entrar perfectamente en las fábricas porque no son la casa de los empresarios".

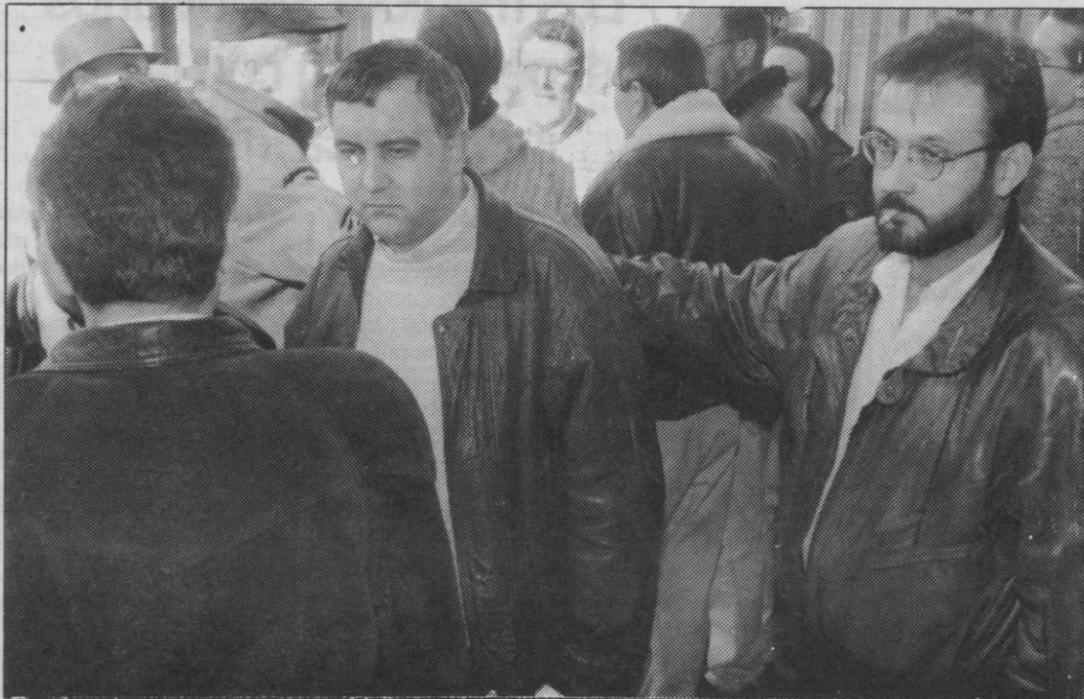
De cualquier modo, aseguró que estos problemas se siguen produciendo en las empresas pequeñas. "Pero Comisiones no va a permitir que esto se repita porque nos ampara la ley de libertad

sindical, que nos permite informar, y no es un regalo sino que la hemos conseguido trabajando".

Ayer se iba a celebrar el juicio contra Luis Zarzuela, propietario de la empresa cuellarana Castillmueble por presuntas prácticas antisindicales contra Jesús García, secretario general comarcal de CC.OO. en esa zona. Sin embargo, se suspendió a causa de la enfermedad del abogado laboral y se ha pospuesto para la próxima semana.

Los hechos ocurrieron en junio del año pasado cuando, al parecer, el empresario impidió que se celebraran asambleas informativas para los más de 30 empleados de esta industria, previa a las elecciones sindicales.

A la vista acudieron entre 70 y 80 personas en apoyo al delegado sindical. Acudieron los máximos responsables provinciales de CC.OO. y UGT, así



Entre 70 y 80 personas acudieron al Juzgado de lo Social en apoyo al sindicalista.

JUAN MARTIN

como el miembro de la ejecutiva federal de la federación estatal de construcción, madera y afines.

En su opinión, "gane quien gane las próximas elecciones, CC.OO. seguirá peleando para defender a los trabajadores".

Miguel Rosa reconoció que CC.OO. "prefiere que haya un avance de la izquierda y no de la derecha, y sea cualquiera el próximo partido que mande, queremos que sean las urnas quienes elijan y que el Gobierno quiera negociar con los sindicatos".

Finalmente, lamentó el alto índice de siniestralidad que padece el sector de la construcción, recordando los datos de accidentes laborales de 1995, "pero estamos intentando entre todos —aseguró— mejorar las condiciones de trabajo de los obreros".

## APAS de Segovia se suman a las protestas regionales contra la implantación de la ESO

P. BRAVO

Padres y madres de alumnos segovianos entre 11 y 12 años de edad participarán en la manifestación de protestas que se desarrollará en Valladolid el próximo día 25 contra la implantación del primer curso de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO) y el desplazamiento de estudiantes que conllevará este cambio educativo desde sus localidades de origen hasta otras poblaciones.

La decisión ha sido adoptada unilateralmente por algunas asociaciones de padres y madres de alumnos de pueblos como por ejemplo de Prádena.

Mientras, en una reunión celebrada anoche en Sepúlveda, representantes de 16 municipios trazaban medidas conjuntas de protestas más directas y que se llevarán a cabo en la capital segoviana. Encierros, caceroladas, sentadas o manifestaciones eran algunas de las formas de presión que se estaban manejando al cierre de esta edición.

"La LOGSE es una ley creada para mejorar la Educación en las grandes ciudades, pero perjudica al mundo rural", señalaban con contundencia varios padres en una reunión que tuvo como punto central la exigencia de que los niños de primero y segundo de ESO (equivalente hasta ahora a 7º y 8º curso de EGB) continúen en los municipios donde han cursado Primaria.

El mapa de centros elaborado por la Dirección Provincial de Educación establece que los niños de 12 a 14 años estudien el próximo curso en los 16 institutos repartidos por la provincia. Esta planificación supondrá, entre otras cosas, que los alumnos de Prádena se desplacen a San Ildefonso, por ejemplo. "Para estos viajes los estudiantes de Ba-

chillerato ya invierten más de una hora, un tiempo que sufrirán nuestros hijos el próximo año, y que va en contra de las normas de Educación", afirmaba una madre en respuesta a las recientes declaraciones del director provincial del MEC, Jacinto Lozano, quien aseguraba que no habría ningún desplazamiento superior a treinta minutos.

"Como no lleven a nuestros hijos en transporte aéreo —añadió la madre— no podrán hacer los viajes en el tiempo marcado". Los representantes de Villacastín también recordaron los riesgos y la peligrosidad que supone el traslado que tendrán que realizar hasta El Espinar.

Las asociaciones de padres de alumnos (APAS) elaboraron una carta cuyo destinatario es el ministro de Educación, Jerónimo Saavedra, en la que le piden que sean sus hijos los que hagan cien kilómetros cinco días a la semana para acudir a un instituto; y le advierte de que sus protestas no son pasajeras.

"Somos insumisos al recorte del número de escuelas y profesores y al desplazamiento de nuestros hijos" afirmaban los padres. Además recuerdan al MEC su compromiso "de responder siempre a las demandas sociales ante una población de padres indignados, profesores apáticos y alumnos despistados".

En la reunión se encontraban padres y madres de las localidades de Turégano, Villacastín, Prádena, Sepúlveda, Sacramenia, Fuenterrabollo y Cabezuela, entre otros. Y también llamaron para sumarse a las decisiones adoptadas representantes de Cantimpalos, Olombrada, Hontalbilla, Fuentesauco, Navas de Oro, Torrecilla del Pinar, Riaza y Matabuena.



EL ADELANTADO  
El director y el presidente de Caja Segovia presentan hoy la composición de su nuevo organigrama.

Octaviano Palomo será reelegido hoy presidente de la entidad

## La asamblea de la Caja nombró a su nuevo consejo de administración

Ayer quedaron nombrados los integrantes del nuevo consejo de administración y de la comisión de control de la Caja de Ahorros de Segovia en la primera asamblea general que culmina el proceso electoral de la entidad. Para hoy está previsto que los consejeros elijan presidente, cargo que casi con toda probabilidad recaerá de nuevo en el empresario Octaviano Palomo.

F. DESCALZO

En menos de una hora se desarrolló la primera asamblea general de Caja Segovia a la que asistió la práctica totalidad de sus 120 miembros. En ella quedaron nombrados los nuevos integrantes del consejo de administración y de la comisión de control, que

se reúnen hoy viernes por primera vez. En su encuentro deberán elegir presidente de la entidad. Seguramente volverá a nombrarse al empresario Octaviano Palomo, quien ha ocupado este puesto hasta ahora, a propuesta del PP.

De este modo, Palomo continuará presidiendo la

Caja—tal como adelantó ayer este periódico— un año más, pues en febrero de 1997 se iniciará de nuevo el proceso electoral, siempre que no se modifiquen los estatutos.

Al final de la asamblea, el director de la institución, Manuel Escribano, intervino para dar a conocer a este órgano de gobierno las cuentas del último ejercicio económico, en el que Caja Segovia obtuvo unos beneficios de 1.440 millones de pesetas después de impuestos. Así, se superó el resultado obtenido el año anterior en un 14,6 por ciento.

## Los médicos segovianos experimentan con la red informática Internet

FERNANDO SANJOSE

"Internet supone una revolución de tal calibre que en el plazo de veinte años se podrán distinguir dos tipos de personas; los que saben navegar por la red y los que no. Los últimos tendrán problemas tan graves como los que actualmente no saben leer o escribir".

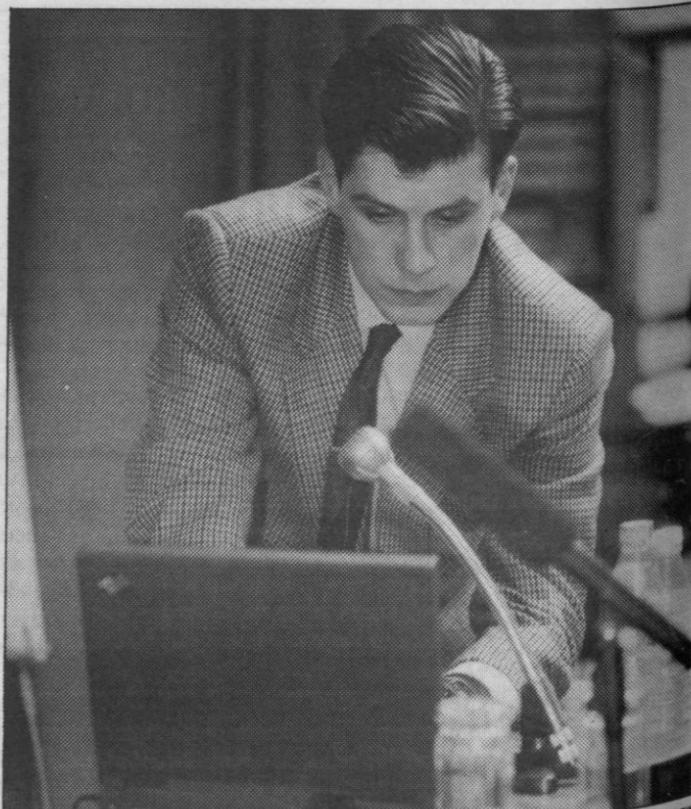
Con esta frase resumía ayer el doctor Fernando Fernández García-Abril, profesor del área de Medicina Preventiva y Salud Pública de la Facultad de Medicina de Valladolid, la importancia de la informática, cuya aplicación en la medicina explicó en el repleto salón de actos del Colegio de Médicos de Segovia.

El profesor, que mostró el funcionamiento de la superautopista de la comunicación mediante una conexión que realizó desde el mismo salón de actos, afirmó que como especialistas, "los médicos tendrán que ser los que primero se pongan al día en

el uso de la red", aunque reconoció que existen problemas para que esto ocurra, como es el desconocimiento por parte de los facultativos del idioma en el que funciona Internet, —el inglés—, la tradicional falta de competitividad o la escasez de estímulos hacia el aprendizaje desde la Administración.

### Aplicaciones médicas

Fernández, de 28 años, comenzó su conferencia hablando de las nociones básicas de la informática y los ordenadores, para acabar explicando sus múltiples aplicaciones en el mundo de la Atención Primaria de la medicina, desde la "telemedicina", que permite que profesionales que se encuentran en zonas rurales y poco comunicadas dispongan de una vía de contacto instantánea con los especialistas de todo el mundo, hasta las aplicaciones enfocadas a la investigación médica.



JUAN MARTÍN  
Fernando Fernández prepara su ordenador antes de la conferencia.

El especialista se refirió también en su conferencia al desarrollo de la realidad virtual, que no sólo permite que los especialistas realicen prácticas con si-

mulaciones casi perfectas —más aun que las que se hacen con animales—, sino que también será aplicable a la psicología y la psiquiatría.

**Superlínea SOL**  
**LA LASTRILLA**  
NUEVA CONSTRUCCIÓN

DESDE 8.600.000 PTS  
VIVIENDAS 1 y 2 dormitorios

ESTUPENDAS CALIDADES

- PARQUE
- CALEFACCION INDIVIDUAL
- TERRAZAS
- MAGNIFICAS CON GARAJE INDIVIDUAL

REF: 457  
INFORMACION Y VENTA

**SOL** EXCLUSIVAS  
C. San Agustín, 9  
Superlínea SOL (44 43 32)

¿Necesita cartas, facturas, recibos, carteles, folletos, sobres o cualquier clase de impresos?

¡Llámenos!

Nosotros le evitaremos el problema de aparcamiento y O.R.A. visitándole personalmente.

Imprenta El Adelantado  
San Agustín, 3 - Teléf. 43 72 61

Los ayuntamientos de Segovia, Turégano y San Ildefonso-La Granja han pedido este año al Instituto Nacional de Empleo (INEM) la concesión de una escuela taller para afrontar, entre otros, proyectos de recuperación y rehabilitación de diversos espacios de sus cascos urbanos. Un cuarto Consistorio, el de Otero de Herreros, había presentado también una solicitud para otro centro de formación, pero la retiraron el pasado lunes.



El Ayuntamiento de la capital ha pedido una nueva escuela taller con un total de ocho módulos.

EL ADELANTADO

Segovia, Turégano y La Granja confían en acometer por ese sistema varios proyectos

## Tres ayuntamientos han solicitado este año al INEM una escuela taller

JESUS MARTINEZ CALLE

Tres son de momento los ayuntamientos de esta provincia que se han presentado al primer plazo de la convocatoria que anualmente realiza el INEM para la concesión de escuelas taller, aunque sólo el proyecto presentado por el Consistorio de La Granja para rehabilitación de fachadas y la realización de trabajos de carpintería y jardinería ha sido remitido a la Dirección General del citado organismo para su dictamen.

En los otros dos casos, la dirección provincial del INEM ha requerido a los municipios de Segovia, que pretende con ese centro educativo laboral recuperar los altos de La Piedad y la Casa del Vallejo; y Turégano, que intenta con ese sistema consolidar el castillo de la villa, algún tipo de documentación complementaria a las memorias redactadas.

Un cuarto Ayuntamiento, el de Otero de Herreros, había solicitado la concesión de una escuela taller para reforesta-

ción y recuperación medio ambiental sobre la que se había emitido por parte del INEM el correspondiente informe, pero el pasado lunes su equipo de gobierno renunció a la misma.

### Tercera escuela

El Consistorio de La Granja aspira de esta forma a su tercer centro de formación de esas características, pues en la actualidad cuenta con dos: una dedicada a construcción y carpintería, y la otra a jardinería.

El proyecto presentado ahora, y para el que ha solicitado al INEM una subvención de 68 millones de pesetas, consta de tres apartados: el primero con diez alumnos para restaurar fachadas de edificios, el segundo con ocho trabajadores para labores relacionadas con la madera y la carpintería y el tercero con ocho alumnos para huertas y jardines.

Por su parte, el Ayunta-

miento de Segovia ha pedido una ayuda de 210 millones para una nueva escuela taller, cuyo cometido principal será la recuperación del paraje conocido como los altos de La Piedad y la casa del Vallejo, situada en la calle del mismo nombre. El proyecto se compone de ocho módulos con un total de ochenta alumnos: albañilería con diez trabajado-

### Segovia y Turégano deberán completar su documentación

res, carpintería con otros diez, instalaciones (fontanería) diez más, conservación de flora diez, restauración de áreas degradadas diez, control de calidad ambiental diez, control experto de calidad de agua diez y recursos energéticos renovables otros diez.

En relación a ese programa del equipo de gobierno del Consistorio de la capital, la dirección provincial del INEM le ha requerido algún documento en el que se certifique la posibilidad de actuar en las

eras de La Piedad, que son de titularidad privada, pues "necesitamos algún escrito en el que se señale que la cesión es al menos por 25 años", explicaron a esta Redacción fuentes del mencionado organismo laboral.

### Primer centro

El Ayuntamiento de Turégano intenta también conseguir su primera escuela taller para recuperar, consolidar y sanear el castillo, cuyo presupuesto asciende a 145 millones de pesetas —incluidos los de aportación municipal— y que constará de tres módulos: de cantería y albañilería con 40 alumnos, de jardinería con otros diez y otros diez de turismo rural.

También en este caso, el INEM se ha dirigido al solicitante para pedirle documentación complementaria relativa a la forma en que el citado municipio se hará cargo de la parte que no subvencione el Estado y el permiso para poder intervenir en la fortaleza.

## El Centro Nacional del Vidrio, a la espera de un centro similar

J.M.C./F.M.

El Centro Nacional del Vidrio, con sede en San Ildefonso-La Granja, confía también en que en este primer semestre se le otorgue una escuela taller que pidió en el segundo plazo de la convocatoria de 1995.

En su proyecto, para el que solicitaba una subvención de 105 millones de pesetas y sobre el que informó ya la dirección provincial del INEM, se recogían dos módulos: uno de restauración de edificios para 20 alumnos y otro de técnicas de vidrio con idéntico número de trabajadores.

Sería, de concedérsela, la segunda escuela taller de la que dispone el Centro Nacional del Vidrio, donde en diciembre finalizó también una casa de oficinas.

En la actualidad, funcionan en la provincia de Segovia un total de seis escuelas taller: dos dependientes del Ayuntamiento de San Ildefonso, otra del del Espinar, la cuarta del Consistorio de Cuéllar, la quinta de Patrimonio Nacional de La Granja y la última "Emperador Teodosio" de Coca.

El presupuesto más elevado de todas ellas corresponde a la de Patrimonio, con 126 millones de pesetas, que es, por otra parte, la que terminará más tarde, en abril de 1997, junto a la de Coca, que concluirá en octubre de ese mismo año.

### Cuatro, este año

La más próxima a finalizar es la de jardinería del Ayuntamiento de La Granja —el 15 de marzo de este año—, y la más modesta en cuanto a presupuesto, con sólo 11 millones. En 1996 concluirán también las demás: el 31 de mayo la de El Espinar, el 15 de julio la otra de San Ildefonso y, por último, el 11 de diciembre la de Cuéllar.

En cuanto a número de alumnos las más numerosas son la de Patrimonio, con 50 trabajadores, y la de Cuéllar, con 40, aunque la del "Emperador Teodosio" de Coca se sitúa también muy cerca con 36.

# CON LA NUEVA MAYORÍA



Loyola de Palacio

P.P.

**LA 64 TERTULIA TAURINA**

Se celebrará el miércoles día 6 de marzo en el habitual mesón Patricia y contará con la joven terna de novilleros de origen segoviano Víctor de la Serna, Francisco Camino y Gonzalo Hernando como invitados especiales. A este respecto, se espera acompañen a los aspirantes a la gloria torera, familiares allegados de los neófitos, tales como Peñuca de la Serna, María Angeles Sanz, madre de los toreros Rafa y Francisco Camino, Andrés Hernando y por supuesto componentes de la saga de La Serna. Un encuentro interesante y emotivo, pues se van a tocar muchas fibras sensibles recordando tiempos gloriosos y nostálgicos. En cuanto a la 65 tertulia, tendrá lugar el martes 2 de abril y será el diestro albaceteño Dámaso González el invitado especial.

**EL TROFEO REVILLA**

Alcanza la cuarta edición el trofeo Revilla al triunfador de la feria taurina de San Pedro ciudad de Segovia. El referido al año 95, recayó en el diestro madrileño Javier Vázquez, en estos momentos en América toreando algunas corridas. La gala taurina tendrá lugar en el Mesón Mayor el miércoles día 28 del presente mes de febrero. Almuerzo, acto protocolario y coloquio.

**II CICLO TAURINO-CULTURAL EN SEPULVEDA**

La peña taurina "Victoriano de la Serna", ha programado para el mes de marzo el II ciclo taurino-cultural que, en la presente edición constará de tres jornadas a celebrar en otros tantos consecutivos viernes, concretamente los correspondientes a los días 8, 15 y 22. En cuanto a oradores se refiere, el primer viernes se quiere contar con un empresario taurino de primera línea; el segundo con el veterinario Baudilio Fernández, de origen segoviano, y el tercero con un matador de toros.

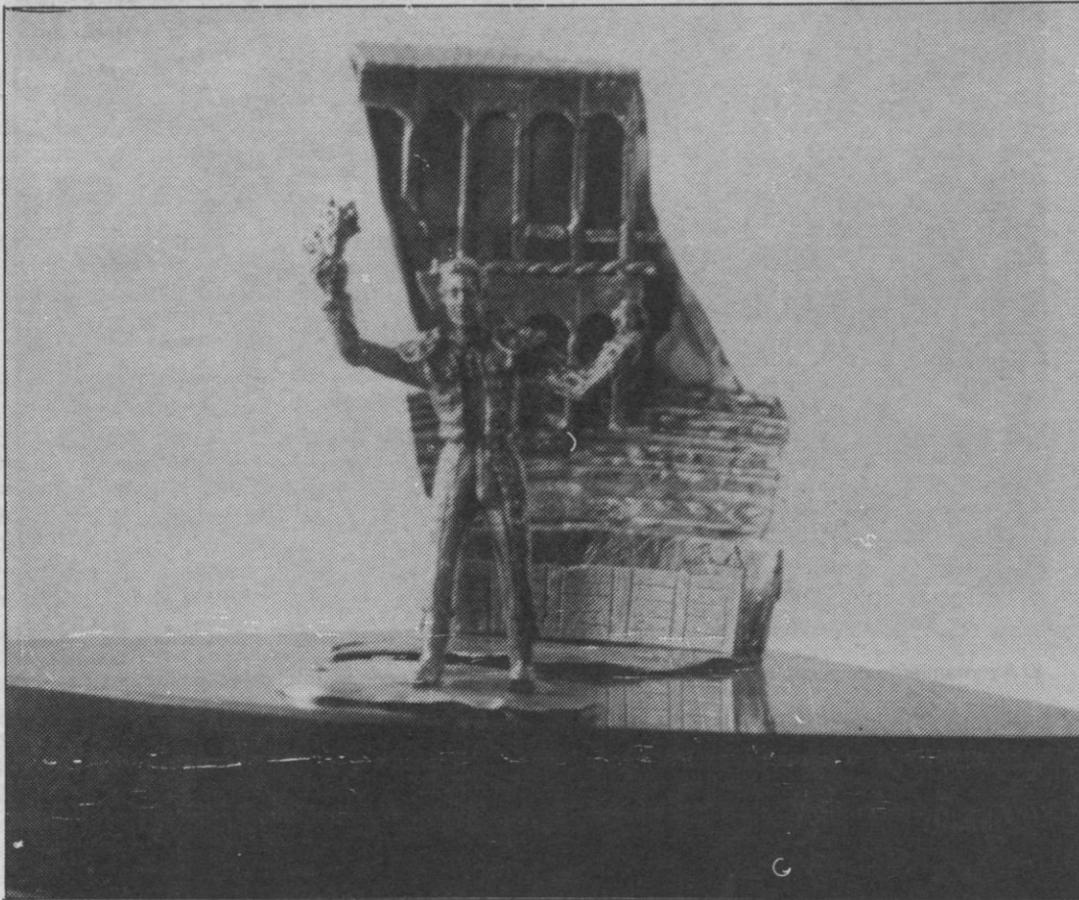
**EL 7 DE JULIO FESTEJO EN AGUILAFUENTE**

Ha quedado cerrado el cartel para el domingo 7 de julio con la joven terna de moda, la compuesta por Víctor de la Serna, Francisco Camino y Gonzalo Hernando, quienes lidiarán seis ejemplares de erales de la ganadería de Peñatella, propiedad del matador de toros Andrés Hernando y empresario taurino de este festejo que patrocina el Ayuntamiento de Aguilafuente.

**FIESTA TAURINA Y ELECCIONES EN LA PEÑA "LA CAPEA"**

El pasado día 10, la peña taurina "La Capea" de Carbonero el Mayor, tuvo una actividad muy relevante, ya que al mediodía unas cien personas entre socios y familiares almorzaron en pleno campo, en la finca ganadera de Ricardo Muñoz "Roscas", donde tras el ágape se tentó una vaca virgen a cargo de un jovenísimo torero jiennense llamado Javier Segura, bajo la dirección del propio titular de la ganadería.

Enorme el almuerzo, con variados y exquisitos productos de la villa, sobre todo el jamón y

**EL ALBERO**

El trofeo Revilla 1995.

JUAN MARTIN

embutidos, aunque no faltaron otras viandas y por supuesto el especial vino de cosecha propia. En cuanto al tentadero, vimos a la erala colorada y bien armada, acudir una veintena de veces al caballo con prontitud, rectitud y clase. La toreó de capa Ricardo Muñoz, con algunos apuros y con la muleta el chaval de Jaén, quién mostró unas dotes muy acusadas con perfumes sureños. Los redondos tuvieron calidad y buen gusto.

Por la noche, asamblea general con elección de nuevos cargos directivos y finalmente cena de hermanamiento para todos los socios. La nueva junta directiva ha quedado constituida así: Presidente, Rufino García. Vicepresidente, Frutos Marigómez. Secretaria, Carmen Pascual. Tesorero, José García. Vocales, Juan Muñoz, Julián Herrero, Miguel Angel Rincón y Eleuterio Domingo.

Ha cesado como presidente Mariano Pascual. Otro gran aficionado y caballero ejemplar que abandona la lidia, aunque sabemos que estará permanentemente atento al quite preciso, al igual que ese otro ejemplar de ser humano llamado Esteban Migueláñez que le precedió en el cargo. Estos dos amigos del alma merecen al menos, el público reconocimiento de quienes tenemos la fortuna de contarnos entre sus allegados. el abrazo propio y de toda la afición segoviana para ambos.

**INSIGNIA DE ORO DEL CLUB TAURINO DE LEÓN A GUSTAVO POSTIGO**

En un encuentro con connotaciones emotivas al más alto nivel, pues estuvo organizado y patrocinado por el prestigioso Club Taurino de León, le fue impuesta al empresario taurino

segoviano Gustavo Postigo, la insignia de oro de la entidad asociativa taurina, distinción muy significativa, ya que representa un público reconocimiento a la labor realizada por el propietario del remodelado coso taurino leonés, una joya en su estructura, funcionalidad y servicio.

El Club Taurino Leonés, edita un boletín mensual, aportando ante todo una sensibilidad taurina con esquemas de sapiencia torera. Claro está, cuentan con la ventaja de un presidente tan emblemático y capaz que se llama Felipe Zapico, que torea superiormente dentro y fuera de los ruedos.

**EL DOMINGO 10 DE MARZO, NOVILLADA EN FUENTEPELAYO**

Con motivo de la celebración de la feria de maquinaria agrícola, se ha organizado en Fuente-

pelayo una novillada con picadores, en la que tendrá un puesto seguro el novillero de Navalmanzano, Emilio de Frutos, quien cuenta en esta villa con una peña taurina de reciente creación. Cuando tengamos el cartel completo, informaremos a ustedes con todo detalle.

**LA GALA TAURINA DE ELEN-DISCO**

Aunque el año pasado se produjo un fiasco, en el presente se quiere montar la gala taurina que tanta relevancia alcanzó en sus primeras ediciones. A este respecto, se va a reunir nuevamente el jurado para determinar otros premios, ya que el referente al triunfador de la feria de San Pedro, quedó suficientemente determinado. Como saben, el diestro madrileño Javier Vázquez fue el designado triunfador absoluto. Pero habrá que otorgar los premios a la mejor estocada y mejor toro del ciclo. De esta forma, y cuando los miembros del jurado determinen el cuadro de honor al completo, la dirección de la discoteca buscará la fecha cercana más apropiada para celebrar la exitosa gala taurina en la que estarán presentes los galardondados, algunos otros toreros invitados, taurinos conocidos y muchos aficionados segovianos. Los trofeos están encargados, el jurado dispuesto y la fecha de la convocatoria próxima.

**CLASES MAGISTRALES DE TOREO DE SALON EN CUÉLLAR**

Los domingos 3 y 10 de marzo, se convoca en la plaza de toros de Cuéllar, a jóvenes aficionados con aspiraciones toreras, para que participen en su primera lección práctica de toreo de salón, en una lección magistral impartida en cada respectivo día, por un destacado matador de toros y dos alumnos de escuela taurina. La convocatoria será a las doce horas y finalizará hacia las dos de la tarde. A este respecto, se hace saber que la entrada es totalmente gratuita y que en la clase de toreo de salón, pueden participar todos los chavales que lo deseen.



Bonita estampa campera en la fiesta de "La Capea".



# VILLA DE CUELLAR

Abordarán las estructuras de las cubiertas y el cosido de muros en el ángulo norte del cruceiro

## Adjudicadas a dos empresas privadas la realización de obras en San Francisco

El Ayuntamiento ha adjudicado a dos empresas privadas, una de Cuéllar y otra de Segovia, la realización de diversos trabajos especializados en la ex iglesia del convento de San Francisco cuya restauración en su segunda fase está siendo realizada por la Escuela Taller Municipal. Las obras adjudicadas son la realización de las estructuras de las cubiertas de las capillas, y el cosido de muros en el ángulo norte del cruceiro.

S. GUIJARRO

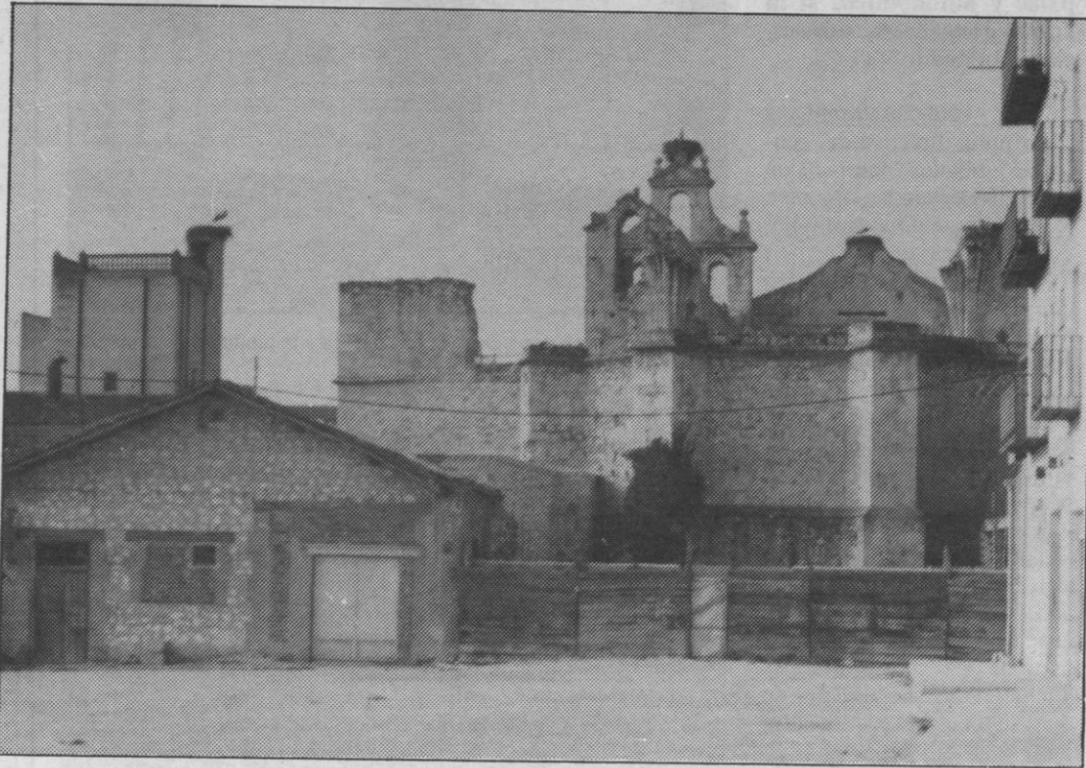
La adjudicación de estas obras fue uno de los asuntos tratados en la última sesión de la Comisión de Gobierno. La intervención de empresas privadas en las obras de San Francisco está motivada por la imposibilidad de la Escuela Taller de realizar por sus propios medios estos trabajos al ser excesivamente especializados.

La obra de la estructura de las cubiertas de las capillas ha sido concedida a la empresa Cuéllar Metálicas Martín García, en la cantidad de 1.295.000 pesetas. A esta obra presentaron oferta tres empresas.

También presentaron ofertas tres empresas para realizar el cosido de los muros con uno de los pilares del lado norte del cruceiro. La obra ha sido adjudicada a la empresa Edopsa, de Segovia, en la cantidad de 601.000 pesetas.

Estas obras adjudicadas serán iniciadas en el más breve plazo de tiempo con el objeto de que la segunda fase de restauración de San Francisco no sufra más retrasos y pueda ser concluida en diciembre de este año, según los planes previstos. A finales de 1996 concluye el actual proyecto de Escuela Taller Municipal cuyo módulo de restauración de edificios es el encargado de realizar las obras.

La segunda fase de restauración de San Francisco tiene como objeto fundamental la recuperación de las capillas laterales de la antigua iglesia y su destino para usos culturales y turísticos. La idea inicial era que estos espacios quedaran en dispo-



La segunda fase de restauración de San Francisco servirá para la recuperación de las capillas laterales.

sición de ser utilizados a finales de año.

En esta segunda fase también están previstas diversas obras en la nave principal de la ex iglesia, relacionadas con el saneamiento de muros y la construcción de una acera junto a las paredes principales.

El presupuesto de las obras de esta segunda fase es de 21 millones de pesetas y el proyecto fue adjudicado por el Ayuntamiento, por el sistema de concurso, a un equipo de arquitectos de Valladolid. Al concurso fueron presentados cinco proyectos.

### Obras

En esta misma sesión la Comisión de Gobierno aprobó el proyecto de demolición del edificio de la antigua fábrica Muebles Malva, en la calle Valdehuertos 15, presentado por la empresa Construcciones Mariano Rico SL.

El proyecto presentado por Alejandro Velasco Astorga para realizar obras de reforma y rehabilitación interior de vivienda en la calle del Palacio número uno fue enviado a la Comisión de Patrimonio para su estudio y dictamen.

Respecto a obras menores fueron concedidas licencias a varios vecinos de Cuéllar y Chátún. La comisión acordó ordenar la paralización de dos obras: las que realizan Victoriano Nieto en la calle Las Vacas 6, y Luis Llera en la calle La Rogativa 11, ambas en Cuéllar.

La comisión también estudió diversas solicitudes de parcelaciones e informaciones urbanísticas. Entre ellas destaca una propuesta de derribo y construcción de edificio para tres viviendas entre las calles Las Parras y La Muralla. La propuesta presentada por Lorenzo Poza ha sido enviada a la Comisión de Patrimonio.

La propuesta de parcelación realizada por José Luis Escibano y otros para convertir dos fincas de 628 metros cuadrados en tres de 205, 220 y 203 metros, respectivamente, en la calle Los Astros de Cuéllar, fue dejada sobre la mesa para un mejor estudio. La comisión también estudió varios informes entre los que figuran uno relativo a las molestias producidas por los ruidos procedentes del bar Mudéjar. Según un

informe de la Policía Local el origen de los mismos es el sistema de extracción de humos que está sin legalizar.

También fueron estudiados por la comisión dos alegaciones presentadas por diversos vecinos contra la posible apertura de la discoteca "ADN" en la calle Nueva 6 de Cuéllar.

### Normativa vigente

Una de las alegaciones hacía referencia a las molestias que ocasionarían los ruidos, y la otra a cuestiones de seguridad ciudadana y calidad de vida. Esta última estaba avalada por 40 vecinos de la calle Nueva y zona de los Lavaderos de San Andrés.

Ambas alegaciones fueron desestimadas por la Comisión de Gobierno. Según manifestó el alcalde a los medios informativos locales, el expediente de autorización de la discoteca no está concluido y entre otras cosas está pendiente el informe de la Comisión Provincial de Actividades Clasificadas. El alcalde también señaló que el proyecto presentado por los promotores de la discoteca cumple toda la normativa vigente.

También fue aprobado el sistema de subvención de intereses para la compra de instrumentos musicales por parte de los miembros de la Escuela Municipal de Música.

La Comisión de Gobierno acordó que la subvención sea únicamente para los alumnos de la escuela y que el importe del instrumento no supere las 200.000 pesetas.

Palacio **LA FLORESTA**  
Bodas y Banquetes  
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37



EL SEÑOR

**D. Antonio San Valentín Alonso**

Falleció en Madrid el día 8 de febrero de 1996

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad  
D. E. P.

Las misas que se ofician hoy día 16, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás y el día 19, a las 7,15 de la tarde, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Su esposa, Antonia Hernández Marín; hijos, Juan Ramón, Lourdes y Fernando; hermanos, Martín y María Luisa; hijos políticos, nietos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a las mismas.

### Disolución

La Asamblea Extraordinaria del 10 de enero de 1996 del Jerral de Castilla Soc. Coop., acordó la disolución y liquidación de la misma.

Celebre la festividad de San Valentín,  
la noche del sábado, 17

HOTEL PUERTA DE SEGOVIA  
GRAN MENU - GRAN ORQUESTA

Reserva de mesas: Teléfono 43 74 50

## FUENTERREBOLLO

## Festejos taurinos y desfile de disfraces para celebrar los carnavales

EL ADELANTADO

Organizados por el centro cultural "El Campanazo", con la colaboración del Ayuntamiento, los vecinos de la localidad de Fuenterrebollo celebrarán del sábado al martes las fiestas de Carnaval.

La nota destacada en la programación es la celebración de dos festejos taurinos.

El sábado, a las 17,30 horas encierro popular de vaquillas artesanales. El domingo, a partir de las 17,00 horas, representación agrícola antigua, seguidamente gran almuerzo para los trabajadores. Media hora más tarde, gran corrida de toros, en la que se lidiarán tres toros de la ganadería artesanal "El Campanazo" con divisa azul.

El lunes, día elegido para curar la resaca del largo fin de semana de festejos.

El martes, día 20, a partir de las 17,00 horas, desfile de disfraces infantiles en salón de la Casa Consistorial.

Tras el desfile, sobre las 18,00 horas, gran actuación para los niños del gran mago "Chucichou". La actuación ha sido organizada por la Asociación de Padres de Alumnos (APA).

## SAN ILDEFONSO

## La asociación "Canónigos" celebra hoy asamblea general

EL ADELANTADO

Hoy viernes los más de quinientos socios de la asociación cultural de la villa están convocados para elegir una nueva junta directiva.

La asamblea tendrá lugar en el salón de actos del centro cultural "Canónigos" bajo la presidencia de Luis de Juan Casado, actual presidente de la asociación, quien estatutariamente ha convocado a sus socios para que elijan una nueva junta de gobierno o puedan confirmar a los que deseen continuar en sus actuales cargos.

Durante los últimos cuatro años, la asociación cultural "Canónigos" ha estado bajo la presidencia de Luis de Juan, quien durante este tiempo ha dado continuidad a uno de los principales motores de la vida cultural de La Granja de San Ildefonso.

Nacida a comienzos de la década de los ochenta, la asociación ha venido impulsando a lo largo de estos quince años proyectos tan interesantes como el cine de verano, el concurso de cuentos, el grupo de teatro, amén de buen número de talleres y cursos de todo tipo.

## CANTIMPALOS

La ampliación tendrá un coste superior a los siete millones

## El Ayuntamiento acometerá obras en el centro de jubilados

El centro de jubilados "Maestro Cándido Herrero" será reformado y ampliado. Obras que ascienden a algo más de siete millones de pesetas y serán acometidas con fondos municipales y autonómicos si la Junta concede la subvención solicitada.

LOURDES MATARRANZ

La junta directiva del centro de jubilados Maestro Don Cándido Herrero ha solicitado al Ayuntamiento una ampliación y mejoras en el centro.

La valoración de la ampliación y mejoras que el centro de jubilados pretende llevar a cabo en un edificio anexo al centro, propiedad del Ayuntamiento, y que actualmente está destinado a vivienda unifamiliar, y en sus propias dependencias.

El centro de jubilados "Cándido Herrero" de Cantimpalos cuenta en la actualidad con 200 socios, organizando numerosas actividades tanto de ocio como culturales y teniendo la característica de que su centro se encuentra junto a la biblioteca municipal, incluso comunicada con ella, con lo que la adaptación que se realiza es en favor de la misma. El edificio por el que se pretende ampliar el centro, ya que este se ha quedado pequeño, será utilizado, además de la ampliación del salón principal, para crear una oficina, una sala de fumadores y una consulta de médico específico y siempre más relacionado con los problemas de los



El centro de jubilados se encuentra junto a la biblioteca municipal.

ancianos, como puede ser un podólogo.

El edificio objeto de reforma y por el que se pretende ampliar el centro, se encuentra dentro del casco urbano del municipio, en la calle Escuelas, junto al centro de jubilados, y dadas las necesidades de espacio que tiene se valora su reforma para la ampliación de la sala principal, realización de aseos y acondicionamiento de los locales.

La otra reforma que se valora es en el propio edificio que ahora ocupa el centro y consiste en la modificación y adaptación de los locales del bar y aseos, para una mejor distribución, aprovechamiento y uso, ya que las condiciones actuales no son las más idóneas.

La corporación municipal, tras deliberación al respecto y por unanimidad, acuerda:

"aprobar la memoria suscrita por el arquitecto Joaquín Albertos Díez en la que se describe la necesidad de obras a realizar para ampliación de centro de ancianos así como el cálculo de su coste que asciende a la cantidad de 7.606.700 pesetas. Solicitar a la Consejería de Sanidad y Bienestar Social una subvención de 5.324.690 pesetas, importe a que asciende el 70% de la inversión proyectada, estimando el plazo de ejecución en un año".

Comprometerse el Ayuntamiento a efectuar en el presupuesto de 1996 la asignación presupuestaria correspondiente para la finalidad de la subvención. Comprometerse el Ayuntamiento a no utilizar el inmueble para fines distintos de los que son objeto de la subvención durante un periodo mínimo de 30 años.



**OBRAS DE MEJORA EN EL AYUNTAMIENTO DE VALSECA.**— Desde hace algunas fechas ha sido ultimado el organigrama interno de las dependencias del Ayuntamiento de Valseca, distribuido acorde a las actuales necesidades del Consistorio local. La vivienda existente destinada a otros tiempos a la secretaria ha sido reducida, ocupando dicho espacio para la ampliación de los correspondientes despachos y habitáculos. (Foto: Alvaro Pinela).

## SANTA MARIA DE NIEVA

## Recogidos 172 litros por metro cuadrado durante enero

MEDIA LUNA

La climatología del mes de enero pasado ha destacado por las lluvias caídas. Después de años de sequía llegó el agua toda junta, a pesar de que en nuestra zona no ha sido de las más afectadas. Sin embargo, el agua tan ansiada cayó, y a pesar de haber sido en enero, se esperaba "como agua en mayo".

Si en 1995 cayeron 470 litros por metro cuadrado de precipitaciones, en enero pasado se han recogido 172 litros, es decir, casi el 37% de lo acumulado en todo el año anterior.

Los meses más lluviosos en 1995 fueron enero también (123 litros) y febrero (80), y los menos lluviosos julio y agosto, donde no cayó ni una gota. Los meses más calurosos fueron julio y agosto con 29 grados y los más fríos, enero y diciembre, con una media de 3 grados. Enero de 1996 ha tenido una temperatura media de 10 grados, y una mínima media de 3\$.

Así pues, estas lluvias han sido importantes, y son frecuentes los comentarios como "ha sido lo mejor que ha podido ocurrirle al campo, ríos, pantanos..." y es que arroyos, caceras y algunas de las fuentes de antaño han vuelto a tener agua después de muchos años.

El aspecto del campo es inmejorable en estos momentos, y habrá que esperar que las heladas se olviden de él en los meses de abril y mayo.

Desde siempre al hombre le ha interesado conocer la predicción del tiempo, pero más aún si vive del campo. Y este interés se ha reflejado casi siempre en el refranero. Así, indican varios de ellos:

"Año que empieza lloviendo, entra riendo".

"Agua con estiércol, milagro cierto".

O ya que estamos en el mes de febrero, otro que dice: "Si no llueve en febrero, ni buen pan ni buen centeno". Claro, que "nunca llueve a gusto de todos" y las lluvias han producido destrozos.

**Superlinea SOL**

**EDIFICIO JARDÍN BOTÁNICO**

**17 VIVIENDAS GARAJES Y TRASTEROS**

**SITUACION INMEJORABLE DE 1 A 5 DORMITORIOS CALIDADES DE LUJO**

**RESERVE SU VIVIENDA**

INFORMA Y VENDE:

**SOL EXCLUSIVAS**  
A.P.I. 13.672  
C/San Agustín, 9  
Tfno: 44 43 32

Superlinea SOL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 16 de febrero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.345



## Mégane: un equipamiento excepcional

Cinturones de seguridad con Sistema de Sujeción Programada. Sistema de frenada ultracorta. Tercera luz de freno. Retrovisores panorámicos regulables desde el interior. Aire acondicionado de cilindra variable. Cierre centralizado. Mando Satélite de radio. Elevalunas eléctricos. Ordenador de a bordo...

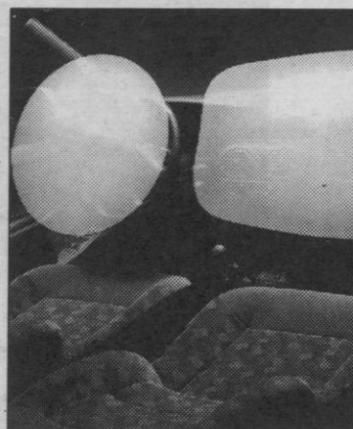
Como puede comprobarse, la

lista de equipamiento de un Mégane es bastante más extensa que en otros coches de su segmento. Y cubre todas y cada una de las necesidades del conductor y sus acompañantes.

Por eso, no es exagerado afirmar que en un Mégane la seguridad ha alcanzado su punto máximo. Y lo mismo puede decirse de otras muchas características de un automóvil.

Ya sea en confort, en prestaciones o en cualquier otra área, el equipamiento del Mégane está a la altura de coches de categorías superiores.

Porque cuando Renault se enfrentó a la concepción de este nuevo proyecto, su objetivo era construir un coche con el máximo grado de seguridad y que, además, pudiese disfrutarse en todo momento.



## SUMARIO

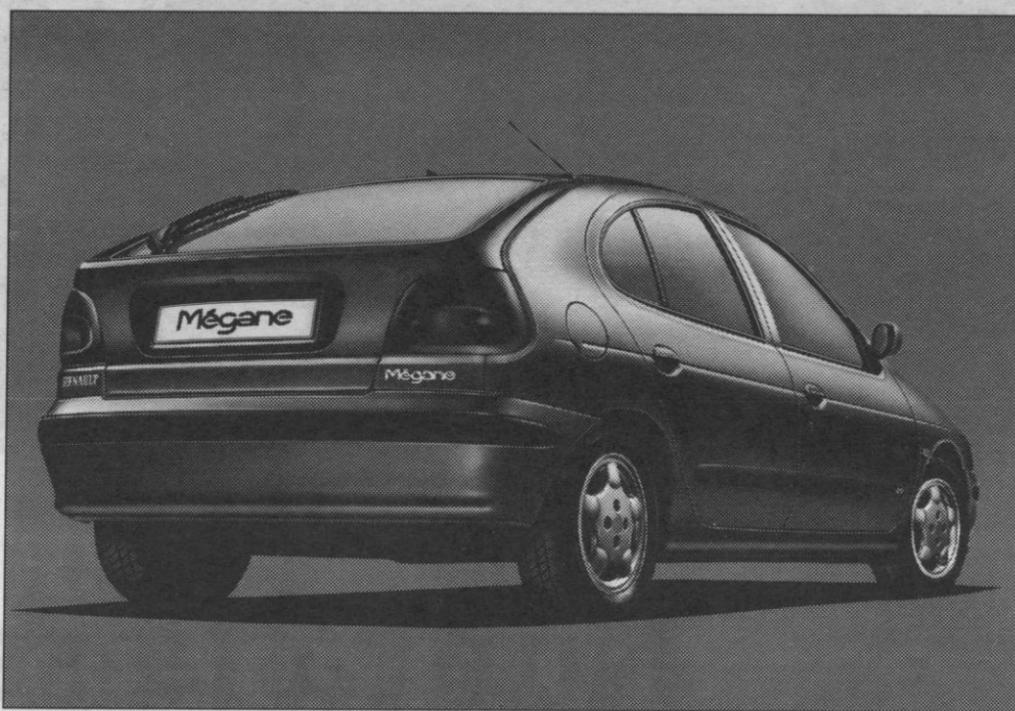
Mégane presenta el fin de la inestabilidad en curva.

Gracias a su exclusivo sistema de cuatro suspensiones independientes.

Mégane presenta el cinturón que protege del cinturón.

Mégane es el primer automóvil del mundo que incorpora el Sistema de Sujeción Programada.

Mégane presenta un nuevo sistema de frenada ultracorta. Debido a la combinación del ABS de cuatro vías y su sistema de cuatro suspensiones.



Nuevo Mégane

Destinado a todos aquellos que creen que la seguridad es un placer

## Hoy Renault presenta los Nuevos Mégane

Hoy asistimos a un gran lanzamiento: los nuevos Renault Mégane y Mégane Coupé. Todo un acontecimiento en el mundo del automóvil. Equipados con los últimos avances.

Hoy es un día grande para el mundo del automóvil. Renault, el fabricante de coches de mayor aceptación en España,

lanza el Nuevo Mégane. Una nueva gama de coches de la que hoy se presentan dos versiones: Berlina y Coupé. Una

Berlina especialmente pensada para todos aquellos que quieren disfrutar de la seguridad y el placer dentro de un coche realmente espacioso. Y un deslumbrante Coupé para los que les gusta disfrutar.

## Llamar para saber

Pida información y prueba en el 900 100 500 Renault pone a su disposición un número de teléfono, el 900 100 500, para ofrecer toda la información que puedan requerir sobre los nuevos Mégane y Mégane Coupé. Y, para aquellos que se demuestren especialmente interesados, concertar una prueba del modelo que prefieran.

## Los principales anunciantes dan la Bienvenida a Renault Mégane

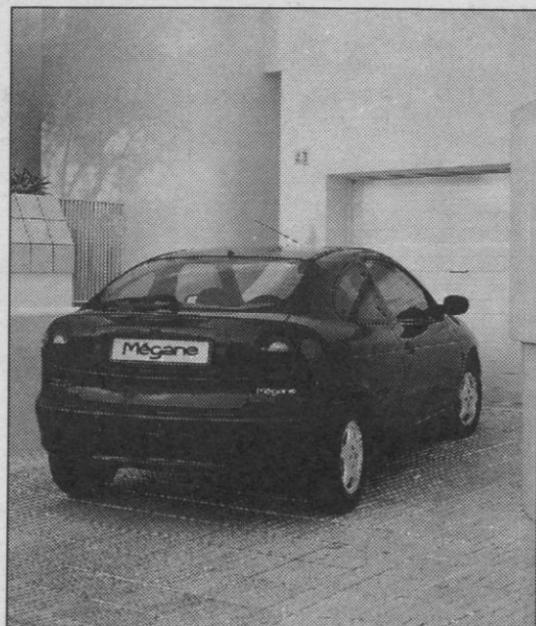
Hoy, una oportunidad única en la publicidad española. Durante cuatro minutos y en las principales cadenas de televisión, algunos de los más importantes anunciantes de España van a dar la Bienvenida a los nuevos Renault Mégane. Un ambicioso ejercicio en cuanto a la comunicación se refiere, absolutamente original en nuestras televisiones. Porque para un lanzamiento tan innovador era necesario una forma de comunicar igualmente innovadora.

## Venga a conocer los nuevos Renault Mégane en su Concesionario

17 y 18 de febrero, Jornadas de Puertas Abiertas. Con motivo del lanzamiento de los nuevos Mégane, Renault ha decidido celebrarlo por todo lo alto y hacer de esta una ocasión especial en los puntos de su Red. Si tiene la oportunidad, acérquese por su Concesionario más cercano el sábado 17 o el domingo 18 de febrero y tendrá la oportu-

unidad de conocer personalmente los nuevos Mégane.

En la contraportada de este especial Mégane encontrará más información sobre los Concesionarios Renault que participan en esta presentación. Una información que puede serle de gran utilidad los días 17 y 18 de febrero, que Renault ha declarado Jornadas de Puertas Abiertas.



SABADO 17 Y DOMINGO 18

DESCUBRA  
LOS NUEVOS  
MEGANE

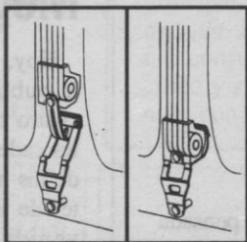
JORNADAS DE PUERTAS ABIERTAS  
EN LOS CONCESIONARIOS RENAULT



RENAULT



# Nunca la seguridad fu



Sistema S.S.P.

La primera norma para disfrutar es dejarse de preocupaciones, de riesgos.

Sabes que para disfrutar a fondo

tienes que controlar a fondo. Ahora, más que nunca, es excitante ir marcando tu dirección sin salirte de ella.

Porque ya tienes los Nuevos Renault Mégane, coches

equipados para satisfacer las necesidades más exigentes: desde su diseño basado en la elipse hasta el innovador Sistema de Sujeción Programada (S.S.P.) para cinturones de seguridad exclusivo de Renault, o el airbag de serie en todas las versiones. Sabes lo que esperas de un coche. Si piensas que a la hora de

NUEVOS

**RENAULT Mégane**

RENAULT recomienda 

SOLICITA INFORMACIÓN Y



# ... fue tan excitante.

conducir la confianza lo es todo, los Nuevos Mégane

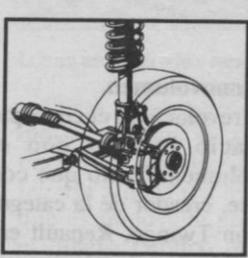
y Mégane Coupé de Renault son tu mejor elección.

Equipados con sistema de cuatro

suspensiones independientes,

son los coches más estables

de su categoría. Tan excitante como divertirse,



es saber parar a tiempo. Por eso los Nuevos Mégane y

Mégane Coupé, incorporan un sistema de frenada

ultracorta. La forma más eficaz de frenar.

Nuevos Mégane y Mégane Coupé de Renault. Es excitante

marcar tu camino. Es seguro conducir un Mégane.

¿CONDUCES O TE CONDUCEN?

... LLAMANDO AL 900 100 500



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Nuevo Mégane Coupé

Un proyecto que cambiará el futuro del automóvil

## Programa Mégane: cada persona un coche

Hasta hoy los fabricantes de automóviles planteaban un único modelo de coche para todos sus conductores. Eran estos quienes debían adaptarse a esa propuesta. Hoy por primera vez un fabricante ha decidido adaptar sus coches a las exigencias de sus conductores. Ha sido Renault con el Programa Mégane, creando cinco alternativas distintas —de las que hoy ya conocemos dos— destinadas a satisfacer los deseos de todos y cada uno de los usuarios. Cinco coches distintos, para muchos tipos de personas distintas.

Un esfuerzo al que no ha sido capaz de enfrentarse hasta ahora ningún otro fabricante de automóviles. Porque supone una profunda revolución no sólo a la hora de concebir, diseñar y construir coches, sino también en la forma en que los fabricantes se relacionan con sus clientes.

Porque a partir de ahora para fabricar un coche ya no va a dictar sus leyes la ingeniería. A partir de ahora van a mandar los deseos, las necesidades, las exigencias,

las ilusiones de los usuarios.

### Una Berlina.

Es el primero de los modelos presentados por Mégane. Destinado a ser el coche bandera de todos los que conforman el Programa Mégane, cuenta con los últimos adelantos en seguridad activa y pasiva para que el conductor disfrute de su coche con toda tranquilidad.

### Un Coupé.

Creado bajo el concepto de un dinamismo atractivo, el Mégane

Coupé que se presenta hoy es la alternativa que preferirán todos aquellos que desean disfrutar de un automóvil muy brillante y, por supuesto, muy seguro.

### Un Tricuerpo.

A veces priman la elegancia y la distinción. Y este es, claramente, el caso del Mégane Tricu-erpo. Aunque todavía no está disponible en el mercado, muy pronto los conductores con unas mayores necesidades de espacio contarán con una opción que, sin duda, va a colmar sus expectativas.

### Un Cabriolet.

O cómo disfrutar de todas las ventajas del Programa Mégane y, al mismo tiempo, gozar de nuestro clima mediterráneo. En un alarde de diseño e ingeniería Renault ha querido llevar todos los avances del Programa Mégane a todos los estilos de vida.

### Un Monovolumen.

Renault revolucionó el concepto de espacio interior con el Monovolumen. Tanto que con el Espace, creador de la categoría, y con Twingo, Renault era el fabricante de automóviles que más amplia gama de Monovolumenes ofrecía. Con la introducción del concepto Monovolumen dentro del Programa Mégane,

## COMENTARIO OPINION

### Mégane "Made in Spain"

● El lanzamiento de Mégane es una gran noticia para todos los usuarios de automóviles. Pero además, Mégane, es de una importancia fundamental para el sector automovilístico de nuestro país y, por ende, para la economía nacional. Y más en este momento, porque como consecuencia de la importancia conceptual que adquiere el Programa Mégane, Renault se lo ha planteado como un punto y aparte en la concepción, desarrollo y producción de automóviles.

● Obviamente un lanzamiento como el del Programa Mégane significa un amplio esfuerzo para un fabricante. Tan grande que no puede depender de una sola factoría. Por eso, después de estudiar todas las alternativas posibles se tomó la decisión más positiva desde el punto de vista industrial. Una determinación que supone que la producción va a estar centralizada en tres puntos diferentes del continente europeo. Palencia en España, Douai en Francia y Haren en Bélgica.

● Y que, desde el punto de vista económico, supone, según informa el Grupo Industrial Renault, que se va a realizar una inversión global cercana a los 364.000 millones de pesetas (unos 14.000 millones de francos) para la producción de los coches que conforman el Programa Mégane. Unas cifras cuyo volumen atestigua por sí mismo el grado de compromiso del Grupo Industrial Renault ante este lanzamiento.

● Un compromiso que ya se ha manifestado en España, y más concretamente en la fábrica que el Grupo tiene en Palencia, en la que ya se han invertido más de 21.000 millones de pesetas para adaptar los procesos productivos a las exigencias que requiere la fabricación de los nuevos Mégane.

## Red Renault de Concesionarios de Segovia

EMAYSA, S.A.  
Peñalara, 2  
SEGOVIA  
Tel.: 42 26 81

**RENAULT**

Carlos Herranz, presidente del grupo, hizo un llamamiento a la colaboración empresarial

## Lucas: "Ical ha acertado al concienciar a sus lectores sobre la importancia del patrimonio"

(Viene de la página 1)

A la ceremonia de entrega asistieron representantes de las quince empresas, entidades bancarias e instituciones políticas que patrocinaron la edición del suplemento, quienes recibieron un diploma acreditativo de su colaboración en la defensa del patrimonio.

Asimismo, también estuvieron presentes los consejeros del grupo Ical, encabezados por su presidente, Carlos Herranz, y por el consejero delegado, Aurelio Delgado, además de los editores y directores de los periódicos que lo integran. En representación de la Junta de Castilla y León, junto con su presidente, asistió la consejera de Educación y Cultura, María Josefa Fernández Arufe; el consejero de Presidencia, Isaías López Andueza; el consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, y el director general de Patrimonio, Carlos de la Casa.

En su alocución ante más de cincuenta invitados, Juan José Lucas resaltó la "generosidad y compromiso" de Ical, "y también el cumplimiento de su obligación, como gran empresa de comunicación, para trasladar a sus lectores que todo lo que se haga en este campo, por muy pequeño que sea, tiene valor". En este sentido, insistió en sensibilizar a toda la sociedad sobre la importancia del patrimonio de Castilla y León, "especialmente a los más jóvenes, que, afortunadamente, tienen mayor sensibilidad que nosotros respecto a estos temas".

Lucas basó su intervención en la necesidad de involucrar a la empresa privada en la restauración y conservación del legado artístico de la Comunidad, "ya que todo el presupuesto de la Junta, incluido el sueldo de los funcionarios sería insuficiente". En esta línea, subrayó la importancia de priorizar las intervenciones en patrimonio, "porque los bienes son muchos y los medios pocos", y mostró su confianza en el futuro de los monumentos y obras artísticas de la región: "Todo esfuerzo es poco, pero estoy convencido de que estamos en el buen camino y hemos avanzado hasta un punto que no se podía imaginar hace unos años".

### Pioneros

Por su parte, el presidente del grupo Ical, Carlos Herranz, no dudó en calificar a las empresas privadas que han participado en este proyecto como "los pioneros en este nuevo concepto de apoyo al patrimonio", e hizo un llamamiento a la colaboración al mundo empresarial "y también a los pequeños propietarios que estén relacionados, de una u otra forma, con este tema".



José Luis Guerrero, Carlos Herranz y Lucas, junto a los consejeros, en la entrega de la donación.



Lucas entregó a los representantes de empresas e instituciones del diploma acreditativo de su colaboración.

"Esta colaboración —añadió— es la que va a permitir conservar nuestra cultura y legarla a nuestros hijos, porque es imposible pensar que el dinero público puede hacerse cargo de este inmenso legado".

José María Arroyo, presidente de la ONCE, intervino en nombre de las empresas e instituciones patrocinadoras para asegurar su compromiso de colaboración "siempre en la medida de nuestras posibilidades". "La iniciativa de Ical es un mensaje de optimismo para combinar nuestros esfuerzos en lograr que el patrimonio mejor y devolverlo al futuro para que otros usufructuarios puedan disfrutarlo".

El director de la agencia Ical, José Luis Guerrero, se congratuló por los "sinceros resultados" del suplemento "Devolverlo al futuro" —realizado por la Redacción de la agencia—, "porque se trataba

de una iniciativa sincera". Según Guerrero, este proyecto constituye "un homenaje y una llamada para todos, porque es evidente que hacen falta más esfuerzos en este sentido, en todos los sentidos, para recuperar lo que se nos está poco a poco muriendo".

### Iniciativa patrimonial

"El grupo Ical —añadió— ha intentado una nueva iniciativa patrimonial. Sus patrocinadores lo han posibilitado, pero todo es poco en la región y es que si bien hacen falta muchas más iniciativas conjuntas aún precisamos mucho más de las conciencias particulares".

El propio Juan José Lucas hizo entrega a los representantes de empresas e instituciones del diploma acreditativo de su colaboración. Los diplomas fueron recogidos por los presidentes de la Diputación de Avila, Sebastián Gon-

zález; de Burgos, Vicente Orden Vigara; de Palencia, Jesús Mañueco, y de Valladolid, Ramiro Ruiz Medrano.

Por parte de las entidades bancarias acudieron José María Yagüe Gómez, director de la sucursal de Caja Segovia en Valladolid, Francisco Isasi, director general de Caja de Burgos; Javier Losada, director de Comunicación de Caja España; Valentín Alonso Ruiz de Gauna, director territorial de Caja Salamanca y Soria; Jesús Terciado Serna, presidente de Caja de Avila, y Luis Bernardo Juango, director regional del Banco Bilbao Vizcaya.

En representación de la ONCE acudió su presidente nacional, el burgalés José María Arroyo, además de Carlos Anuncibay, director regional de Iberdrola; Juan Tomás Martín, consejero delegado del consorcio "Salamanca Emprende", y el vicepresidente de Viajes Halcón, Javier Hidalgo.

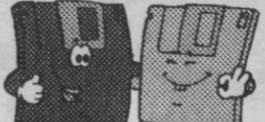
## BREVES

• **Consejo de Gobierno.**— Se aprobó la distribución del Fondo de Apoyo Municipal, cifrado para este año en 831 millones como complemento del Fondo de Cooperación Local y con el informe previo favorable de la Federación Regional de Municipios y Provincias. Por provincias, este fondo se distribuye de la siguiente manera: para Avila 48 millones; Aranda de Duero 43; Burgos 78; León 74; Medina del Campo 41; Miranda de Ebro 45; Palencia 56; Ponferrada 51; Salamanca 79; San Andrés del Rabanedo 41; Segovia 50; Soria 44; Valladolid 124; y Zamora 52.

• **Proyectos medioambientales.**— La Consejería de Medio Ambiente recibirá 1.239 millones de pesetas del Fondo de Cohesión de la Unión Europea (UE) para financiar proyectos de lucha contra la erosión y recuperación de suelos contaminados que fueron presentados en 1995. La mayor parte corresponde de esos fondos, 994,4 millones de pesetas, corresponden a programas de la Dirección General del Medio Natural para luchar contra la erosión mediante repoblaciones y tratamientos selvícolas.

• **Plan de Vivienda.**— El portavoz socialista en la Comisión de Vivienda de las Cortes de Castilla y León, Antonio Demeer, advirtió al consejero de Fomento, Jesús Merino, quien compareció ante los procuradores a petición de IU, que el PSOE "mirará con lupa" las actuaciones de la Junta respecto al Plan Cuatrienal de Vivienda 1996-1999. Demeer precisó que el seguimiento será más estrecho en lo que se refiere al compromiso adquirido por el Gobierno regional para construir 3.000 viviendas de protección oficial de promoción pública en la comunidad autónoma de Castilla y León.

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**ALQUILA LOCAL**  
EN ESQUINA  
ZONA AMBULATORIO  
ALTURA 5,4 m 150 m<sup>2</sup>  
**125.000 Pts./Mes**

RELACION  
**OFERTA-DEMANDA**  
**AUTOMÁTICA Y**  
**PERMANENTE**  
(ORGANIZACION ELECTRONICA)  
  
**PARA IR 'AL GRANO'**  
**ACELERANDO CADA GESTION**  
LOS VENDEDORES DAN A  
CONOCER SU OFERTA A LOS  
INTERESADOS EN TIEMPO RECORD  
LOS COMPRADORES SON  
PERMANENTEMENTE INFORMADOS  
HASTA ENCONTRAR LO QUE BUSCAN  
EL METODO MAS EFICAZ  
PARA EL CUENTE MAS INTELIGENTE  
**Superlinea SOL**  
44 43 32

## CAMPAÑA ELECTORAL

El juez Garzón ordena secuestrar el vídeo elaborado por ETA para la campaña de HB

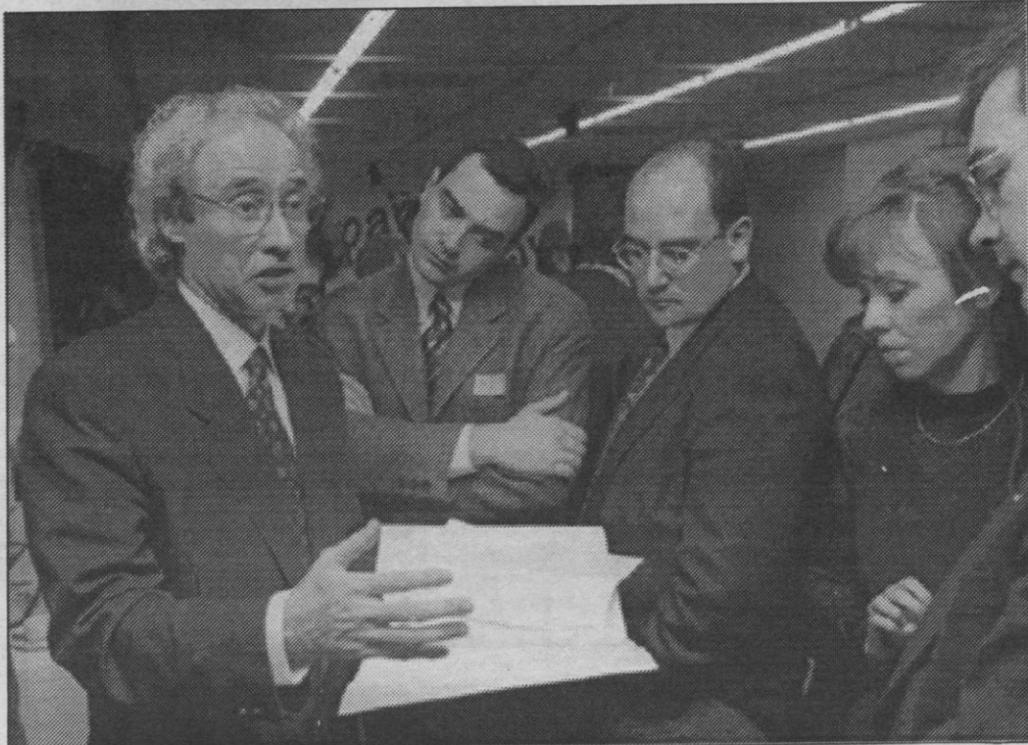
## Ciscar reitera al PP la posibilidad de celebrar un debate entre González y Aznar

El secretario de organización del PSOE, Cipriá Ciscar, ha enviado una nueva carta al vicesecretario general del PP, Mariano Rajoy, en la que reitera el ofrecimiento de celebrar un debate "cara a cara" entre Felipe González y José María Aznar.

Madrid (Efe).— El PSOE, según expresaron ayer fuentes socialistas, estaría dispuesto a celebrar un debate a tres Felipe González-José María Aznar-Julio Anguita, si hubiera un acuerdo para mantener otro a dos entre los candidatos a La Moncloa del PP y del Partido Socialista. Estas fuentes añadieron que Aznar "teme" el debate con González e informaron de que los populares han rechazado debates cara a cara entre candidatos del PSOE y del PP previstos en diferentes medios de comunicación.

Según estos medios socialistas, ayer quedó suspendido un debate a dos entre José Borrell y Rodrigo Rato que estaba previsto en la cadena "Ser". Los populares también han rechazado otro debate "cara a cara" en esa misma emisora, previsto para el 1 de marzo, entre Juan Alberto Belloch y Francisco Alvarez Cascos y otro más "a dos" sobre Sanidad, al que los socialistas tenían previsto enviar a la ministra Angeles Amador. En "Antena 3" se ha anulado, a petición del PP, un debate entre Borrell y Alvarez Cascos.

Según el PSOE, los populares han rechazado estos debates y han pedido la presencia en ellos de un representante de IU.



Cipriá Ciscar muestra a varios periodistas la carta que le ha remitido Francisco Alvarez Cascos.

En la nueva carta de Ciscar a Rajoy, el director de la campaña del PSOE reitera al director de la campaña del PP la propuesta de debate González-Aznar por estimar que tiene un interés prioritario para los ciudadanos. Tras señalar que el "cara a cara" lo han pedido TVE, Tele 5, Antena 3 TV, Canal+ y la Ser, y la Asociación de la Prensa, Ciscar emplaza al PP a que dé una respuesta al respecto.

El Partido Socialista celebró anoche en Madrid la "cena de la rosa" como punto de partido de la campaña electoral

## Pensiones

El líder de IU, Julio Anguita, emplazó ayer a sus dos prin-

cipales adversarios políticos, Felipe González y José María Aznar, para que expliquen si piensan o no equiparar con el Salario Mínimo Interprofesional (SMI) el 70 por ciento de las pensiones españolas, aún por debajo de este nivel. En su cuarta batería de preguntas "retóricas" a Aznar y González, formuladas desde Mérida, Anguita inquirió también a los líderes del PSOE y el PP sobre su voluntad de establecer o no la revalorización automática, con cláusula de revisión, del SMI, que "ha crecido en los últimos 10 años muy por debajo de la inflación".

El coordinador general de IU se desplazó ayer a la localidad vecina de Pueblonuevo del Guadiana, vinculada al Ayuntamiento de Badajoz. En esta localidad, cuyos 2.100 habitantes se encuentran gobernados por una junta vecinal de la que es alcalde José Manuel Merino, de IU, Anguita tenía previsto protagonizar a medianoche una "pegada de carteles" que servirá como arranque simbólico de la campaña oficial de esta formación ante la convocatoria electoral del 3 de marzo.

## Aznar, en Cádiz

El presidente del PP, José María Aznar, que viajó ayer hasta Cádiz para iniciar la campaña electoral, visitó por la tarde al poeta Rafael Alberti en su residencia de El Puerto de Santa María y mantuvo una conversación centrada en poesía y literatura y sin hablar de política. Aznar llevo con él los libros de poesía, cuentos para niños y "Marinero en tierra", para que su autor se los dedicara y le regaló al poeta el libro "La segunda transición".

Según el líder del PP, el poeta, que estaba acompañado de su esposa María Asunción Mateo, "se encuentra muy bien, extraordinariamente bien", después de sus recientes problemas de salud que le obligaron a permanecer hospitalizado unos días.

El secretario general del PP, Francisco Alvarez-Cascos, aseguró ayer en Oviedo, durante una reunión con familiares de jóvenes toxicómanos, que él fue una de las personas que criticó al juez Baltasar Garzón antes de que éste entrara en política por su forma de instruir los sumarios relacionados con el narcotráfico. Alvarez-Cascos hizo estas afirmaciones tras ser preguntado por los asistentes a la reunión por algunas condenas contra narcotraficantes como las del denominado caso Nécora, "en el que probablemente, y como ya dijimos en su momento, hubo una mala instrucción" por parte del juez de la Audiencia Nacional.

Por su parte, el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón ha ordenado el secuestro del vídeo elaborado por ETA y que pensaba utilizar HB en su campaña electoral y ha advertido a las televisiones públicas y privadas que no lo emitan ya que su contenido es claramente delictivo. En un auto notificado ayer, el titular del juzgado de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional requiere al representante legal de la Mesa Nacional de Herri Batasuna para que entregue todas las copias del vídeo, elaborado por ETA y en el que aparecen varias personas encapuchadas y armadas que defienden los postulados de la organización terrorista.

## La juez decide que se haga otra autopsia al cadáver de Susana Ruiz

Madrid (Efe).— La juez Ana Ferrer ha acordado exhumar el cadáver de Susana Ruiz, enterrado en Palacios de la Sierra (Burgos) y trasladarle al Instituto Anatómico Forense de Madrid para practicar una segunda autopsia el próximo día 29 por el director del centro, dos forenses y el doctor Luis Frontela. La magistrada ha adoptado esta decisión en un auto en el que explica que a pesar de que los nuevos datos aparecidos tras el archivo de la causa siguen sin aportar indicios de homicidio o asesinato, se acuerda la nueva autopsia "al haberlo solicitado la familia y ante la posibilidad de que cualquier nuevo dato pueda contribuir a un mejor esclarecimiento de los hechos".

Este auto ha sido dictado tras recibir la juez un informe de Frontela, por encargo de la familia de Susana Ruiz, que concluye que la joven fue estrangulada.

La juez ha contado con el informe de los forenses y los organismos intervinientes en la autopsia ya hecha, que mantienen que no puede establecerse la intervención de otra u otras personas en la muerte y que considera como causa fundamental del fallecimiento el edema de pulmón y el frío, con la posible concurrencia de tóxicos.

Por otra parte, la Guardia Civil sospecha que Anna María Marin Barba, la joven de 19 años que desapareció el miércoles de la gasolinera de L'Arboc del Penedés (Tarragona) donde trabajaba y cuyo cadáver fue encontrado ayer con signos de violencia, conocía a sus agresores, según informaron fuentes próximas al caso. El cadáver presenta evidentes signos de violencia.

## BREVES

Un alijo de 280 kilos de cocaína de gran pureza, valorado en 3.500 millones de pesetas, ha sido hallado por la Guardia Civil en el interior de un contenedor en el puerto de Castellón, operación en la que se ha detenido a una persona.

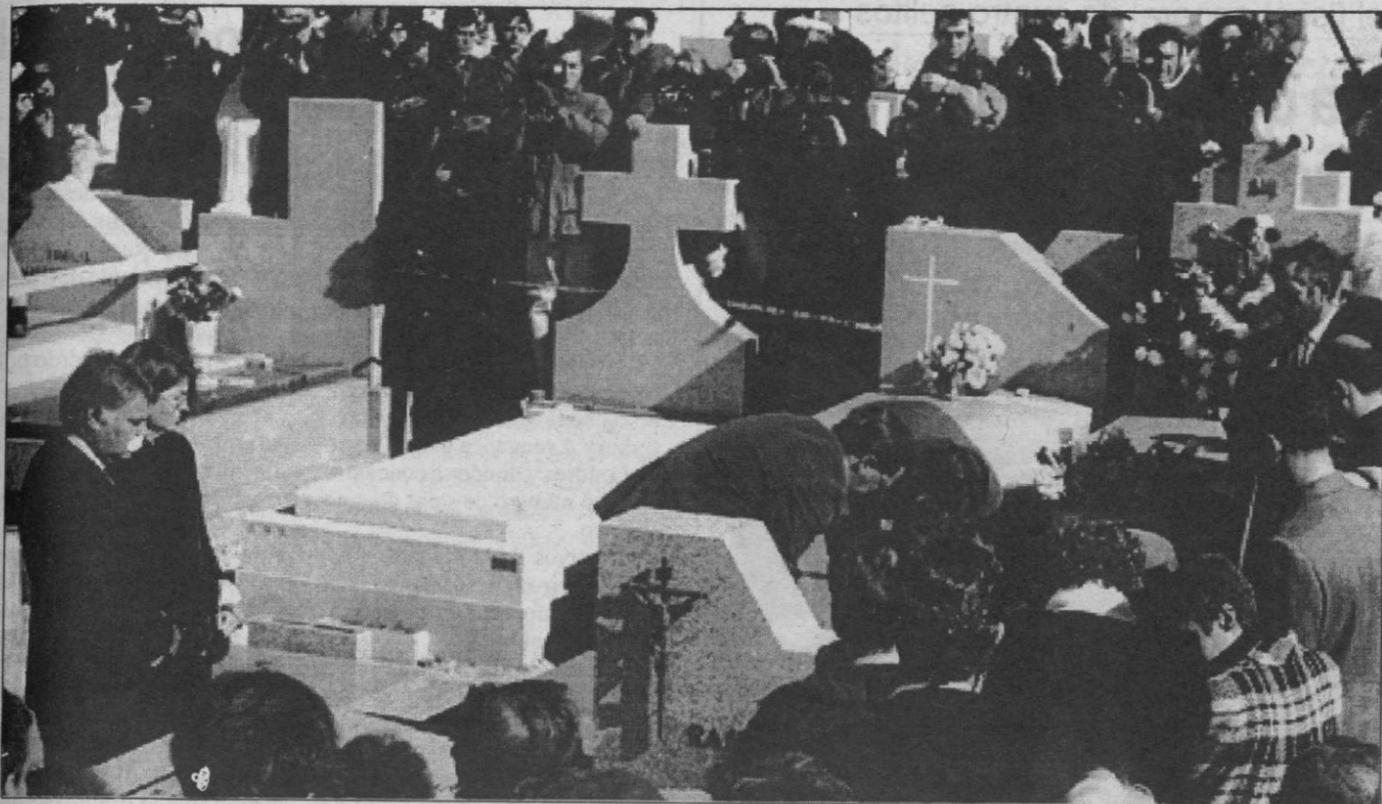
La Guardia Civil ha decomisado un total de 3,7 toneladas de pescado inmaduro que transportaban dos camiones italianos cerca de la frontera hispano-francesa de la Junquera, informó el Gobierno Civil de Gerona.

Los precios máximos de las gasolinas que regirán la semana del 17 al 23 de febrero bajarán entre 20 y 30 céntimos el litro, mientras que los gasóleos subirán entre 80 céntimos y una peseta.

Organizaciones ecologistas y sociales anunciaron su apoyo en bloque al presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, contra el paso de la autovía Madrid-Valencia por la reserva natural de las Hoces del río Cabriel y pidieron respeto a la decisión autonómica de proteger el paraje.



Cascos se reunió en Oviedo con familiares de drogodependientes.



Los hijos de Francisco Tomás y Valiente, a la dcha., y el presidente del Gobierno, a la izqda., despidieron a la última víctima de ETA.

Dirigentes políticos destacan lo absurdo e inútil del asesinato del ex presidente del TC

## Tomás y Valiente fue enterrado en el cementerio de El Pardo

Los restos de Francisco Tomás y Valiente fueron enterrados a la una de la tarde de ayer en el cementerio de El Pardo en un acto al que asistieron sus hijos, el presidente del Gobierno, Felipe González, y su esposa Carmen Romero, así como

Madrid (Efe).— Los hijos de Tomás y Valiente, que se consolaron mutuamente, dieron muestra de entereza y serenidad durante el entierro. Después de que un sacerdote rezara un responso, Felipe González y su esposa dieron el pésame a los hijos de Tomás y Valiente. La viuda, Carmen Lanuza, no asistió al sepelio, ya que se dirigió a su domicilio tras asistir previamente a un funeral que se celebró en el Tribunal Constitucional.

Entre otras personalidades, asistieron al acto los presidentes del Consejo de Estado y del Tribunal Constitucional, Fernando Ledesma y Alvaro Rodríguez Bereijo, respectivamente; el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba; el ministro de Justicia e

Interior, Juan Alberto Belloch; el ministro de Economía, Pedro Solbes; el ministro de Comercio, Javier Gómez Navarro; la ministra de Cultura, Carmen Alborch. También se trasladaron al cementerio de El Pardo, el vicesecretario del PSOE, Alfonso Guerra, así como la mayoría de los dirigentes de este partido; el ex vicepresidente del Gobierno Narcís Serra; el ex ministro José Barrionuevo; el portavoz de Justicia del PP en el congreso, Federico Trillo; y el portavoz de justicia de IU en el congreso, Diego López Garrido.

Tanto el entierro como el funeral coincidió con la celebración de numerosas concentraciones silenciosas en toda España y especialmente una de miles de estudiantes de la Uni-

versidad Autónoma, donde Tomás y Valiente daba clase. En la carretera que une Madrid con El Pardo se había desplegado un fuerte dispositivo de seguridad. Además, durante el sepelio, un helicóptero de las fuerzas de seguridad sobrevoló la zona en que se encuentra el cementerio de El Pardo.

### Hombre clave

Tras el entierro, Alfonso Guerra declaró que tenía "una gran amistad" con Francisco Tomás y Valiente y que colaboraba con él en una revista. Guerra afirmó que ha sido "un hombre clave, de una autoridad y legitimidad extraordinarias y con un compromiso político claro". Por eso, añadió, "el drama es terrible" y consideró que el dolor por su muerte

expresado por numerosas personalidades y ciudadanos "es sincero", aunque preciso que algunos, a veces, se olvidan de ese dolor y "apuntan hacia donde no deben".

Por su parte, Diego López Garrido aseguró que "no vamos a consentir que unos pistoleros impongan decisiones políticas por las armas". En su opinión, asesinatos como el de Tomás y Valiente es "un absurdo, una barbaridad y una inutilidad". López Garrido pidió que se apliquen las leyes contra los terroristas y subrayó que la campaña electoral desembocará el tres de marzo en "un garrote absoluto de quienes quieren imponer decisiones por la violencia y no creen en el mandato de los ciudadanos".

## Manos blancas y silencio contra el terrorismo

Madrid (Efe).— Los alumnos de Francisco Tomás y Valiente, representaron ayer con sus manos pintadas de blanco, la paz frente a la sangre, en un acto celebrado en el campus universitario que fue el símbolo de una mañana marcada por la solidaridad en silencio de trabajadores y estudiantes frente a ETA.

Las horas del funeral y entierro del ex presidente del Tribunal Constitucional (TC), Francisco Tomás y Valiente, sirvieron para concentrar cientos de actos de reflexión en toda España, convocados por estudiantes, sindicatos, institu-

ciones y representantes de toda la vida social del país. Varias universidades españolas suspendieron sus clases en señal de duelo, mientras que los estudiantes convocaron actos de silencio frente al terrorismo en todas las universidades.

En el campus de la Universidad Autónoma de Madrid en cuya Facultad de Derecho fue asesinado Tomás y Valiente, miles de estudiantes y profesores se concentraron con un impresionante silencio que duró más de una hora, con las manos pintadas de blanco en señal de paz frente al terror de ETA. En el resto de las univer-

sidades, alumnos y profesores, también dijeron juntos no a los asesinatos.

Los trabajadores de muchas empresas pararon a las doce de la mañana y se concentraron en silencio durante cinco minutos, atendiendo a la llamada de solidaridad hecha por UGT y CC.OO. En la agencia Efe donde trabaja Francisco, uno de los hijos del asesinado, sus compañeros se concentraron durante unos minutos frente a la sede central de Madrid, en señal de protesta.

Los signos de solidaridad se extendieron a las administraciones públicas, tanto a los mi-

nisterios como a ayuntamientos, gobiernos autónomos y delegaciones de Gobierno. En algunos centros se leyeron comunicados de solidaridad.

En las pequeñas ciudades se realizaron concentraciones generales mientras que en las grandes se convocaron frente a los centros de trabajo o instituciones públicas. En Salamanca, donde Francisco Tomás y Valiente ejerció como catedrático de su Universidad por la Facultad de Derecho durante 16 años, se concentraron unas veinte mil personas en la Plaza Mayor para rechazar con su silencio la violencia de ETA.

## El PE exige cambiar la ley que permite rechazar las extradiciones

Estrasburgo (Francia).— El Parlamento Europeo aprobó ayer una resolución que exige a los países de la Unión Europea (UE) que modifiquen las leyes que permitan conceder protección y rechazar la extradición de personas acusadas de terrorismo en otro de los países comunitarios. La resolución se aprobó por 168 votos a favor, 20 en contra y 7 abstenciones al final de un debate sobre la crisis entre España y Bélgica provocada tras la decisión del Consejo de Estado belga de suspender provisionalmente la extradición de dos presuntos colaboradores de la banda terrorista ETA, Luis Moreno y Raquel García, reclamados por la Justicia española.

El debate enfrentó a los eurodiputados españoles de todos los partidos con los de distintas formaciones políticas belgas flamencas, que rechazaron los términos de la propuesta de resolución que critican la decisión del alto tribunal belga. Los eurodiputados españoles contaron con el apoyo decidido de la socialista francófona Raymonde Dury, que afirmó que con su apoyo a la resolución quería demostrar que "no todos en Bélgica compartimos las ideas de la señora Aelvoet". Dury criticaba así a la eurodiputada de los verdes flamencos, Magda Aelvoet, que momentos antes había tachado la resolución de "inaceptable" porque interpretaba "de manera política los principios del Derecho". "Nada puede justificar en la UE que se mate, se sea cómplice o, como la señora Aelvoet, se simpatice con los que matan", expresó Dury.

### Misma pistola

La pistola utilizada ayer por un presunto etarra de ETA para asesinar al ex presidente del TC Francisco Tomás y Valiente también fue empleada en el asesinato del general Daniel Herro, de 63 años, cometido en 1993 en Madrid. Así lo ha determinado el examen balístico de los tres casquillos encontrados en el lugar de los hechos, que ha sido realizado por los laboratorios de la Policía, informaron fuentes de la lucha antiterrorista.

Esta relación del arma utilizada en uno y otro caso ha hecho que algunos medios aseguren que en el asesinato del miércoles participó el presunto etarra Mikel Azurmendi Peñagaricano, "Ankas", pues a este etarra se le atribuyó la muerte de Herrero.

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE CASA**  
"LA SALCEDA"  
160 m<sup>2</sup>  
**5.000.000 Pts.**

Tras ser acusado por el fiscal general de cuatro delitos

## Samper asegura que es inocente y que asumirá sus responsabilidades

El presidente colombiano, Ernesto Samper, aseguró ayer que demostrará su inocencia y asumirá sus responsabilidades políticas por el "narcoescándalo", y anunció que pedirá que se levante el secreto del sumario para que su juicio en el Congreso sea rápido, justo y abierto.

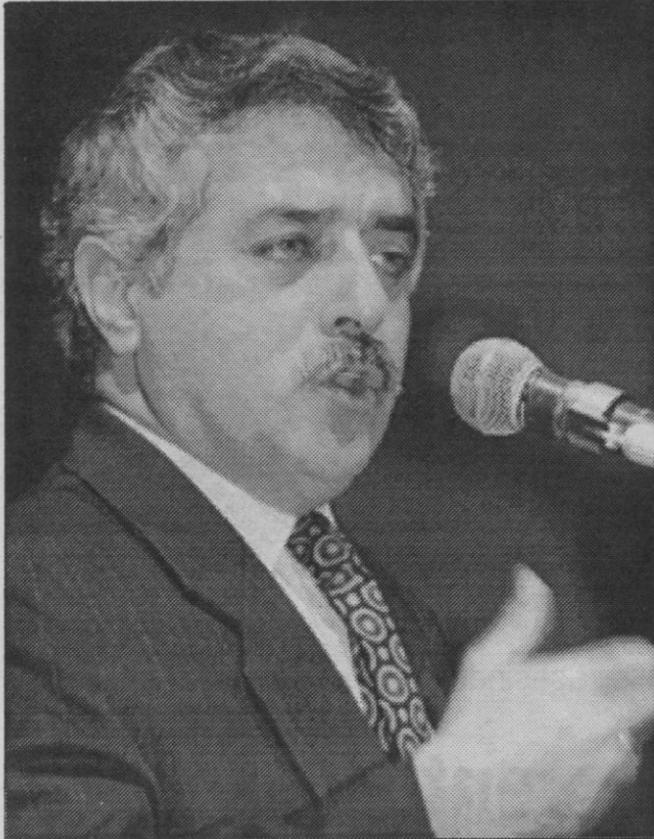
Bogotá (Efe).— Estas fueron las primeras opiniones de Samper desde que el fiscal general de la nación, Alfonso Valdivieso, presentara el miércoles ante la Comisión de Acusación de la Cámara de Representantes una denuncia contra él por cuatro cargos: enriquecimiento ilícito, encubrimiento, falsedad y fraude procesal.

"Como lo he hecho a lo largo de estos meses, le voy a poner la cara a mi país y a la comunidad internacional para demostrar la fuerza de una verdad que me exonera", dijo Samper al intervenir en el acto de inauguración de la nueva sede de la Embajada de Estados Unidos en la capital colombiana.

Samper prometió que "no descansaré hasta que brille la pulcritud de un hombre que ha dedicado toda su vida al servicio público". "Afrontaré con la frente en alto esta nueva amenaza contra mi honra y contra el Gobierno social que presido", añadió.

El presidente garantizó que "asumiré, después de que mi conducta sea juzgada, las responsabilidades políticas que me correspondan por los hechos ocurridos en mi campaña, hechos que, como a muchos colombianos, también me indignan porque hice todo lo posible para evitarlos".

El gobernante está acusado por el llamado "narcoescándalo", en el que se le imputa conocer las aportaciones millonarias del cartel narcotraficante de Cali a su campaña electoral de 1994, caso que mantiene en crisis a su Go-



El fiscal general colombiano, Alfonso Valdivieso. TELEFOTO EFE

bierno desde finales de julio de 1995.

En opinión de Samper, el proceso parlamentario que ha sido formalizado con la denuncia del fiscal no puede quedar limitado, como han pretendido algunos medios, a un "pugilato estéril" entre presidente, Congreso y Fiscalía.

### Instituciones

"Lo que vamos a establecer es si Colombia es, como piensan algunos, una 'narcodemocracia', o si, por el contrario, como pensamos la mayoría de los colombianos, es un país que ha resistido los embates del narcotráfico gracias a unas instituciones que saldrán fortalecidas de esta crisis y de las cuales nadie tiene por qué avergonzarse", agregó. Esas son "razones importantes", prosiguió Samper, para que el proceso no sea tramitado "bajo la sombra permanente de la reserva del sumario, a golpes de filtraciones, exhi-

biendo y ocultando pruebas y testimonios, cambiando las evidencias judiciales por los chismes sociales".

Samper fue denunciado ante el Congreso por el fiscal general, Alfonso Valdivieso, de haber cometido presuntamente cuatro delitos relacionados con el financiamiento ilegal de la campaña electoral del Partido Liberal en 1994. Samper fue denunciado por haber incurrido en enriquecimiento ilícito, fraude procesal, falsedad y encubrimiento.

El fiscal general elaboró un informe de unas 40 páginas en los que consignó los delitos y la denuncia, así como unos 800 folios y dos vídeos con los que respaldó el expediente contra el jefe del Estado. Valdivieso entregó la denuncia a Juan Manuel Delgado, secretario de la Comisión de Acusación de la Cámara de Representantes, única instancia que en Colombia puede investigar al presidente.

## La Policía británica desactiva un artefacto explosivo en el centro de Londres

Londres (Efe).— La Policía británica desactivó ayer un artefacto explosivo en la céntrica zona del West End londinense, informaron fuentes policiales.

La Policía recibió una serie de avisos codificados a partir de las 12.30 GMT acerca de la colocación de una bomba en un lugar no especificado del área de Shaftesbury Avenue, en pleno centro de Londres y donde se concentra un gran número de salas de cine y teatro.

Efectivos de la unidad de lucha antiterrorista se desplazaron de inmediato a la zona, que quedó cortada al tráfico.

Un portavoz de Scotland Yard indicó que el artefacto pudo ser desactivado y que se procedió a su exámen por los expertos, mientras la Policía comenzó el rastreo del área, en un radio de un kilómetro y medio desde Piccadilly Circus y que incluyó las zonas turísticas del Soho y Covent Garden, así como Oxford Street.

El acceso al área quedó prohibido tanto a vehículos como peatones, con el consiguiente caos circulatorio en el centro de la capital británica, mientras que se cerraron las estaciones de metro de la zona.

Aunque sólo se encontró un artefacto, fueron necesarios más rastreos para determinar por completo que el área es segura, indicó el portavoz.

La desactivación del artefacto se produce horas después de la publicación de un llamamiento del Ejército Republicano Irlandés (IRA) en el que reiteraba que el alto el fuego que estableció el 31 de agosto de 1994 ha terminado y pedía un acuerdo político negociado para el Ulster.

En una entrevista publicada por el semanario "An Phoblacht", órgano del Sinn Fein, brazo político del IRA, un portavoz de la cúpula de la organización terrorista acusó al primer ministro británico, John Major, y su "cínico mal uso y traición de una oportunidad histórica" en Irlanda del Norte de ser los causantes de la ruptura de la tregua.

### Lucha

La cúpula dirigente del IRA afirmó que la organización buscará la afirmación de los derechos nacionales irlandeses "tanto tiempo como sea necesario", aunque no concretó la posibilidad de nuevos atentados.

El pasado viernes, el IRA hizo estallar una bomba en la zona de oficinas londinense de los "Docklands", que causó dos muertos y un centenar de heridos, seis de ellos de gravedad. El atentado supuso el fin del alto el fuego que el IRA había proclamado el 31 de agosto de 1994 para incorporar al Sinn Fein a las negociaciones de paz para el Ulster.

## Westendorp anuncia la normalización de relaciones con Belgrado

Belgrado (Efe).— El ministro español de Asuntos Exteriores, Carlos Westendorp, anunció que España normalizará relaciones con la nueva Yugoslavia y respaldará su aproximación a la Unión Europea (UE), antes de concluir ayer su gira por la antigua Yugoslavia.

"El momento ha llegado para volver a tener unas relaciones plenas, a nivel de embajadores, y eso se hará tan pronto como el clima se despeje, pero el clima, sobre todo en tiempo de tormentas, se despeja con bastante rapidez", precisó Westendorp al final de su visita a Belgrado.

"Nosotros en la Unión Europea creemos que Yugoslavia (Serbia y Montenegro) tendrá en el futuro su lugar en la esa Unión. (Yugoslavia) Puede contar con nuestro apoyo", Westendorp afirmó en rueda de prensa. Westendorp visitó esta semana Croacia, Bosnia y la nueva República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) con el objetivo de obtener una visión completa del proceso de paz en la antigua Yugoslavia.

Por otra parte, la "cumbre" sobre Bosnia convocada a iniciativa de Estados Unidos en Roma para este fin de semana tratará de

limar las diferencias que obstaculizan la aplicación de los acuerdos de paz de Dayton, informaron ayer fuentes diplomáticas.

La reunión estaba prevista en principio para hoy viernes y el sábado, pero ha sido aplazada en 24 horas, según el Ministerio italiano de Asuntos Exteriores. La "cumbre" se celebrará el sábado y el domingo en un lugar todavía no anunciado oficialmente, aunque se cree que será Villa Madama, lujoso palacio romano que Asuntos Exteriores utiliza para los grandes acontecimientos diplomáticos.

## Televisión Segovia

# 30.000\*

### espectadores diarios

\* Datos de audiencia de ECO CONSULTING

### Televisión Segovia

Dentro del grupo de **TELEVISIONES DE EXCEPCION.**

Las únicas que ofrecen un buen producto y datos de audiencia fiables.

El cuestionario,

la metodología y el trabajo han sido realizados por Eco Consulting y supervisado por la A.I.M.C.

(Asociación para la Investigación de Medios de Comunicación)

Televisión Segovia, garantía para el anunciante.

Su publicidad en Televisión Segovia dá mucho más de lo que cuesta.

Imagen y Voz para su mensaje



Televisión Segovia

Con toda confianza.

Mientras los comunistas cerraban filas en torno a su candidato Ziuganov

## Boris Yeltsin anunció que aspira a un segundo mandato para evitar una guerra civil en Rusia

El presidente ruso, Boris Yeltsin, anunció ayer que aspira a un segundo mandato para evitar que la derecha reformista radical y la izquierda comunista suman a Rusia en una guerra civil. "El próximo 16 de junio deberemos elegir no simplemente al presidente, sino nuestro futuro y el destino de Rusia".

Yekaterimburgo (Efe).— "No podemos repetir el trágico error de 1917 (año de la revolución bolchevique y del comienzo de la guerra civil) y volver a permitir la división del país en 'blancos' y 'rojos'", declaró Yeltsin para explicar su decisión de presentarse nuevamente a elecciones.

El presidente destacó que "Rusia de nuevo está ante una encrucijada" ya que "la ultraderecha aboga por continuar las reformas a cualquier precio y la ultraizquierda —bajo lemas de revancha social— propugna la destrucción de todo lo que se ha conseguido hacer".

Yeltsin, que eligió como trampolín para lanzarse a la campaña electoral su patria chica, Yekaterimburgo, anunció su decisión, prometida desde hace meses y anticipada en varias ocasiones, en un largo discurso que hizo recordar a los observadores tanto los tiempos cuando dirigía aquí el "obkom" (comité regional del Partido Comunista) como la etapa cuando conquistaba la popularidad que le llevó a la cima del poder.

La organización típicamente soviética de su visita y, especialmente, la estricta selección de las multitudes para los "baños" presidenciales, quedó aun más patente en su reunión con "representantes de la opinión pública", 1.482 funcionarios de toda la región convoca-

dos por invitaciones especiales y que, con todas las críticas que puedan hacer al presidente, lo menos que desean es el retorno al pasado comunista con un nuevo reparto de poder y propiedad.

Al mismo tiempo, su discurso abundó en promesas tan ansiadas por la población como difíciles de cumplir.

Yeltsin prometió que para marzo próximo no habrá un solo salario retrasado en el país, mientras que ahora la deuda salarial supera los 300 millones de dólares.

### Chechenia

También expresó la confianza de terminar "en los próximos meses y probablemente incluso antes de las elecciones" la guerra en Chechenia, cuyo fin le ha sido reclamado insistentemente tanto durante su visita como incluso en la reunión misma.

Para ello, recordó, han sido creadas "siete variantes" de solución y dos comisiones llamadas a sintetizarlas en un plan de arreglo.

Sin embargo, incluso entre el público selecto que llenaba la sala no faltaron las críticas. "Sus principales rivales en las elecciones no serán Vladimir Yirinovski (ultranacionalista) ni Guennadi Ziuganov (comunista).

Serán los salarios atrasados, la vejez desprotegida y el peli-



Yeltsin anunció su candidatura en Yekaterimburgo, su patria chica.

gro que corren nuestro hijos en Chechenia, le espetó desde la tribuna Tatiana Merzliakova, directora de un diario de una pequeña ciudad de esta región. 96 i

Mientras, el Partido Comunista (PC) de Rusia cerró filas ayer en torno a su líder, Guennadi Ziuganov, y abogó por una amplia alianza de las fuerzas patrióticas y de izquierda del país para apoyar su candidatura a la presidencia en los comicios del 16 de junio próximo. En la cuarta conferencia

nacional de PC, celebrada en la capital rusa, varios centenares de delegados apoyaron por unanimidad la proclamación de la candidatura de Ziuganov, en favor de la cual ya se han reunido 2,2 millones de firmas, más del doble de las que exige la ley electoral.

En los pasillos, el líder comunista se refirió al presidente Boris Yeltsin como un "rival débil" y señaló que la victoria de su partido en las urnas "prácticamente está predeterminada".

## Dimite el responsable de la campaña del republicano Buchanan por acusaciones de racismo

Washington (Efe).— Larry Pratt, co-director de la campaña de Pat Buchanan, uno de los principales aspirantes republicanos a la Casa Blanca, ha tenido que dimitir después de ser acusado de tener contactos con grupos de supremacistas blancos y milicias de extrema derecha.

La dimisión fue anunciada después de que la cadena de televisión ABC informara de que Pratt intervino como orador en una reunión de un grupo racista que se llama "Nación Aria".

La oficina de Buchanan, en un primer momento, dijo no estar informada de los contactos de Pratt, a pesar de que éste lidera una asociación que lleva el evocador nombre de "Propietarios de Pistolas de América".

Charles Lewis, director del Centro para la Integridad Pública, había calificado de "preocupante" el hecho de que alguien con el historial de Pratt tuviera

responsabilidad en una campaña presidencial.

En el comentario emitido por la oficina de Buchanan a la información de ABC, se indicaba que los grupos con los que Pratt presuntamente ha estado en contacto son asociaciones a las que el aspirante a la Casa Blanca condena y con las que no quiere tener nada que ver.

### Extrema derecha

No obstante, Pat Buchanan forma parte de un grupo de comentaristas populistas de extrema derecha que tienen mucho éxito entre los llamados "hombres blancos enojados", un sector de la población que suele formar también la base de las milicias y asociaciones de extrema derecha.

La popularidad de esos grupos ha disminuido desde el atentado de Oklahoma, en abril de 1995, presuntamente organizado por miembros de una de las milicias de extrema derecha.

## PANORAMICA

AFGANISTAN.— Al menos sesenta personas resultaron muertas y varias decenas más heridas al estallar ayer un polvorín situado en las inmediaciones del palacio presidencial de la capital de Afganistán, Kabul, informaron fuentes oficiales afganas. Un portavoz del Gobierno afgano manifestó que la explosión, cuyas causas se desconocen, se produjo cuando un grupo de soldados estaba descargando municiones junto al polvorín, situado en las inmediaciones del palacio presidencial y de los edificios adyacentes, entre ellos el Ministerio afgano de Defensa. Al parecer, en el polvorín se almacenaban proyectiles antiaéreos, de mortero, cohetes y otros tipos de armas ligeras y pesadas. (Inglaterra), que se dedica a la fabricación de componentes para armamento.

PORTUGAL.— El presidente de Portugal, Mario Soares, defendió la existencia de una Europa sólida y unida más allá de las razones económicas para evitar que Estados Unidos "piense que es el dueño del mundo". Soares hizo estas declaraciones en Evora, en el sur del país, en una conferencia sobre "Portugal a las puertas del tercer milenio", dentro de los actos de presentación de la Fundación Luis Molina, intelectual español del siglo XVII.

FRANCIA.— La Comisión francesa de Investigación y de Información Independiente sobre la Radiactividad (CRIIRAD) informó ayer de que la zona donde se encuentra el centro industrial nuclear de La Hague, en el oeste de Francia, está seriamente contaminado. En La Hague, en la península del Cotentin, se encuentra el mayor centro del mundo de tratamiento de combustibles irradiados y el Centro de Tratamientos de Desechos Nucleares de La Mancha (CSM), que prepara en estos momentos su cierre definitivo.

ITALIA.— El jefe del Estado italiano, Oscar Scalfaro, se reunirá hoy, viernes, con los presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, para preparar la disolución del Parlamento y la convocatoria de elecciones anticipadas, aseguró ayer en Roma Gianfranco Fini, líder de la ex neofascista Alianza Nacional. "He sabido que han sido convocados por Scalfaro los presidentes del Senado, Carlo Scognamiglio, y de la Cámara, Irene Pivetti, para preparar la disolución anticipada de las cámaras. Hemos llegado al epílogo natural y doloroso de esta legislatura", dijo Fini.



Televisión Segovia

PRECISA

Para su departamento comercial

"AGENTES COMISIONISTAS PARA LA PROVINCIA"

Interesados remitir curriculum al Apartado de Correos 446

Referencia Agente Publicidad Provincia

"La realidad de Segovia tiene imagen" Televisión Segovia Canal 44, el que hay que ver ...

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE SOLAR**  
EN "HONTORIA"  
PARA  
**APARTAMENTOS**

## FUTBOL

## Ribert-G. Segoviana, un partido con muchas claves

J.M.M.

Buen encuentro el que jugarán el próximo domingo en Salamanca los equipos Ribert y G. Segoviana. En la clasificación ambos se encuentran empatados con 40 puntos y buscarán ganar para mantener la posición. Seis son los conjuntos que están ahora inmersos en el "lío" de las cuatro primeras plazas, grupo en el que también puede entrar la Arandina, ahora a cuatro puntos de los citados.

Será, el que se juegue en el campo de Mirat, por cierto de tierra, uno de los encuentros más destacados de la jornada.

Ramón Cuadrado tiene un compromiso importante, sobre todo tras haber cedido los puntos ante el Real Burgos. Estamos ante uno de los encuentros, y el técnico lo sabe, que puede ser clave, por más que aún resten muchos puntos por disputar.

El Ribert puede ser un rival incómodo si se mantiene en esas posiciones de cabe-

za. Si gana este encuentro tendrá muchas más oportunidades para seguir codeándose con los primeros, pues está ahora a cuatro puntos de cabeza, mientras al equipo azulgrana le llevaría a perder una posición y obligarse a no perder puntos en los encuentros de fuera, pues los de casa han de estar seguros.

La jornada pasada ha sido excelente, por ejemplo, para el Real Avila. No se esperaba que ganara al Endesa a domicilio y lo consiguió con claridad. Unido a ese triunfo hay que reflejar el de Ribert en su desplazamiento a Almazán. ¿Qué le ha sucedido al conjunto que dirige Mezquita?

Y en el orden inverso hay que reflejar el pésimo marcador del Zamora. Empatar sin marcar un solo gol frente al Astorga no puede ser considerado como normal, como no puede serlo tampoco el punto cedido por el Salmantino, irregular total, en su partido frente al Benavente.

## ATLETISMO



Víctor López, campeón provincial.

FERNANDO PEÑALOSA

### Nuevos títulos para los atletas segovianos

## Tres medallas de oro en los campeonatos regionales de marcha en ruta

De nuevo la actuación de los atletas segovianos ha vuelto a ser extraordinaria. En los campeonatos regionales de marcha en ruta, como sucedió en los de pista cubierta y en el campo a través, subieron de nuevo al podio. El trabajo está dando sus frutos y así hay que destacarlo.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

La actuación de las atletas segovianas en el campeonato regional de marcha en ruta disputado en la localidad zamorana de Fuentesauco, repitieron historia en cuanto a triunfo. El entrenamiento está dando sus frutos y ello se deja notar en todas sus actuaciones.

Se comenzó la jornada con el éxito, medalla de oro, de Esther López Pastor en la distancia de diez kilómetros, donde marcó un crono de 52,40. Desde el comienzo impuso un fortísimo ritmo venciendo en meta con claridad absoluta. Esther lleva muchas temporadas en la cresta de la ola. Algo que no puede extrañar a nadie observando su constancia en los entrenamientos.

En categoría promesa, en la misma distancia, consiguió medalla de plata Mónica Antón con un tiempo de 55,08. Todo un éxito, más aún teniendo en cuenta que en ambos casos han logrado su clasificación para el campeonato de España en ruta, tanto en pista cubierta como al aire libre. El primero se desarrollará el día 25 de febrero en Prat de Llobregat y el de aire libre el día 29 en Málaga.

En la categoría juvenil, cinco kilómetros, fue Laura Marugán la que se proclamó campeona regional con un tiempo de 26'35'', lo que significa la segunda marca de España en estos momentos. Si Laura no se pone nerviosa, algo que sí sucedió en la pasada temporada, puede estar al final de la campaña entre las cuatro mejores marchadoras españolas.



Esther López y Gema, dos ejemplos.

JUAN MARTIN

Nueva medalla de oro, ahora en categoría cadete, para Estefanía de la Calle que con un tiempo de 17'14'' consigue mínimas para el campeonato regional y nacional. Otro destacado éxito en la distancia de 3 Km. En esta misma categoría fue quinta Soledad Sanz con 19'41''.

Si bien desde que Jaime Gila y Julio de Andrés dejarán esta actividad de marcha nadie ha cogido su relevo, puede que David García Senín siga sus pasos. En Fuentesauco fue cuarto en la distancia de 10.000 metros con 55'35'', con lo que estará en los campeonatos regionales y de España.

No menos destacable es el cuarto puesto conseguido por Javier Moro Merino en la final del campeonato de España de pista cubierta, distancia de 800 metros con un tiempo,

también excelente, de 1'52''0.

### El campeonato provincial

En Cantalejo se disputó la fase final de los Juegos Escolares en la modalidad de campo a través, que fue también el campeonato provincial absoluto. En esta categoría y en hombres, se proclamó campeón provincial, pese a que una lesión que arrastra desde hace muchos meses no le permite entrenar como quisiera, Víctor López Pastor, en segunda posición se clasificó Pedro Luis Gómez, tercero Juan Antonio Verdugo y cuarto José Vicente Cárdbaba.

En categoría femenina continúa sin tener rival directa Gema Gómez Santalea que de nuevo ganó con toda la autoridad de una gran atleta. Los junior Fernando Gómez y Javier Soto, ocuparon los primeros puestos.

# FUTBOL SALA

PABELLÓN MUNICIPAL "PEDRO DELGADO"



División de Honor

SABADO  
17  
FEBRERO  
18.30 Tarde

ALPE  
Sport  
Calzado y Equipación Oficial



COLABORA Y SUBVENCIONA:  
Patronato Municipal de Deportes del  
Excmo. Ayuntamiento de Segovia

## Academia Postal

-ORENSE-

# "Caja Segovia"

EN EL DESCANSO DISFRUTE USTED DEL CONCURSO "GOL TELEPIZZA"

MULTIOPTICAS damián

Nº 1 en Servicios Opticos

C / Ezequiel González, 37

42.96.70

40002 SEGOVIA

BALONCESTO

Si bien no consiguió vencer el equipo junior de APA Claret en su desplazamiento a Valladolid, hay que dejar constancia de que en todo momento plantó cara y que si Maristas consiguió ganar lo fue por dos puntos de diferencia. Mejor marcador obtuvo el equipo de cadetes que en su desplazamiento a Zamora logró la primera victoria de la segunda fase.



La fase final ha comenzado.

JUAN MARTIN

Las competiciones autonómicas al día

## APA Claret junior perdió por dos puntos, mientras que el cadete ganaba en Zamora

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Pese a que cualquiera de los dos equipos pudo ganar el partido dada la igualdad existente entre ambos, el triunfo se decantó del lado del conjunto que más acierto tuvo en los lanzamientos exteriores y los libres del último minuto.

Como es habitual en el equipo segoviano su ritmo de salida fue extraordinario. La respuesta de Maristas sea hacia imposible por las continuas acciones ofensivas que llevaban a cabo los jugadores que dirige Cristian. La mayor envergadura de los jugadores locales no era impedimento para que sus oponentes dominaran el partido e incluso el marcador, ya que la diferencia que APA consiguió fue de cinco puntos, aunque cierto es que no pudo mantenerla hasta el final del primer período.

Se inició la segunda parte con un sensacional acierto en los lanzamientos triples por parte de Maristas. Tres consecutivos fueron los que desnivelaron el marcador y propiciaron una relativa ventaja.

No estaban por la labor de dárles opciones fáciles al triunfo y los jugadores segovianos, con una agresiva defensa en toda la cancha, consiguieron recuperar el balón de manera constante, aunque luego se perdiera en los lanzamientos desde fuera del perímetro, faceta donde hubo auténtica mala suerte, que al final sería una de las claves del partido. Dispusieron de cómodos lanzamientos que sin embargo fallaron.

El último minuto del partido, con el marcador igualado, le iba a dar el triunfo al equipo vallisoletano, que acertó desde la línea de los tiros libres. Pese a que el técnico de APA saliera enfadado de la cancha con el trabajo de su equipo, hay que señalar que el juego de estos, pese a los altibajos, fue muy bueno y que con un poco más de concentración se podía haber ganado.

Treinta y cuatro puntos de di-

ferencia hubo entre el equipo Fidalgo Vecino y APA Claret, lo que deja claro del lado que estuvo el dominio del partido que, sin embargo, tuvo una primera parte bastante igualada, aunque las diferencias siempre estuvieron del lado claretiano, como clara muestra de que era el que mejor jugaba en la cancha.

### Los cadetes ganan en Zamora

En la segunda mitad, bajo el acertado juego de Iván Seoane, los segovianos se fueron en el marcador y no dejaron la iniciativa en ningún momento a los jugadores locales. La precisión en los lanzamientos, el buen trabajo en defensa y la clara superioridad en todas las facetas, propiciaron la primera victoria, quinta consecutiva, en esa fase de APA Claret, que afronta la segunda fase con una gran ilusión. De momento es el primero de su grupo.

### FICHA TECNICA

#### Competición junior

Resultado: Maristas 79- APA Claret 77 (38-38)

Cancha: Polideportivo Marista, Valladolid

Formaciones: Maristas: Martínez 1, Fuertes 29, Anel 3, Menéndez 13, Rosique 11 equipo inicial, García 7 y Recio 15.

APA Claret: Sergio 19, Roberto 21, Pedro 19, Iván 5, Francisco 10, equipo Inicial, Ricardo y Fernando 3.

#### Competición cadete

Cancha: Polideportivo Municipal de Zamora.

Resultado: F. Vecino 33-APA Claret 67 (12-30)

Formaciones: F. Vecino, Sánchez 2, García 6, Amado 7, Antón 2, Alonso 4, equipo inicial, Paniagua 6, Díaz 6, y Viñuales.

APA Claret: Rubén 4, David 4, Luis 6, Iván 29, José 16, equipo inicial, Luis J 8, Juan, Oscar, Jaime y Zubiaga.

**RESULTADOS**  
**Competición junior**  
Maristas Burgos 76-Fórum 97  
Maristas Valladolid 79-APA Claret 77

**Competición cadete**  
Fidalgo Vecino 33-APA Claret 67  
VECAB Avila 78-Maristas Palencia 72

**Competiciones provinciales**  
**Categoría senior**  
H. Cultural 98-Auto. Castilla 44  
J.P.M. 63-Unami 46

**Clasificación**  
1º J.P.M. 15; 2º H. Cultural 13; 3º Cantimpalos Unami 11; 4º Autoescuela Castilla 8; 5º G.E. Hucha 7.

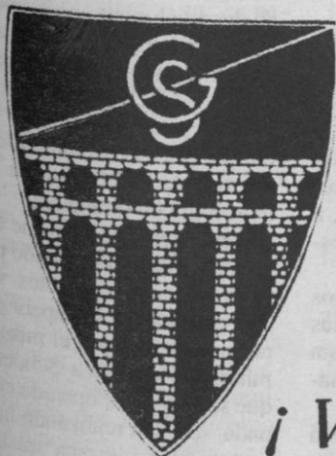
**Categoría junior**  
Unami 50-Segobásquet 56  
M<sup>a</sup> Moliner 52-J.P.M. 61  
Angel Alcázar 15-APA Claret 81

**Clasificación**  
1º Segobásquet 8; 2º J.P.M. 7; 3º Angel Alcázar 7; 4º APA Claret 6; 5º M<sup>a</sup> Moliner 6; 6º Cantimpalos Unami 5.

INMOBILIARIA  
**MANSINO** 44 30 31  
**VENDE PISO**  
- 3 DORMITORIOS  
- GARAJE  
**A ESTRENAR**  
**11.500.000 Pts.**

ESPACIO GRATUITO CEDIDO POR "EL ADELANTADO DE SEGOVIA"

# S.D.G. SEGOVIANA



ANTES  
LLENÁBAMOS EL CAMPO.  
AHORA  
QUEREMOS LLENARLO.

¡ VEN AL FUTBOL !



Campo del Peñasal - " Década de los 60 "

## HÍPICA

## "Ferdí", máximo favorito para el Donosti-Gas

ENRIQUE GARLA

Para la quinta jornada de su temporada de invierno, el hipódromo de San Sebastián ha preparado un interesante programa. Cinco carreras de las que destaca la cuarta, Premio Donosti-Gas, con nueve participantes. No es fácil el pronóstico — aunque "Ferdí" parta como claro favorito de la cátedra — y es por lo que al decidir nuestra apuesta lo haremos arriesgando y en busca de un mejor dividendo. Elegiremos para la victoria a "Archiduque" y esperamos que sea acompañado, al paso por meta, por "Phardoun, Garante y Aragón". Combinación seleccionada, por tanto, la formada por los números: 5-1-2-4.

Y para las otras cuatro puras del programa, seleccionamos los siguientes pronósticos: Primera carrera, 6-2-5-4; segunda, 4-7-3-6; tercera, 4-5-7-8; quinta, 4-1-2-5.

## Sevilla

En el Pineda de la capital sevillana se celebrará el próximo domingo la cuarta reunión de su también temporada de invierno con cuatro carreras en el programa. Prueba principal, la tercera carrera, Gran Premio Coronas, con una dotación de 600.000 pesetas, sobre un recorrido de 2.400 metros.

De sus seis participantes elegimos para nuestra apuesta gemela a "Any Way-Princess Roberta" (1-6). Pero no olvidamos que "Copérnico", con la monta de O.L. Carrasco, podría ser el rival más peligroso. Para las otras tres pruebas, y por orden de programación, nos decidimos por las siguientes combinaciones en apuestas gemelas. Primera carrera, 2-5; segunda, 6-3; cuarta, 5-3.

## CICLISMO

El corredor de Kelme-Artiach se impuso también en la etapa de ayer

## Cabello ganó la Vuelta a Mallorca demostrando su buen momento

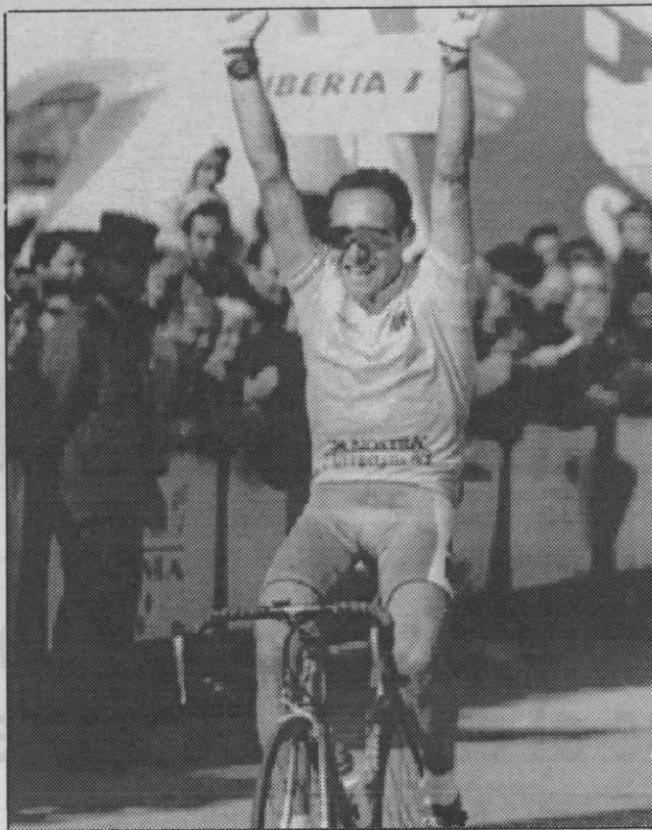
El ciclista español Francisco Cabello, del equipo Kelme Artiach, ratificó su excelente momento de forma en los primeros compases de la temporada al anotarse el triunfo absoluto de la Vuelta a Mallorca, además del premio de la montaña y la victoria en dos etapas.

Magalluf (Mallorca) (Efe).— En la última prueba de la Vuelta a Mallorca, con salida y llegada en la localidad de Magalluf, de 151,2 kilómetros, se la anotó Cabello, en solitario, con un tiempo de 3 horas, 41 minutos y 54 segundos, a una velocidad media de 42,180 km/horas. Tras él llegaron el ex campeón del mundo Armstrong, Blanco y Cuesta.

Francisco Cabello y su equipo fueron, sin duda, los grandes protagonistas de la carrera, ya que tras la segunda jornada en la que Cabello logró el triunfo y el jersey de líder controlaron perfectamente la situación, especialmente los ataques del poderoso equipo de la ONCE.

La última jornada fue un bonito e interesante pulso entre los componentes de ambos equipos y, así, en los primeros compases de la jornada el conjunto de la ONCE no dudó en atacar en bloque.

La táctica de la ONCE destrozó el pelotón. Hacia el kilómetro 25 se formó un grupo con once corredores, cinco Onces (Zuelle, Cuesta, Díaz



Francisco Cabello entra victorioso en la meta de Magalluf. EFE

Zabala, Garmenda, Leanizbarrutia y Rojas) y tres kelmes (Cabello, García Camacho y Dominguez), además del norteamericano Lance Armstrong, el italiano Andrea Peron y Santiago Blanco.

Zuelle lo intentó. Impuso un ritmo endiablado, pero no consiguió deshacerse de Cabello y sus escuderos. Ese grupo de once llegó a tener hasta seis minutos de ventaja máxima sobre el pelotón, pero en la

línea de meta la diferencia de Cabello superó la veintena de minutos.

El brillante ganador de la Vuelta a Mallorca, Francisco Cabello, muy tranquilo durante toda la jornada, se dio cuenta de que podía ganar y, por ello, a falta de unos doce kilómetros para el final, en un repecho no puntuable, atacó y casi sin quererlo se quedó solo en cabeza, ventaja que mantuvo hasta la línea de meta.

## BREVES

**AJEDREZ.**— La máquina, ordenador o computadora "Deep Blue", de IBM, aguantó las embestidas del campeón del mundo de la Asociación Profesional de Ajedrez (PCA), el ruso Gari Kasparov, y logró hacer tablas en la cuarta partida del encuentro a seis que disputan en el Centro de Convenciones de la ciudad estadounidense de Filadelfia. Hasta ahora el enfrentamiento está empatado a dos puntos.

**CICLISMO.**— El Instituto Navarro de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de Pamplona y la Caja de Ahorros de Navarra firmaron ayer el acuerdo de colaboración y financiación para la organización, los días 17 y 18 de julio, de dos etapas del Tour de Francia 1996.

**BALONCESTO.**— El base Ervin "Magic" Johnson volvió a demostrar que todavía es uno de los mejores jugadores de la NBA al registrar el primer triple-doble desde su regreso a la competición y lideró a los Lakers de Los Angeles al triunfo por 87-86 ante los Hawks de Atlanta.

**FUTBOL.**— El jugador del Real Madrid B Fernando Sanz, hijo del presidente del club Lorenzo Sanz, jugará en la entidad madridista hasta el 30 de junio de 1999, al renovar ayer su contrato, que finaliza al término de esta temporada.

**VOLEIBOL.**— El Rey Juan Carlos aceptó la presidencia de honor de la séptima edición de la Liga Mundial de voleibol en España, que se disputará del 16 de mayo al 31 de junio en varias localidades españolas. Es el segundo año consecutivo que Don Juan Carlos acepta presidir una de las máximas competiciones del voleibol mundial.

## SIERRA NEVADA '96

## El mal tiempo obligó a suspender ayer los entrenamientos del descenso

Sierra Nevada (Granada) (Efe).— El mal tiempo reinante en Sierra Nevada durante la jornada de ayer motivó la cancelación de los entrenamientos de descenso femenino y masculino previstos para ayer por la mañana.

Como estaba previsto, desde el miércoles está nevando de forma intermitente en la estación granadina, lo que impidió que la pista estuviera ayer en las condiciones necesarias para realizar el entrenamiento.

Las bajas temperaturas y la nieve caída también hicieron que a primeras horas de ayer fuera necesario el uso de cadenas para los vehículos oficiales que cubren los trayectos en Sierra Nevada.

En primer lugar fue cancelada la sesión de las féminas, que hoy volverán a la competición oficial con el descenso de la combinada. No obstante, las participantes ya pudieron realizar el mié-

coles un entrenamiento cronometrado.

Tras esta cancelación, quedaba esperar la evolución del tiempo para que se celebrara la sesión de hombres, pero, como incluso aumentó la intensidad de la nevada, finalmente también se tomó la misma decisión de suspenderla.

## Entrenarán hoy

Fuentes de la organización de los campeonatos del mundo informaron a Efe de que hoy, a partir de las 10:00 horas, está previsto que se realice el entrenamiento de las damas, para, a continuación, disputarse el descenso de la combinada.

Esta prueba, la tercera de los mundiales, iba a comenzar a las 11:30, pero se ha retrasado hasta las 13:00 horas, según confirmaron las mismas fuentes.

Además, tras la carrera está programado otro entrenamiento para el descenso femenino.

El parte meteorológico prevé para hoy viernes cielos nubosos y nevadas débiles durante la madrugada, si bien a lo largo de la mañana se espera que mejore el tiempo.

## Lebedeva se recupera

Por otro lado, la esquiadora rusa Tatiana Lebedeva, accidentada durante los entrenamientos del descenso femenino al chocar con el alemán Harald Schoenhaar, ha salido ya de reanimación después de pasar la noche del miércoles al jueves estable, informaron fuentes del Centro de Traumatología de Granada.

Lebedeva, que tuvo que ser intervenida ha evolucionado positivamente, sus constantes vitales son normales y se espera que la progresión siga por el mismo camino. En cuanto a Schoenhaar, que se negó a ser operado en Granada, se están realizando las gestiones para que sea trasladado cuanto antes a Munich.

## BALONCESTO

Pabellón Polideportivo Municipal «Pedro Delgado»

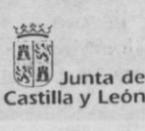
Miércoles  
21  
Febrero  
Ocho tarde

Con motivo de la Gala del Deporte de Segovia 1995, espectacular partido de la A.C.B., entre los equipos

ESTUDIANTES  
ARGENTARIA  
FORUM  
VALLADOLID

Entrada general: Donativo, 100 ptas, a beneficio de «Deporte y Vida» en su lucha contra la droga.

ORGANIZA: PATROCINAN:



## Comenzaron las jornadas de la Liga de Fútbol Profesional en Toledo

Toledo (Efe).— César Augusto Lendoiro, presidente del Deportivo de la Coruña, manifestó ayer en Toledo, donde participa junto al resto de presidentes de Primera y Segunda en las jornadas de la Liga de Fútbol Profesional (LFP), que el fútbol "va a cambiar después de estas reuniones, que marcarán un antes y un después".

La Liga estudia en Toledo, entre otros asuntos, la posibilidad de aumento del ingreso por las quinielas, los ingresos por partidos televisados y el futuro de la Primera con 22 equipos y la preocupación de la UEFA en este aspecto.

Angel María Villar, presidente de la Federación Española de Fútbol (RFEF), envió una carta de ocho folios a cada club español recordándoles el deseo de la UEFA de reducir la participación de equipos españoles en competiciones europeas si el campeonato nacional tiene más de 34 jornadas.

Lendoiro señaló que a su entender "hay que democratizar las estructuras del fútbol y para eso se ha hablado de eliminar los comités de la Liga, que todos los clubes participen en las decisiones que se tomen".

Sobre los ingresos de las quinielas, el presidente del Deportivo declaró que son mínimos. "No es normal que una sociedad anónima, que cede su nombre a las quinielas, ingrese sólo quince millones de pesetas al año por este concepto. Hay que negociar abierta e independientemente de quien esté en el gobierno para mejorar en este aspecto".

## Raúl: "El club tiene una economía complicada y agradezco el esfuerzo"

Madrid (Efe).— Raúl González, que ha renovado por el Real Madrid hasta el año 2005, reconoció que ha negociado consciente de la complicada situación de la economía del club y agradeció el esfuerzo que ha hecho Lorenzo Sanz para prolongar su contrato.

"El Real Madrid me abrió las puertas de la élite y tengo gran alegría por el acuerdo. El club tiene una economía complicada y agradezco el esfuerzo que ha hecho Lorenzo Sanz", afirmó el delantero, que tiene una cláusula de rescisión de 2.200 millones de pesetas.

"No había demasiada prisa por renovar, pero quería asegurarme mi futuro y vestir la camiseta blanca por mucho tiempo. Había una oferta de Italia, pero quería seguir en el Real Madrid. Ahora me dedicaré sólo a jugar

El búlgaro decidió el encuentro marcando los tres goles de su equipo

## 0-3. El Atlético encontró al mejor Penev para entrar en las semifinales de la Copa

El búlgaro Luboslav Penev, autor de los tres goles, resurgió frente al Tenerife para meter al Atlético de Madrid en las semifinales de la Copa del Rey, en un partido perfecto del goleador rojiblanco que prácticamente decidió la eliminatoria con dos tantos antes del descanso.

Madrid (Efe).— Penev, que hasta el momento no había acreditado la condición de estrella con la que fue presentado tras su fichaje, resurgió ayer y se mostró como el jugador más determinante. Con la ayuda del virtuosismo de Francisco Narváez "Kiko" y del serbio Milinko Pantic acabó con las esperanzas coperas del Tenerife.

El conjunto de Jupp Heynckes se encontró con dos goles cuando más meritorio parecía su juego y, de nuevo, en inferioridad numérica no pudo hacer nada para evitar la goleada frente a un Atlético que, incluso, se dio el lujo de acabar el encuentro con un jugador menos, después de que Radomir Antic decidiese no suplantar la ausencia de Roberto Fresnedoso, lesionado, y sustituir al argentino Diego Simeone por el surafricano Quentin Fortune.

El Tenerife pareció durante el cuarto de hora inicial más dispuesto a llevar el encuentro a su terreno, pero cayó víctima de la genialidad de Pantic, de la visión de juego de Kiko y del oportunismo de Penev.

El primero fabricó a los 17 minutos un centro imposible



El rojiblanco Pantic se lleva el balón ante la oposición del jugador del Tenerife Alexis.

EFE

desde la banda tras un pase en profundidad del gaditano, el segundo volvió a ser el origen de la jugada del segundo gol al enviar una nueva asistencia a José Luis Pérez Caminero sobre la espalda de la defensa tinerfeña y Penev se encargó de sentenciar la eliminatoria

en ambas acciones estando en el centro del área para cabecear el balón a la red en la primera ocasión y superar a Marcelo Ojeda a trompicones a cuatro minutos del final de la primera parte.

Tras el descanso, el Tenerife vislumbró la posibilidad de re-

ducir la desventaja con un cabezazo de Antonio Pinilla que permitió lucirse a José Francisco Molina, pero dos minutos después (m.63) sepultó sus aspiraciones tras sufrir dos expulsiones consecutivas.

Con nueve jugadores, el conjunto canario no pudo evitar la goleada en una nueva acción acertada de Penev (m.75) y tuvo que soportar, incluso, la prepotencia de Radomir Antic que prefirió jugar con diez, al haber abandonado el campo Roberto fresnedoso por lesión, y sustituir al argentino Diego Simeone para que jugase Fortune.

### FICHA TECNICA

ATLÉTICO DE MADRID: Molina; Geli, Santi, Solozábal, Toni (López, m.68); Caminero (Roberto, m.46), Vizcaíno, Pantic, Simeone (Fortune, m.80); Kiko; Penev.

TENERIFE: Ojeda; Llorente, Ramis (Conte, m.85), Antonio Mata, Alexis; Aguilera, Jokanovic, Vivar Dorado (Pinilla, m.58), Alexis, Chano; Juanele; Pizzi (César Gómez, m.79).

GOLES: 1-0: m.18: Penev. 2-0: m.41: Penev. 3-0: m.75: Penev.

ARBITRO: Celino Gracia Redondo (aragonés).



Raúl y Lorenzo Sanz se estrechan la mano tras anunciar la prolongación del contrato del jugador.

EFE

al fútbol, a disfrutar de la vida y a conseguir muchos títulos", indicó.

"En mejor club que éste no puedo estar. Que te aplaudan o coreen tu nombre en el Bernabéu, con 100.000 espectadores, es impresionante", añadió Raúl.

Por su parte, Lorenzo Sanz afirmó que Raúl ha tenido que aceptar la política de "austeridad" y la reconversión económica de la entidad. "Estamos dentro de la política de austeridad y reconversión económica y Raúl lo ha aceptado. Nos hemos mar-

cado una línea y debemos cumplirla", subrayó Sanz.

"No sé si esto será un ejemplo para el resto de jugadores que acaban contrato, pero es agradable comprobar cómo algunos jugadores han entendido la situación económica del Real Madrid", dijo.

## Casi nueve millones de telespectadores para el Numancia-Barcelona

Madrid (Efe).— El encuentro que enfrentó el miércoles por la noche al Barcelona y al Numancia, correspondiente a los cuartos de final de la Copa del Rey, que terminó con el resultado de 3-1 y que fue ofrecido por Antena 3 TV, tuvo una audiencia media de 8.821.000 espectadores, una cuota de pantalla del 48,1 por ciento, según datos de Sofía facilitados por dicha emisora.

El empate a dos goles del encuentro de ida levantó una gran expectación, más allá de lo deportivo, por lo que se mantuvo como líder de audiencia durante toda su emisión. En el momento de máxima audiencia, el encuentro llegó a tener más de once millones de espectadores y una cuota de pantalla del 60,3 por ciento siempre según los datos facilitados por la propia cadena de televisión.

SEÑOR DEL MUNDO

Mandó ejecutar a quienes conocían la ubicación del enterramiento

# La última gran expedición del siglo XX en busca del tesoro oculto de Gengis Jan

Su "maldición de Chinguís" protege la tumba de los profanadores

El arqueólogo Maury Kravitz, de 62 años, que lleva treinta años estudiando la historia de Gengis Jan, el Gran Mongol, va a emprender en el plazo de unos meses lo que la prestigiosa revista "National Geographic Magazine" calificó de "La última gran expedición del siglo XX". Esto es, ir a la búsqueda de la tumba en la que yace el cuerpo del guerrero rodeado de fabulosos tesoros.

RAMON LEGAZPI  
Efe-Reportajes

Kravitz viajó recientemente a Mongolia y logró convencer al Gobierno que sólo él puede llegar a la tumba del mítico guerrero, hoy convertido en héroe nacional. El coste de la aventura es de cinco millones de dólares. "Creo que se trata del mayor secreto intacto de la historia mundial", afirma Kravitz.

Al morir Gengis Jan fue enterrado en medio de todos sus tesoros por 2.000 siervos que luego fueron asesinados por soldados a quienes, a su vez, se ejecutó para evitar que desvelaran la ubicación de la tumba.

El Gran Mongol (1162-1227), llegó a dominar las tres cuartas partes del mundo civilizado: tomó Pekín en 1215, sojuzgó el actual Uzbekistan y entró en Rusia y Persia.

Gengis Jan, el hombre que creó el Estado mongol, cuyas hazañas guerreras se han convertido en Mongolia en epopeyas, nació con el nombre de Temouchin, que en mongol significa "brazo de hierro", cerca de Deligoun-Osuldac, montaña próxima a Onou en el año 1162, falleciendo sesenta y dos años más tarde.

Su progenitor fue Isougai-Behadur, poderoso jefe de las tribus quiyat del SO del lago Baikal. Su madre, Ouloun-Eke.

Muerto su padre cuando él contaba tan solo 13 años, tuvo que luchar contra traiciones y asechanzas gracias al apoyo de la autora de sus días, una mujer guerrera digna esposa del que había sido su marido.

## Las tribus se le someten

Su primera victoria la obtuvo combatiendo contra los taijutas, en las riberas del Baldjuna. Se afirma que el futuro Gengis Jan fue extremadamente cruel con los guerreros vencidos.

Se une al nestoriano Oun-Jan, jefe de los keraftas, en el año 1196, emprendiendo dos años más tarde una expedición contra la tribu de los burquinos y después otra en contra de los maimanos, fracasada esta última por la defección de su aliado.

De nuevo juntos, consigue destruir a taitjutos y maimanos; sin embargo, alarmadas las tribus mongoles por la expansión



Gengis Jan no fue para el pueblo de China nada más que un criminal.

EL ADELANTADO

de Gengis Jan y su aliado, se unieron en liga defensiva al mando de Tehamuka, jefe de los kyatos borkinos.

Traicionado por Oun-Jan, Gengis vuelve las armas contra él y le derrota en la batalla de Tula y Kerelen.

Al ser asesinado el jefe de los karitas, su reino pasó a manos de Gengis Jan (1203). Poco a poco todos los pequeños reinos se fueron sumando a su ejército, que día a día se iba haciendo más poderoso. Hombre lleno de ambición, convocó a las tribus tártaras y tomó el título de Gengis Jan "poderoso señor", en 1206 tras someter a su yugo a todas las tribus de Asia Central.

Al frente ya de un poderoso ejército que veía en él a un líder invencible, Gengis Jan somete a los kerghises (1207) y a los kemjutos. Los yagures le rinden pleitesía y se integran en su ejército.

## Europa se entrega a sus ejércitos

Invade la China Septentrional sometiendo a su poder a las ricas regiones de Chan-Si y The Li (1210). Entonces emprende la

acción más audaz de su vida: dirigirse contra el emperador de China, Luan-Loung. El país se hallaba en guerra civil y Gengis no tuvo demasiada dificultad en conquistar el Imperio en varias acciones bélicas.

En el año 1216 regresa a Mongolia y sofoca algunas insurrecciones que habían estallado en su ausencia. Gengis castigó a los rebeldes con toda la crueldad del mundo.

Emprende la conquista del Kara-Kitai y, a renglón seguido, la del gran imperio de Karhez. Sus ejércitos invadieron entonces Adherdbeijan, Georgia y Chiroan, atravesaron el Dnieper, costearon el mar de Azov y penetraron en el Quersoneso Táurico.

Entran en Europa y devastan tierras búlgaras, las huestes de Gengis Jan se volvieron, inopinadamente, a Mongolia, llevándose consigo grandes tesoros y esperando las órdenes del gran jefe para volver y conquistar definitivamente el continente europeo.

Mientras otros ejércitos de Gengis Jan sometieron Corea y destruyeron Tangut, llegó la muerte de Gengis Jan y Europa

quedó salvada. Como escribe un autor, "el imperio de Gengis Jan es el de los mayores que la historia registra; se extendía desde el Tibet hasta los límites de Siberia, desconocida por entonces, y desde el Danubio en Europa hasta Corea, abarcando, en consecuencia, todo el Asia, menos Persia, Arabia y el reino de Delhi en la India.

Antes de morir, Gengis Jan repartió los territorios entre sus hijos: las estepas de Aral y del Caspio fueron para su hijo mayor, Yuci; la región entre Samarkanda y Turfan, para Yagatay; la región situada al E y al NE del lago Baliash, para Ogoday, que debía sucederle. Y la región Onon y Kerulen, el patrimonio primitivo, para su hijo mejor, Tuli.

Gengis Jan dotó a su imperio de leyes orgánicas para la vida de relación entre unos estados con otros, a la vez que promulgó reglamentos militares. Unas y otros se han perdido. Fue Gengis Jan un guerrero asiático y, como tal, hombre implacable y sin piedad ni escrúpulos. No obstante, atropelló muchísimo más a los musulmanes que a los cristianos.

## De criminal a libertador

R.L.

Horold Lamb, uno de sus más importantes biógrafos, Gengis no es un ser bárbaro ávido de sangre sino "un gran estratega, que derrotó innumerables y formidables ejércitos, que reunió por la fuerza a un gigantesco imperio que cubría del Pacífico al Volga y de Siberia meridional a Persia a centenares de pueblos. Imperio siempre precario que tuvo dificultades para sobrevivir al fundador, sus caminos y fronteras fueron, pese a ello, seguras; su orden, riguroso pero tolerante para ideas políticas y religiosas, tenía como fundamento una peculiar ideología religiosa (el imperio como instrumento del cielo).

El imperio le sobrevivirá durante varios siglos, con diversos aspectos: primero, todavía mongol; luego, progresivamente turquizado e islamizado en Asia Central, sinizado en China, indostanizado en la India de los "mongoles". Supervivencia ideal, sin embargo, lo mismo que la del imperio de Carlomagno, que se dirá heredero del imperio romano.

Gengis Jan no fue para el pueblo de China nada más que un criminal. La caída de Mao Zedong le convirtió en héroe. La concienciación étnica ha hecho justicia y su imagen ha sido rehabilitada. En una declaración oficial se dijo, por ejemplo, que "Gengis Jan debe ser considerado como un héroe de Mongolia, por los esfuerzos que realizó para unir varias tribus en una sola nación".

Por su parte, el historiador Qui Shusen, escribió en el "Diario del Pueblo": "El pueblo mongol puede ser considerado como una minoría nacional en China, y Gengis Jan un líder de esa minoría. Gengis Jan unificó a más de un centenar de tribus mongoles, las liberó del yugo que le imponían sus propios vecinos y estableció su propio imperio. A su muerte, la mayor parte del norte de China obedecía a la ley mongol".

Ahora Maury Kravitz asume la apasionante aventura de descubrir la tumba y los tesoros del Gran Mongol. ¿Lo logrará? Démosle un voto de confianza pese a las grandes dificultades que le esperan. También le esperaban a Schieliman... y desafiando al mundo descubrió Troya.



Antena 3 Televisión

- 06.15.- DULCE ILUSION
- 07.00.- CHAPULIN COLORADO
- 07.30.- RING RING
- 09.15.- KAINA
- 10.00.- RUBI
- 11.35.- NOTICIAS
- 11.40.- NOTICIAS
- 11.40.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.45.- ELECCIONES
- 15.50.- ALONDRA
- 17.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.25.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 18.55.- NOTICIAS
- 19.00.- PASA LA VIDA, EDICION DE TARDE
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.39.- EL TIEMPO
- 21.45.- ELECCIONES
- 21.55.- ESTAMOS DE VUELTA
- 22.15.- EL SEMAFORO
- 00.00.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 01.45.- CINE DE MADRUGADA (I)  
"La ley del karate en el oeste"
- 04.05.- CINE DE MADRUGADA (II)  
"El misterio de la vida"
- 05.25.- GENTE (R)
- 05.55.- TELEDIARIO 4

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.45.- CINE: "Margarita se llama mi amor"  
Director: Ramón Fernández.  
Interpretes: Mercedes Alonso, Antonio Cifariello  
Margarita, una chica despampamante que levanta admiración entre los chicos y envidia en las chicas, tiene alborotada a la universidad entera.
- 11.30.- T.J. HOOKER
- 12.30.- BONANZA
- 13.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14.00.- LA HORA DE BILL COSBY
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.45.- TELECINE  
"Cambio de niñera"  
Director: Colin Bucksey.  
Interpretes: Marcy Walker, Cotter Smith  
Una familia contrata a una joven niñera para que cuide de su hija Cristina, aunque la madre sospecha de su comportamiento.
- 17.35.- LA LEY DE LOS ANGELES
- 18.30.- TROPICAL HEAD
- 19.45.- A TODA PAGINA
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.15.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.00.- MENUDAS ESTRELLAS
- 23.00.- HOY POR TI
- 00.30.- DIRECTO ELECCIONES
- 02.00.- NOTICIAS
- 02.30.- REPORTAJE DE FUTBOL AMERICANO
- 02.40.- CINE DE MADRUGADA  
"Academia de princesas"  
Director: Bruce Block. Interpretes: Eva Gabor, Lar Park  
Una joven delincuente es enviada a un colegio suizo para señoritas con objeto de poner a prueba un nuevo programa de rehabilitación.
- 04.10.- TELEVENTA
- 06.10.- CINE DE MADRUGADA  
"Historias de miedo filipantes"  
Director: Jeffrey S. Delman.  
Interpretes: Scott Valentine, Nicole Pigard  
Brian no puede dormir por lo que pide a su tío Mike que le cuente algún cuento para conciliar el sueño.
- 07.30.- TELENOTICIAS



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Charlie Brown y Snoopy
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- FUTBOL MUNDIAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Días contados"
- 11.32.- CINE: "El retorno de las brujas"
- 13.06.- PIEZAS: Entre vias (corto de cine)
- 13.30.- TELESERIE: Kate y Allie
- 14.00.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- DOCUMENTAL
- 15.30.- CINE: "Tom y Viv"
- 17.30.- BALONCESTO: NBA
- 19.30.- PROGRAMA MAS O MENOS MULTIPLICADO O DIVIDIDO
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- CUADERNOS DE RODAJE Palace
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Beethoven II: la familia crece"
- 01.06.- PIEZAS: Beastly Behaviour
- 01.09.- CINE X: "Metamorfosis"
- 02.55.- CINE: "Amateur"
- 04.38.- TRANSWORLD SPORT
- 05.28.- CINE: "Chico de ciudad"
- 07.00.- DOCUMENTAL: Murciélagos.



TELEMADRID

- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA (R)
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.45.- EL HADA DE LAS FLORES
- 08.10.- SANDOKAN
- 08.35.- EL GATO CON BOTAS
- 09.00.- LUPIN
- 09.25.- VEREDICTO
- 10.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 11.00.- CINE CORAZON  
"El alcalde, el guardia y la jirafita"  
Dirección: Luigi Zampa. Interpretes: Alberto Sordi, Vittorio de Sica.  
El protagonista de esta historia alcanza un buen día la mayor ilusión de su vida: ser nombrado policía de tráfico. Sin embargo, lo que parecía ser un bonito sueño hecho realidad se convertirá en una pesadilla.

- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.15.- PASACALLE
- 12.10.- LOCO POR TI
- 12.45.- LA PANTERA ROSA
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.30.- CASPER
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.25.- EL PROGRAMA DE ANA
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.45.- TREINTA MINUTOS
- 01.15.- TELENOTICIAS
- 01.20.- CINE
- 03.20.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.



Televisión Segovia

- 13.00.- MCGYVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE  
"Danielle Steel: Palomino"
- 17.35.- VR. TROOPERS
- 18.00.- POWER RANGERS
- 18.30.- KARAOKE
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.25.- TELEUCUPON
- 21.30.- CINE CINCO ESTRELLAS  
"Una chica entre un millón"  
Dirección: Alvaro Sáenz de Heredia. Interpretes: José Coronado, Esperanza Campuzano.  
Las tribulaciones del director de programación de una cadena privada de televisión que está próximo a casarse con la hija del dueño de una cadena de televisión competidora.

- 10.00.- INFORMATIVO DE SEGOVIA
- 10.30.- ENCUENTROS EN LA MAÑANA
- 12.45.- CINE DE COMEDIA
- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- PENSION COMPLETA "ZOO"
- 15.30.- SEGOVIA HOY
- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE  
"Chasing dreams"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- RECUERDOS DEL AYER
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- ENCUENTROS
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- CINE DE NOCHE  
"Recursos de mujer"

PEQUEÑA PANTALLA

VIAJAR POR ECUADOR Y LAS GALAPAGOS

Ecuador, uno de los países más pequeños en extensión de Iberoamérica, es a pesar de su dimensión uno de los más variados del continente, no sólo en el aspecto geográfico sino también en el climático, con una capital, Quito, considerada patrimonio de la humanidad. El programa "El planeta solitario", que emite los viernes La 2 a las 22 horas, nos ofrece hoy un recorrido por este país fascinante, que tiene en las Islas Galápagos su más preciado territorio. "Planeta solitario" es un programa pensado para viajeros con muchas ganas y poco presupuesto, mochila al hombro y que, sin decirlo, pretende alejarse del típico y tópico viaje que organizan los "tour-operators". Quito, una de las joyas de la arquitectura colonial, se encuentra ubicada en un valle, rodeada de numerosos volcanes, que en el pasado despertaron la curiosidad de muchos viajeros que los recorrieron y

exploraron, dejando sus impresiones en libros que son fáciles de adquirir en esta capital. Con un joven viajero como guía, durante una hora recorreremos este país lleno de contrastes, subiremos a algunos de sus numerosos volcanes, recorreremos la selva amazónica y visitaremos sus extensas playas, muchas de ellas plagadas de enormes rayas. El viajero también nos llevará a las Galápagos, un archipiélago situado a 2.000 kilómetros del continente, con una fauna única en el mundo, donde Charles Darwin recaló en su vuelta al mundo y le inspiró su teoría sobre la evolución de las especies. Además de tortugas gigantes, iguanas, pingüinos adaptados al clima y cientos de miles de aves, las Islas Galápagos tienen una larga historia de tragedias protagonizadas en muchos casos por marineros que recalaron allí, o de pioneros que intentaron, sin éxito, su colonización.

TERCER CAPITULO DE "PESADILLAS DE LA NATURALEZA"

Canal+ emite hoy, a las 15 horas, el tercer capítulo de la serie "Pesadillas de la naturaleza", en este caso las que viven o se mueven en el agua, que lleva por título "Aguas asesinas". "Pesadillas de la naturaleza" estudia, por un lado los diferentes mecanismos de defensa y ataque de todas aquellas criaturas de la naturaleza que desde siempre ha temido el hombre, y por el otro analiza si ese miedo que se les profesa está de verdad justificado, o bien es obra de leyendas. Los productores de la serie, la BBC y National Geographic, exploran nuevos campos en el género de los documentales de naturaleza, ya que, por primera vez, se entremezclan la vida y costum-

bres del reino animal con espectaculares dramatizaciones de actores convertidos en "la presa" de todos los ataques. En "Aguas asesinas" veremos cómo tiburones, pirañas, anacondas, medusas venenosas, pulpos y culebras de mar son algunos de los protagonistas de esta nueva "pesadilla" acuática rodada en México, Hawaii, Australia, Colombia y Filipinas. Entre los aspectos más destacables del programa cabe resaltar la dramatización del ataque de un tiburón a una familia cuyo barco naufragó en el golfo de México, el asalto de una anaconda a un cazador y las imágenes de canibalismo de las pirañas del Orinoco.

LA ECONOMIA A DEBATE EN ANTENA 3 TV

La campaña electoral ya está en marcha y a los candidatos les espera una larga carrera por diferentes ciudades españolas, intentando convencer de que sus programas son los adecuados. A la espera de que se plantee un debate entre los cabezas de lista de las tres principales formaciones —PSOE, PP e IU—, las cadenas de televisión están emitiendo otros debates de carácter sectorial con los expertos de cada partido. Esta noche, Antena 3 TV emite en su espa-

cio "Directo elecciones", a partir de las 12 de la noche, un debate sobre temas económicos en el que estarán presentes el ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, Josep Borrell; el experto en temas económicos del PP, Rodrigo Rato, y el de IU, Francesc Frutos, moderados por Manuel Campo Vidal. Este es el segundo debate a tres bandas que emite este canal privado y en él se tratarán temas como el paro y el futuro de la economía.

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Dos espectáculos inolvidables. De sábado 17 a miércoles 21, en sesión de 5 tarde: "BABE, EL CERDITO VALIENTE"  
Globo de Oro a la mejor comedia. Dos nominaciones a los Oscars '96.  
Sesiones diarias de 7,30 tarde y 10,30 noche. Con Whitney Houston y Angela Dasset, en: "ESPERANDO UN RESPIRO (WAITING TO EXHALE)"  
Los amigos siempre dejan que uno sea auténtico... y nunca te permiten olvidarlo. ¡La película que ha revolucionado América!

SALA 2

Estreno a nivel nacional de la película que bate todos los records conocidos hasta ahora: "JUMANJI"  
Viernes 16.— 7,30 tarde y 10,30 noche.  
De sábado 17, a miércoles 21.— 5 tarde, 7,30 tarde y 10,30 noche.  
Jueves, 22.— 7,30 tarde y 10,30 noche.  
Como protagonista el inolvidable Robin Williams. ¡Hay una selva dentro!

SALA 3

¡Continúa la avalancha de estrenos más gratificante!  
De sábado 17, a miércoles 21, a las 5 tarde, el estreno en España más divertido: Josema, de "Martes y Trece", en: "ADIOS TIBURON"  
Sesiones diarias de 7,30 tarde y 10,30 noche. ¡Una historia de amor diferente! Como no hay otra igual. Seleccionada por Francia para el Oscar a la mejor película extranjera. Claude Berri con un equipo único: Josiane Balasko, Victoria Abril, Alain Chabat, en: "FELPUDO MALDITO"

CINE SALA ZULOAGA

¡Dos obras maestras en cartel! ¡Atención a los horarios!  
De sábado 17, a miércoles 21, a las 5 tarde: "SABRINA"  
Sesiones diarias de 7,15 tarde y 10,45 noche, continúa el estreno nacional más impactante. ¡Dos leyendas, un filme histórico!, Al Pacino, Robert de Niro, Val Kilmer. "HEAT"

NOTA: Todas las películas de 5 tarde, son para todos los públicos, como 5ª SEMANA CINE INFANTIL CARNAVAL '96.

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261 OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS**ALQUILERES**

ALQUILO piso en La Granja, 3 dormitorios. Amueblado. Garaje. Calefacción central. 56.000 pesetas total. Teléfono 441729.

ALQUILO piso, 4 dormitorios, 2 baños. Ascensor. Calefacción individual. C/ Curtidores. 75.000 pesetas. Teléfono 441729.

ALQUILO plazas de garaje en Avda. Fernández Ladreda, 28, entrada por C/ Santo Domingo, a 8.000 pesetas/mes. Interesados: Sr. Escobar. 460283-460286.

**SE ALQUILA GARAJE**De 600 m<sup>2</sup>, acondicionado con todos los servicios, en Avda. Obispo Quesada, 20. 120.000 mensuales. Interesados: Teléfonos 420286 - 460283 - 460284. Sr. Escobar.**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,** 210 M2, Zona José Zorrilla, 150.000 Pts, excelente fachada 2 calles REF: 103 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA LOCAL,** Ezequiel González, 150 m2, excelente fachada, cualquier negocio REF: 263 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA OFICINA,** Alto Standing, edificio Centro Uno, magnífica instalación, 130 m2, planta exterior, situación privilegiada, consultar REF: 782 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL ALQUILA NAVE,** 50.000 pts/mes, con salida directa a Ctra Valladolid, a 12 Km de Segovia, 300 m2 REF: 727 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

COMPRO viruta seca al por mayor. Teléfono: 181075.

**PARTICULAR****Compra finca rústica**  
250-500 Has. Monte-Mancha.  
Algo de labor  
Srta. Julia.  
Tno.: (91) 420 33 30  
Fax: (91) 420 27 95**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES ayudantes Instituciones Penitenciarias. Oferta empleo público año 96. Plazas 550. Preparación adaptada nuevos textos legales. Diversos grupos. Información y clase Centro Puerta Castilla. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 427378.

**GANADOS**

VENDO potro 1 año pura raza española, capa castaña. Teléfono 522160.

**IMPAGADOS**

COBROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos 983/357611-354887.

**TRABAJO**

DISTRIBUIDOR de tractores Belarus. Servicio de respuesta en 24 horas, para cualquier punto de la provincia. Feliciano Martín Martín. C/ Cristo, 5. Turégano. Teléfono 500045. Fax: 501015.

SE NECESITA ayudante de camarero/a. Teléfono 440837.

SE NECESITA asistenta de 8 a 3. Llamar tardes. 441839.

**TRASPASOS**

TRASPASO bar en La Granja. Pequeño mesón. Teléfonos 472422-470159.

**Superlinea SOL****SOL TRASPASA LOCAL,** Zona Plaza Mayor, fantástica instalación, ocasión estupenda, todo el exterior, materiales gran lujo, 180 m2 REF: 111 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**VARIOS**

DETECTIVES UNIVERSO. Vigilancia todas. Búsquedas. Prevención delincuencia juvenil. Divorcios. Laborales. Pruebas fotográficas. Video. Barridos telefónicos. Rapidez. Eficacia garantizada. España-Extranjero. (91) 3565652. Permanentemente. 908-016173.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA CANTABRIA: 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS**

VENDO apartamento rehabilitado, 2 dormitorios. Calle Real. Teléfono 441729.

VENDO dúplex, 4 dormitorios, 2 baños, garaje. Vía Roma. Teléfono 441729.

VENDO piso 3 dormitorios, exterior, ascensor, junto José Antonio. 12.300.000. Teléfono 441729.

VENDO pastor alemán. Con documentación. 1 año. Telf.: 908488244.

VENDO 600 paquetes de hierba. Teléfono 193098. Navas de San Antonio.

CERCADOS REQUES. Cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,** Zona Correos, situación preferencial, 5 terrazas, parque, 3º con ascensor, garaje, 4 dormitorios, oportunidad REF: 829 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE PISO,** 3 dormitorios, 2 baños, vistas magníficas, garaje y trastero, 105 m2, calefacción individual, ocasión, 13.000.000 pts REF: 799 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE CASA,** En pueblo, con patio y desván, 120 metros de planta, fachada 3 calles, 5.000.000 pts, buen estado REF: 574 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE LOCAL,** 80 m2, El Carmen, funcionando como pub, oportunidad, con instalaciones y posible estocaje, 18.000.000 pts REF: 629 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Superlinea SOL****SOL VENDE FINCA,** Oportunidad, Carretera La Granja, zona Peñas del Erizo, lindando carretera, sólo 4.000 pts/m2 REF: 390 (C/San Agustín, 9 44 43 32)**Excmo.  
Ayuntamiento  
de Segovia**NEGOCIADO:  
**Urbanismo, Obras y Servicios**  
NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de la instalación de grúa que se va a efectuar el próximo días 19 de Febrero, se comunica al público en general que dicho día quedará cortada la C/ Cantarranas desde las 8 horas de la mañana hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 13 de Enero de 1996.— EL ALCALDE

**SOL  
EXCLUSIVAS**A.P. INMOBILIARIA  
C/San Agustín, 9  
Tfno: 44 43 32**LOCAL VENTA,** Precio muy interesante, extraordinariamente instalado, en el mejor centro comercial, excelente oportunidad, por no poder atender, excelente plan facilidades REF: 145**LOCAL VENTA,** En lo mejor de José Zorrilla, 165 m2, muchas posibilidades, acondicionado**LOCAL VENTA,** También posible alquiler, 300 m2, zona Ezequiel González, grandes oficinas en buen sitio, precio interesante**LOCAL VENTA,** 120 M2, C/La Plata, ocasión, Ideal para almacén**LOCAL VENTA,** Jose Antonio, muy comercial, 200 m2, 19.000.000 pts**LOCAL VENTA,** Nueva construcción en La Lastrilla, también posible alquilar, 1.800.000 pts**LOCAL VENTA,** Oportunidad, El Carmen, muy bien acondicionado, cierres, toldos, gran fachada, 70 m2 REF: 628**LOCAL VENTA,** Muy céntrico, zona Muerte y vida, 90 m2 en planta, ideal inversión, consultar**LOCAL VENTA,** 220 m2, Regimiento de Artillería, excelente fachada, instalación buena, oportunidad, facilidades REF: 143**LOCAL ALQUILER,** 90 m2, junto Tráfico, 90.000 pts/mes. posible venta**LOCAL ALQUILER,** 50.000 pts, buen acabado, Calle Real, magnífica ocasión, 3 escaparates, bien instalado**LOCAL ALQUILER,** San Millán, buenos escaparates, 65 m2, buen precio**LOCAL ALQUILER,** En El Salvador, 170 m2 planta de calle mas 80 en primera planta, posible compra también**LOCAL ALQUILER,** Estupendo, ideal comienzo inmediato actividad. Junto a José Zorrilla, fachada 2 calles. 65.000 pts al mes**LOCAL ALQUILER,** Polígono El Cerro, 80 m2, ideal para taller, 80.000 pts/mes REF 252**LOCAL ALQUILER,** En edificio nueva construcción, ideal para cualquier negocio, 120 m2, todos los permisos REF: 112**LOCAL ALQUILER,** Zona muy comercial, en José Zorrilla, altura 4,5 m, 120 m2, 125.000 pst/mes**LOCAL ALQUILER,** Vía Roma, primer uso, instalado impecablemente, 130 m2 y 60 de patio, gran escaparate 7 m, ocasión**GUIA**

Agentes de la Propiedad Inmobiliaria

ELENA GARCIA GIL  
API n.º 12.949

Bib BATIBERICA

API. 12.949  
C/ San Frutos, 21  
☎ 44 12 17**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliariaA.P.I 12.948  
c/ Severo Ochoa, nº 6 - Bajo  
☎ 44 17 29**API**  
VENTAS Y ALQUILERES

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

A.P.I. 10.309  
Pº Ezequiel González, nº 6  
☎ 43 54 61CONFIENOS SUS  
OPERACIONES  
INMOBILIARIAS  
NOS ENCARGAMOS  
DE TODAS LAS  
GESTIONES  
RELACIONADAS CON  
SUS TRANSACCIONES  
INMOBILIARIAS**¡¡ INFORMESE !!**SI QUIERE VENDER,  
COMPRAR O ALQUILAR  
UNA VIVIENDA, LOCAL  
OFICINA O CHALET  
CONSULTE A UN  
AGENTE COLEGIADO**ESTE VIERNES PROTAGONISTAS DE SEGOVIA SE EMITE  
EN DIRECTO DESDE EL INSTITUTO "MARIANO QUINTANILLA"**

Con la colaboración de los estudiantes

**CELEBRANDO LOS 150 AÑOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA EN SEGOVIA**  
MUSICA, CONCURSOS, ACTUALIDAD Y REGALOS**98.3  
FM  
SEGOVIA****PROTAGONISTAS DE SEGOVIA,**  
de 1 a 2 de la tarde  
**ONDA CERRO  
SEGOVIA****QUIEN QUIERA ENTENDER, QUE ESCUCHE**

**AMBITO**  
"Gestion inmobiliaria"  
Pza. Mayor, 13  
**44 30 33**  
**43 41 54**  
**42 74 32**  
José Zorrilla, 6

**Promociones**

**Junto VIA ROMA**  
**Nueva promoción**  
**12 ÚNICAS VIVIENDAS**  
2, 3 dormitorios  
GARAJES  
TRASTEROS  
  
PISO 2 DORMITORIOS  
75 m<sup>2</sup>  
DESDE: 9.500.000  
  
PISO 3 DORMITORIOS  
100 m<sup>2</sup>  
DESDE: 12.500.000  
  
Inmejorables calidades  
Facilidades de pago  
**¡ INFORMESE !**

**Junto JOSÉ ZORRILLA**  
**Nueva promoción**  
**PISOS**  
2, 3 dormitorios  
**Apúntese a la lista de espera**

**Zona OBISPO QUESADA**  
**¡ ULTIMOS PISOS !**  
**3 dormitorios**  
Calidades de lujo  
Cocina amueblada  
Precios incluido garaje  
Financiación a su medida  
EXTERIORES  
Ascensores panorámicos  
**¡ UNICOS !**  
**Desde: 14.300.000**

**¡ Más de 500 ofertas !**  
**Consulte nuestra**  
**REVISTA INMOBILIARIA**  
en **AMBITO**  
...y en su casa.  
**Se la enviamos GRATIS**

**INMOBILIARIA MANSINO**  
**- NUEVAS FORMAS -**  
**DE HACER LAS COSAS**

**Si usted desea vender su vivienda**  
**MANSINO Inmobiliaria...**  
**¡SE LA COMPRA!**  
**¡PAGO AL CONTADO!**  
**¡¡¡ME SE!**

**PROMOCION ÚNICA:**  
**"SAN MILLAN"**  
- APARTAMENTOS  
- PISOS de 1 y 3 Dormitorios  
- Extraordinario LOCAL

Relación Calidad-Precio  
**INMEJORABLE**  
- Excelentes calidades  
- Entrega Junio, 1.997  
**¡ INFORMESE EN NUESTRAS OFICINAS**

**44 30 31**

**VENDE PRECIOSO CHALET**  
**"LA LASTRILLA"**  
**PARCELA 450 m2**  
PRECIO MUY INTERESANTE  
**¡VISITELO!**

**VENDE CASA**  
**"CASCO ANTIGUO"**  
**CON JARDIN**  
**20.500.000 Pts.**

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

**Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**( Junto Caja Rural )**

**MANSINO INMOBILIARIA**  
**- NUEVAS FORMAS -**  
**DE HACER LAS COSAS**

**Aval**  
Agencia Inmobiliaria  
**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Cristo del Mercado, 4 dormitorios, calefacción individual.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios calefacción central, trastero C/ Murillo.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Sargento Provisional, 3 dormitorios, baño, calefacción central.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
José Zorrilla, estupendo piso 5 dormitorios, 2 baños, aseo.....  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
La Albuera, 4 dormitorios, baño, aseo, garaje, trastero calefacción central...  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Magnífica promoción de pisos dúplex en carretera de Tres Casas, 4 y 5 dormitorios. Informese.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Camino de la Presa, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Parcela en Tres Casas, con proyecto para 12 chalets adosados, piscina y jardines comunes. Informese.  
Telf: 44 42 24

**AVAL TRASPASA**  
Bar totalmente acondicionado, zona tráfico.  
Telf: 44 42 24

**AVAL VENDE**  
Nave a 40 Km de Segovia acondicionada, con una altura de 6 metros, puerta de entrada de 6 por 5 m.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Locales de 85 m<sup>2</sup> y 30 m<sup>2</sup> totalmente acondicionados en San Millán.  
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD ES NUESTRO**  
**Aval**  
Agencia Inmobiliaria  
**AHORA CON NUEVA GERENCIA**

**INMOBILIARIA ALZA**  
**DATE PRISA O PERDERÁS LA OCASIÓN**  
Sólo nos quedan "Cuatro" apartamentos en El SOTILLO. Visítalos sin compromiso. No te arrepentirás.

**ALZA VENDE:** Casa individual nueva en VALVERDE DEL MAJANO, planta baja cinco dormitorios, trastero, armarios empotrados, patio grande, garaje, preciosa construcción. 17.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Casa individual en zona PADRE CLARET, planta baja, cuatro dormitorios, distribuidor de 20 m<sup>2</sup>. Para rehabilitar. 16.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Casa individual en SAN LORENZO, 250 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, calefacción de leña y carbón, precioso patio, lavadero, desván y leñera. Alguna reforma. 15.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Casa individual en EL SALVADOR, tres plantas, 82 m<sup>2</sup> en planta, dos dormitorios. Para rehabilitar. 23.500.000 pts.

**ALZA VENDE:** Casa individual en C/ SAN GABRIEL, dos plantas, 100 m<sup>2</sup> por planta y 100 m<sup>2</sup> de patio. Consúltenos.

**ALZA VENDE:** Casa individual en LA LASTRILLA, para reformar el interior, cinco dormitorios, dos baños, garaje, 400 m<sup>2</sup> de parcela, totalmente vallada. 16.000.000 pts.

**ALZA VENDE:** Dos fincas en Palazuelos de Eresma, cercanas a la ermita, 800 m<sup>2</sup> urbana a 9.700 pts/m<sup>2</sup>, y otra de 700 m<sup>2</sup>, a 7.300 pts/m<sup>2</sup>, excelente oportunidad.

**ALZA VENDE:** Finca urbana en Torrecaballeros, junto a Cañada Real, excelentes vistas, agua y luz, totalmente vallada, 643 m<sup>2</sup> y 805 m<sup>2</sup> oportunidad exclusiva.....desde 10.000 pts/m<sup>2</sup>.

**ALZA VENDE:** Parcelas urbanas en Navas de Riofrío, en urbanización totalmente parcelada, todos los servicios, agua, luz, teléfono, 1.000 m<sup>2</sup>, extraordinaria zona, frente al cuartel de la Guardia Civil.....desde 5.500 pts/m<sup>2</sup>.

**ALZA VENDE:** Parcela urbana en La Losa, todos los servicios, 1.000 m<sup>2</sup>, ubicación ideal. 7.000 m<sup>2</sup>

**ALZA VENDE:** Finca rústica en Torrecaballeros, crta. de Basardilla, 3.000 m<sup>2</sup> situada a 100 m. de chalets. 3.500 pts/m<sup>2</sup>.

**ALZA VENDE:** Finca rústica en Sotosalbos, buena situación (junto al camino), 6.600 m<sup>2</sup>, 1.500 pts/m<sup>2</sup>.

**ALZA VENDE:** Oficina de 40 m<sup>2</sup> en "Edificio San Roque". (Alquilada actualmente) 11.500.000 pts.

**¡ Su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !**  
pº Ezequiel González.  
Nº24 - 3º F  
Edificio San Roque  
**44 36 36**

**Cy CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebaranz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

**VENDE ADOSADO**  
San Cristóbal, 167 m<sup>2</sup>, jardín, tres dormitorios, 2 baños y un aseo, cocina amueblada.

**VENDE ADOSADO**  
Villacastín, 181 m<sup>2</sup>, jardín de 200 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos baños y un aseo, garaje.

**VENDE ADOSADO**  
Garcillán, 184 m<sup>2</sup>, jardín de 80 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, dos baños, garaje, armarios empotrados.

**CASA YA ALQUILA LOCAL**  
Conde Sepúlveda, 500 m<sup>2</sup>, para taller, lavado y engrase.

**ALQUILA LOCAL**  
En Fernández Ladreda, 192 m<sup>2</sup>.

**ALQUILA LOCAL**  
En Fernández Ladreda, 390 m<sup>2</sup> fachada de 6 m, acondicionado.

**ALQUILA LOCAL**  
José Zorrilla, 215 m<sup>2</sup>, 10 m. de fachada.

**CASA YA ALQUILA PISO**  
Zona José Zorrilla, 4 dormitorios, 2 baños, parquet, calef. central, garaje.

**ALQUILA PISO**  
Zona Regimiento, dúplex, dos dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, calef. individual.

**ALQUILA PISO**  
Zona Calle Real, dos dormitorios, dúplex, cocina con electrodomésticos, calef. individual.

**ALQUILA PISO**  
José Zorrilla, 2 dormitorios, cocina con electrodomésticos, parquet, calef. individual, garaje.

**CASA YA VENDE LOCAL**  
José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup> planta calle. Gran Fachada, acondicionado. UNICO EN SEGOVIA.

**VENDE LOCAL**  
Alferez Provisional, 194 m<sup>2</sup>. Situación comercial.

**VENDE LOCAL**  
Alfonso VI, 120 m<sup>2</sup> en planta calle y sótano, acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
San Lorenzo, 90 m<sup>2</sup> planta calle, fachada de 9 metros.

**VENDE LOCAL**  
Ezequiel González, 300 m<sup>2</sup>, fachada de 10 m., acondicionado.

**VENDE LOCAL**  
José Zorrilla, 500 m<sup>2</sup> planta calle y sótano. Acondicionado. Situación comercial.

**VENDE LOCAL**  
Alferez Provisional, 147 m<sup>2</sup>. Acondicionado.

**44 41 64**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El nuevo galardón, libre de impuestos, estará dotado con veinte millones de pesetas

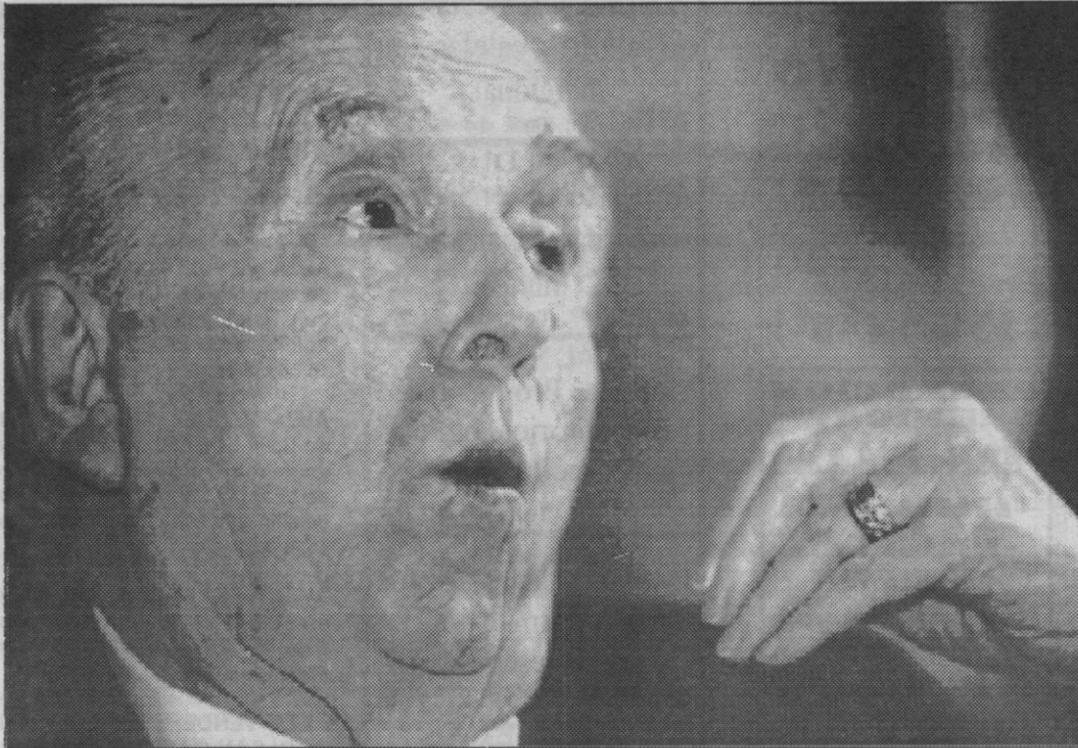
## José Manuel Lara convoca un premio de novela en memoria de su hijo

El presidente de Editorial Planeta, José Manuel Lara, convocó ayer personalmente en Sevilla y durante una conferencia de prensa el nuevo premio de novela que lleva el nombre de su hijo Fernando, fallecido el año pasado.

Sevilla (Efe).— "Queda convocado el premio Fernando Lara con veinte millones de pesetas", dijo el veterano editor, quien con esta palabras ha puesto punto y final a su enfrentamiento con el Ateneo de Sevilla, cuyo premio de novela ha abandonado después de patrocinarlo desde 1969 casi ininterrumpidamente.

El nuevo premio será el mejor dotado de España después de "El Planeta" y, según explicó Lara, quedará libre de impuestos al estar convocado por una fundación, de tal modo que los ganadores contarán con veinte millones de pesetas netos. El jurado del primer premio Fernando Lara estará compuesto por José Manuel Lara, Luis María Ansón, Carlos Pujol, Juan Eslava y José Enrique Rosendo.

José Manuel Lara explicó que su definitiva ruptura con el Ateneo de Sevilla se debió a que el año pasado le enviaron dos no-



Lara explicó ayer su ruptura definitiva con el Ateneo de Sevilla.

TELEFOTO EFE

velas de un vecino de Sevilla, cuya identidad no reveló, que "debían atenderse como ganadoras", lo cual, señaló, no estuvo dispuesto a consentir. No obstante, Lara dijo que aceptaría gustoso ser presidente o socio de

honor del Ateneo de Sevilla si se renueva su junta directiva, y añadió que de recibir esta distinción otorgaría una asignación mensual a la institución.

Al ser preguntado qué opinión le merece que el Ateneo, por su

cuenta, siga convocando el premio de novela, que hasta ser abandonado por Lara contó con diez millones de dotación, el editor señaló: "No tienen ni una gorda, no sé de dónde van a sacar el dinero".

● Después de permanecer siete años y medio sumido en un estado de coma profundo, Gary Dockery, natural de Walden (Tennessee), abrió sus ojos y preguntó a su hermana por su familia. El hecho ha sorprendido a la comunidad médica, que lo considera un "milagro", pero que tuvo que debatir la conveniencia de operar al enfermo de un problema pulmonar. Dockery, que tiene 42 años y era policía, se encuentra enfermo desde 1988, cuando un borracho que había llamado a la comisaría le disparó en la cabeza. Su familia decidió recientemente someterlo a una operación para salvarle la vida y sacar de sus pulmones el líquido originado por una neumonía, operación realizada sin complicaciones. La familia de Dockery se llevó una tremenda sorpresa cuando el ex-policia abrió los ojos después de tantos años de silencio y, en el momento en que la persona que estaba con él le dijo "soy tu hermana", contestó "ajá". Su hermana le dijo: "Estás hablando" y él agregó "Sí, estoy hablando". El enfermo preguntó por su madre y por sus hijos, Colt y Shane, a los que no ha visto desde que tenían 5 y 12 años respectivamente.

### ■ VISTO Y NO VISTO



**HIGIENE FORESTAL.**— Es tal la falta de conocimientos ecológicos de algunos de los miles de urbanícolas que se desplazan los fines de semana al campo, que algún propietario de arboledas ha optado por hacerles más familiar el paisaje bucólico segoviano porque en sus países no encuentran dónde exonerar sus vientres. O al contrario, quizá se trate de un castellano viejo que no acaba de adaptarse a lo que sus parientes de Madrid insisten en aconsejarle que sustituya a su amplio y cómodo corral, y ha preferido por incorporarlo como elemento decorativo.— (Foto: Descalzo).

### ■ UMOR SIN ACHE

## Vámonos a hacer viñetas

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

Antonio de Mateo Remacha escribe en este periódico el jueves pasado un emocionado artículo conmemorativo de los 100 años del cómic, historieta, tebeo, o como ustedes quieran llamarlo. Antonio es un aficionado tremendo a esto, y nos lo ha demostrado también hace poco con un precioso y bien documentado artículo "in memoriam" sobre el dibujante Jesús Blasco, el creador de "Cuto" en aquella revista "Chicos" de nuestros infantiles años cuarenta y cincuenta. Antonio se lo sabe todo en cuanto a comics; sabe que los Blasco eran cuatro hermanos dibujantes: Jesús (el de "Cuto"), Alejandro, Adriado y Pili (que también dibujaba en "Florita"). Antonio recuerda en su texto la desaparición reciente de Burne Hogart, un monstruo del lápiz, una especie de Miguel Ángel de la Capilla Sixtina de los

atléticos tebeos de Tarzán de los Monos (tampoco era moco de pavo el también tarzaniano Foster). Y la desaparición también el dibujante de "Corto Maltese", Hugo Pratt, artista de talla universal e íntimo amigo de Umberto Eco. Recuerda igualmente Mateo Remacha al elegante grafista Freixas, muerto en 1976, y al genio By Vázquez, que ha poco nos dejó, y del cual yo mismo, como gran admirador que soy de él, eché una lágrima de tinta en estas rotativas segovianas.

Me decía hace poco Mateo (todo lo sabe de la historieta), que por qué no continuaba yo aquella sección que se llamó "Rincón del Cómic". Explicación: existió una página fija todos los jueves para las críticas de arte, llamada "Los Plásticos"; como a veces sobraba espacio, yo lo llenaba con glosas y noticias tabeiles de los amados Cifré, Conti, Peñarroya,

Vázquez, Schimidt, Giner, Iranzo, Dirks, Segar, Mc. Manus, Schultz, Crumb, etc. Al desaparecer la página y distribuirse las críticas de exposiciones en unidades aisladas falleció aquel rincón de las viñetas y de la fantasía.

¿Cómo está de pulso la historieta hoy día? Por un lado se ha intelectualizado, tomando conciencia como género y medio de expresión singular (lo cual potencia). Por el otro, languidece preocupantemente por culpa de la embestida de la televisión devoradora, que sólo exige el esfuerzo de dar al interruptor...

Mariscal, el creador de "Cobi", dice que le impresionan "por igual un Vázquez que un Matisse". Yo quiero que Antonio de Mateo nos mande más artículos sobre este noveno arte que consiste en irse a hacer viñetas (el octavo es hacer el amor despacito).